

PWM 912

PWM 916

PWM 920

- da** Kort brugsanvisning Professionel vaskemaskine
- no** Kortfattet bruksanvisning Profesjonell vaskemaskin
- sv** Snabbinstruktion Tvättmaskin för professionellt bruk
- fi** Pikakäyttöohje Pyykinpesukone

|                 |     |
|-----------------|-----|
| <b>da</b> ..... | 5   |
| <b>no</b> ..... | 42  |
| <b>sv</b> ..... | 79  |
| <b>fi</b> ..... | 116 |

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Miljøbeskyttelse</b> .....                                                    | 5  |
| Bortskaffelse af et gammelt produkt.....                                         | 5  |
| <b>Råd om sikkerhed og advarsler</b> .....                                       | 6  |
| Yderligere dokumentation .....                                                   | 6  |
| Retningslinjer vedrørende brugen .....                                           | 7  |
| Undgå forkert brug og håndtering.....                                            | 8  |
| Teknisk sikkerhed .....                                                          | 9  |
| Den daglige brug.....                                                            | 11 |
| Klor og komponent-skader .....                                                   | 13 |
| Antiklorbehandling.....                                                          | 13 |
| Tilbehør .....                                                                   | 14 |
| Bortskaffelse af det gamle produkt .....                                         | 14 |
| <b>Maskinbeskrivelse (med sæbeskuffe)</b> .....                                  | 15 |
| Maskinvarianter med sæbeskuffe (WEK) .....                                       | 15 |
| Maskinvarianter uden sæbeskuffe (WEK).....                                       | 16 |
| <b>Betjening</b> .....                                                           | 17 |
| Betjeningspanel.....                                                             | 17 |
| Sensortaster og touchdisplay med sensortaster .....                              | 18 |
| Hovedmenu .....                                                                  | 18 |
| Eksempler på betjening.....                                                      | 18 |
| Betjening af vaskerimodel .....                                                  | 21 |
| <b>Forberedelse vask</b> .....                                                   | 22 |
| Lommerne tømmes .....                                                            | 22 |
| Fyldningsmængder.....                                                            | 22 |
| Vaskemaskinen fyldes .....                                                       | 23 |
| <b>Valg af program</b> .....                                                     | 24 |
| <b>Programindstillinger vælges</b> .....                                         | 25 |
| <b>Vask med sæbeskuffe</b> .....                                                 | 26 |
| Dosering af vaskemiddel via sæbeskuffen.....                                     | 26 |
| Blegemidler .....                                                                | 26 |
| Anvendelse af farve-/blegemiddel samt afkalkningsmiddel.....                     | 27 |
| <b>Program startes - programslut</b> .....                                       | 28 |
| <b>Installation</b> .....                                                        | 29 |
| Vaskemaskinen opstilles .....                                                    | 29 |
| Fastgørelse .....                                                                | 29 |
| Generelle driftsbetingelser .....                                                | 29 |
| Lettelse af vedligeholdelsen .....                                               | 30 |
| Sokkelopstilling .....                                                           | 30 |
| Transportsikring.....                                                            | 31 |
| Fjernelse af transportsikringerne .....                                          | 31 |
| Vandtilslutning .....                                                            | 32 |
| Doseringsmiddeltilslutning på blandekassen til dosering af flydende midler ..... | 33 |
| Vandafløb .....                                                                  | 34 |
| Eltilslutning .....                                                              | 34 |

## da - Indhold

---

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| <b>Tekniske data</b> .....                      | 35 |
| Maskindata PWM 912 .....                        | 35 |
| Eltilslutning .....                             | 35 |
| Opstillingsmål .....                            | 35 |
| Vægt og gulvbelastning .....                    | 35 |
| Lydniveau .....                                 | 35 |
| Produktsikkerhed .....                          | 35 |
| Maskindata PWM 916 .....                        | 36 |
| Eltilslutning .....                             | 36 |
| Opstillingsmål .....                            | 36 |
| Vægt og gulvbelastning .....                    | 36 |
| Lydniveau .....                                 | 36 |
| Produktsikkerhed .....                          | 36 |
| Maskindata PWM 920 .....                        | 37 |
| Eltilslutning .....                             | 37 |
| Opstillingsmål .....                            | 37 |
| Vægt og gulvbelastning .....                    | 37 |
| Lydniveau .....                                 | 37 |
| Produktsikkerhed .....                          | 37 |
| EU-konformitetserklæring .....                  | 38 |
| <b>Databeskyttelse wi-fi</b> .....              | 39 |
| Databeskyttelse og datasikkerhed .....          | 39 |
| Netværkskonfiguration standardindstilling ..... | 39 |
| Ophavsrettigheder og licenser .....             | 39 |

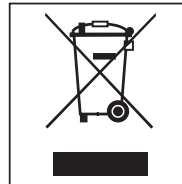
### Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter vaskemaskinen mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldstekniske hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Bortskaf emballagen på genbrugsstationen.

### Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis disse bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den lokale genbrugsstation, så delene kan blive genanvendt. Spørg eventuelt forhandleren til råds. Sørg for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det fjernes.

### Energispareråd

#### Energi- og vandforbrug

- Udnyt den **maksimale** kapacitet i det pågældende vaskeprogram. Dette giver det laveste energi- og vandforbrug i forhold til tekstilmængden.

#### Vaskemidler

- Anvend højst den mængde vaskemiddel, der er angivet på vaskemiddelemballagen.
- Reducer mængden af vaskemiddel til mindre mængder tekstiler.

#### Tørring i tørretumbler

Hvis tekstilerne efterfølgende skal tørres i tørretumbler, vælges højest mulige centrifugeringshastighed for det pågældende vaskeprogram. Derved spares der energi.

### Yderligere dokumentation

Dette dokument indeholder grundlæggende informationer. Den komplette brugsanvisning og yderligere dokumenter til produktet findes på Miele's hjemmeside.

<https://www.miele.dk/professional/brugsanvisninger-177.htm>



Find dokumenterne til produktet ved at søge på produktets typebetegnelse eller fabrikationsnummer. Disse informationer findes på produktets typeskilt.

Denne vaskemaskine opfylder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. U hensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på personer og ting.

Læs venligst brugsanvisningen grundigt, inden vaskemaskinen tages i brug. Den indeholder vigtige anvisninger om indbygning, sikkerhed, brug og vedligeholdelse. Derved beskyttes personer, og skader på vaskemaskinen undgås.

I overensstemmelse med norm IEC 60335-1 gør Miele udtrykkeligt opmærksom på, at afsnittet om installation af vaskemaskinen samt råd og om sikkerhed og advarsler skal læses og overholdes.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi disse anvisninger ikke er blevet fulgt.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Hvis andre personer sættes ind i brugen af vaskemaskinen, skal de have oplysninger om/adgang til disse råd om sikkerhed og advarsler.

### Retningslinjer vedrørende brugen

- ▶ Denne vaskemaskine er udelukkende beregnet til vask af tekstiler, der er deklareret egnet til maskinvask på vaskemærket. Andre anvendelsesformål kan være farlige. Producenten hæfter ikke for skader, der er forårsaget af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening.
- ▶ Vaskemaskinen skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, vedligeholdes regelmæssigt og kontrolleres for funktionsdygtighed.
- ▶ Vaskemaskinen er ikke beregnet til udendørs brug.
- ▶ Opstil ikke vaskemaskinen i rum, hvor der er risiko for frost. Tilfrosne slanger kan revne eller springe. Elektronikkens præcision kan påvirkes ved temperaturer under frysepunktet.
- ▶ Denne vaskemaskine er kun beregnet til professionel brug.
- ▶ Hvis maskinen anvendes til professionel brug, må den kun betjenes af instrueret/uddannet personale eller fagpersonale. Hvis maskinen opstilles på et offentligt tilgængeligt sted, skal ejeren sørge for, at den kan anvendes uden risiko.
- ▶ Denne vaskemaskine må ikke anvendes på ikke-stationære opstillingssteder (fx skibe).
- ▶ Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene vaskemaskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.
- ▶ Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af vaskemaskinen, medmindre der holdes konstant opsyn med dem.
- ▶ Børn på 8 år og over må betjene vaskemaskinen uden opsyn, hvis de er informeret om betjeningen af vaskemaskinen, så de kan betjene den sikkert. Børn skal kunne forstå de farer, der kan opstå ved forkert betjening.
- ▶ Børn må ikke rengøre eller vedligeholde vaskemaskinen uden opsyn.
- ▶ Hold øje med børn, der befinder sig i nærheden af vaskemaskinen. Lad aldrig børn lege med vaskemaskinen.
- ▶ Desinfektionsprogrammer må ikke afbrydes, da desinfektionsresultatet kan blive forringet. Desinfektionsstandarden for både termiske og kemotermeriske processer skal sikres af ejeren/brugeren ved rutinemæssige kontroller.

### Undgå forkert brug og håndtering

► Brug aldrig vaskemiddel, der indeholder opløsningsmiddel (fx rensebenzin), i vaskemaskinen. Der kan være risiko for, at vaskemaskinen beskadiges, og at der dannes giftige dampe. **Brand- og eksplosionsfare!**

► Vær opmærksom på, at lugeglasset bliver varmt, hvis der vaskes med høje temperaturer. Sørg derfor for, at børn ikke berører lugeglasset under vasken.

### Risiko for forbrænding!

► Luk døren efter hver vask. Herved undgås det, at børn forsøger at klatre ind i vaskemaskinen eller lægger genstande derind, eller at mindre husdyr kravler ind i vaskemaskinen.

► Sikkerhedsudstyr eller betjeningslementer på vaskemaskinen må ikke beskadiges, fjernes eller ændres.

► Maskiner, hvorpå betjeningslementerne eller ledningsisoleringen er beskadiget, må ikke anvendes, før der er foretaget reparation.

► Vandet i maskinen er vaskevand og ikke drikkevand! Led dette vaskevand ud i et dertil beregnet afløbssystem.

► Man skal altid sikre sig, at tromlen står stille, inden tekstilerne tages ud. Hvis der tages fat i tromlen, mens den stadig drejer rundt, er der stor fare for at komme til skade.

► Pas på, at arme eller ben ikke kommer i klemme i åbningen mellem dør og ramme, når døren lukkes.

**Bemærk!** Døren låses automatisk, så snart maskinen starter.

► Følg ved anvendelse og kombination af vaskehjælpemidler og specialprodukter ubetinget producentens anvisninger om brug. Anvend kun det pågældende middel til det formål, der er angivet af producenten, for at undgå skader på materiale og voldsomme, kemiske reaktioner.

### Teknisk sikkerhed

- ▶ Kontroller vaskemaskinen for ydre, synlige skader inden opstilling og brug. En beskadiget vaskemaskine må ikke opstilles eller tages i brug.
- ▶ Vaskemaskinens elektriske sikkerhed er kun sikret, hvis den er tilsluttet et forskriftsmæssigt installeret jordledningssystem. Det er meget vigtigt, at denne grundlæggende sikkerhedsforanstaltning kontrolleres og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller beskadiget jordforbindelse.
- ▶ Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren, og producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader opstået som følge heraf. Reparationer må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand, da eventuelle skader ellers ikke er omfattet af Mieles garanti.
- ▶ Foretag ikke ændringer på vaskemaskinen, medmindre de udtrykkeligt er godkendt af Miele.
- ▶ Vaskemaskinen skal afbrydes fra strømforsyningen i tilfælde af fejl eller ved rengøring og vedligeholdelse. Vaskemaskinen er først afbrudt elektrisk fra nettet, når
  - ledningen er trukket ud af stikkontakten, eller
  - hovedafbryderen er slukket, eller
  - skruesikringen/skruesikringerne er skruet helt ud.

Se også afsnittet Opstilling og tilslutning/Etilslutning.

- ▶ Vaskemaskinen må kun tilsluttes vandforsyningen ved anvendelse af et så godt som nyt slangesæt. Gamle slangesæt må ikke anvendes igen. Kontroller slangesættene med jævne mellemrum. Derved kan slangesættene udskiftes rettidigt og forhindre vandskader.
- ▶ I tilfælde af lækager skal årsagen hertil findes, inden vaskemaskinen må anvendes igen. Afbryd straks vaskemaskinen fra strømforsyningsnettet i tilfælde af vandlækage.
- ▶ Ved fejlfunktion på dampopvarmningen kan der opstå forhøjede temperaturer i området ved døren, sæbeskuffeklappen og indvendigt i tromlen (specielt ved tromlekanten). Der er risiko for lette forbrændinger.  
Denne henvisning gælder kun for maskiner med dampopvarmning.
- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun med disse dele kan Miele garantere, at sikkerhedskravene opfyldes i fuldt omfang.
- ▶ For denne vaskemaskine gælder gældende danske forskrifter. Det anbefales at foretage kontrollerne i henhold til de gældende danske forskrifter. Der kan indhentes information om den nødvendige dokumentation hos Mieles kundecenter (tlf.nr: se omslaget).

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

- ▶ Se venligst vejledningerne i afsnittene Opstilling og tilslutning og Tekniske data.
- ▶ Vaskemaskinens netstik skal altid være tilgængeligt, så maskinen til enhver tid kan afbrydes fra strømforsyningen.
- ▶ Ved fast tilslutning skal der på opstillingsstedet være en separationsanordning til hver pol.
- ▶ Hvis vaskemaskinen skal tilsluttes en fast tilslutning, skal vaskemaskinen kunne afbrydes fra strømforsyningen via en flerpolet sikkerhedsafbryder. Sikkerhedsafbryderen skal være i umiddelbar nærhed af vaskemaskinen, være synlig, let tilgængelig og let at komme til.
- ▶ Til vaskemaskiner uden egen nødstopknap skal der på opstillingsstedet være en central nødstopanordning.

### Den daglige brug

- ▶ Den maksimale fyldningsmængde er for PWM 912 - 12 kg, for PWM 916 - 16 kg og for PWM 920 - 20 kg tørre tekstiler. Lavere fyldningsmængder i enkelte programmer fremgår af Programoversigten.
- ▶ Fjern inden ibrugtagningen vaskemaskinens transportsikringer (se afsnittet Installation, Transportsikringen fjernes). Hvis der centrifugeres, mens transportsikringen endnu sidder på, kan det medføre beskadigelse af vaskemaskinen og skabe eller maskiner i nærheden.
- ▶ Forsøg aldrig at åbne vaskemaskinens dør med magt. Døren kan kun åbnes, når der vises en tilsvarende melding i displayet.
- ▶ Tryk ikke maskinens svingende enhed bagud, mens maskinen er i gang.
- ▶ Der er fare for, at man kan få fingrene i klemme og skære sig på hængslerne ved lukning af døren.  
Vær opmærksom på, at døren låses automatisk, når maskinen startes.
- ▶ Luk altid vandhanen ved længere tids fravær (fx under ferier) og især, hvis der ikke er et gulv afløb i nærheden af vaskemaskinen.
- ▶ Sørg for, at der ikke vaskes fremmedlegemer med tekstilerne (fx søm, nåle, mønter, clips o.l.). Fremmedlegemer kan beskadige maskindele (fx vaskekar eller tromle). Beskadigede komponenter kan forårsage skader på tekstilerne.
- ▶ Undersøg vandhårdheden i området. Det kan være nødvendigt at afkalke vaskemaskinen. Hvis der er behov for at afkalke vaskemaskinen, anvendes et specialafkalkningsmiddel på citronsyrebasis. Vi anbefaler Miele's afkalkningsmiddel, som kan købes hos Miele-forhandlere, ved henvendelse til Miele's kundecenter (kontaktinformation: se omslaget) eller på [shop.miele.dk](http://shop.miele.dk). Følg anvisningerne om anvendelse af afkalkningsmidlet nøje.
- ▶ Tekstiler, der er behandlet med opløsningsmiddel, skal inden vask i maskinen skylles grundigt i rent vand. Det skal bemærkes, at opløsningsmiddelrester kun må udledes i spildevandet i overensstemmelse med lokal lovgivning.
- ▶ Brug aldrig vaskemiddel, der indeholder opløsningsmiddel (fx rensebensen), i vaskemaskinen. Der kan være risiko for, at vaskemaskinen beskadiges, og at der dannes giftige dampe. **Brand- og eksplosionsfare!**
- ▶ Der må ikke opbevares eller anvendes benzin, petroleum eller andre let-antændelige stoffer i nærheden af vaskemaskinen. Anvend ikke maskinens topplade som fralægningsflade.

**Brand- og eksplosionsfare!**

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

- ▶ Opbevar ikke kemikalier (flydende vaskemidler, vaskehjælpemidler) på maskinens topplade. Disse kan forårsage farveforandringer og lakskader. Kemikalier, der ved en fejl er kommet på overfladen, skal straks vaskes af med en våd klud.
- ▶ Der er en ventilator på bagsiden af maskinen. Denne må under ingen omstændigheder lukkes til eller afdækkes. Overhold minimumsafstanden i installationsplanen.
- ▶ Farvemidler, affarvningsmidler og afkalkningsmiddel skal være egnet til anvendelse i vaskemaskiner. Producentens anvisninger om anvendelse skal ubetinget følges.
- ▶ Blegemidler kan føre til korrosion på grund af deres svovlholdige forbindelser. Blegemidler må ikke anvendes i vaskemaskinen.
- ▶ Overflader af rustfrit stål må ikke komme i kontakt med flydende rengørings- og desinfektionsmidler, der indeholder klor eller natriumhypoklorit. Påvirkning fra disse midler kan medføre korrosion på rustfrit stål. Aggressive klorblegeluddampe kan også medføre korrosion. Opbevar derfor ikke åbne beholdere med disse midler i umiddelbar nærhed af maskinerne.
- ▶ Der må ikke anvendes højtryksspuler eller vandslange til rengøring af vaskemaskinen.

### Klor og komponentskader

- Ved øget anvendelse af klor stiger sandsynligheden for komponentskader.
- Anvendelse af klorholdige midler såsom natriumhypoklorit og klorblegemiddel i pulverform kan påvirke beskyttelseslaget på rustfrit stål og medføre korrosion på komponenterne. Undgå derfor at anvende klorholdige midler. Anvend i stedet iltbaseret blegemiddel.

Hvis der alligevel anvendes klorholdige blegemidler, skal der altid udføres et antikloreringstrin. Ellers kan vaskemaskinens komponenter og tekstilerne få permanente og uoprettelige skader.

### Antiklorbehandling

Antiklorbehandlingen skal foretages direkte efter klorblegningen. Hydrogenperoxid og iltbaserede vaskemidler og blegemidler er egnede til antiklorbehandlingen. Behandlingen må ikke udelades indimellem.

Ved behandling med thiosulfat kan der dannes gips, især ved anvendelse af hårdt vand. Denne gips kan aflejres i vaskemaskinen eller forårsage skorper på tekstilerne. Behandling med brintperoxid anbefales frem for behandling med thiosulfat, fordi brintperoxid understøtter neutraliseringsprocessen for klor.

De præcise doseringsmængder og behandlingstemperaturer skal indstilles og kontrolleres på stedet i henhold til doseringsanbefalingerne fra vaskemiddel- og hjælpemiddelproducenten. Det skal også testes, om der er rester af aktivt klor i tekstilerne.

### Tilbehør

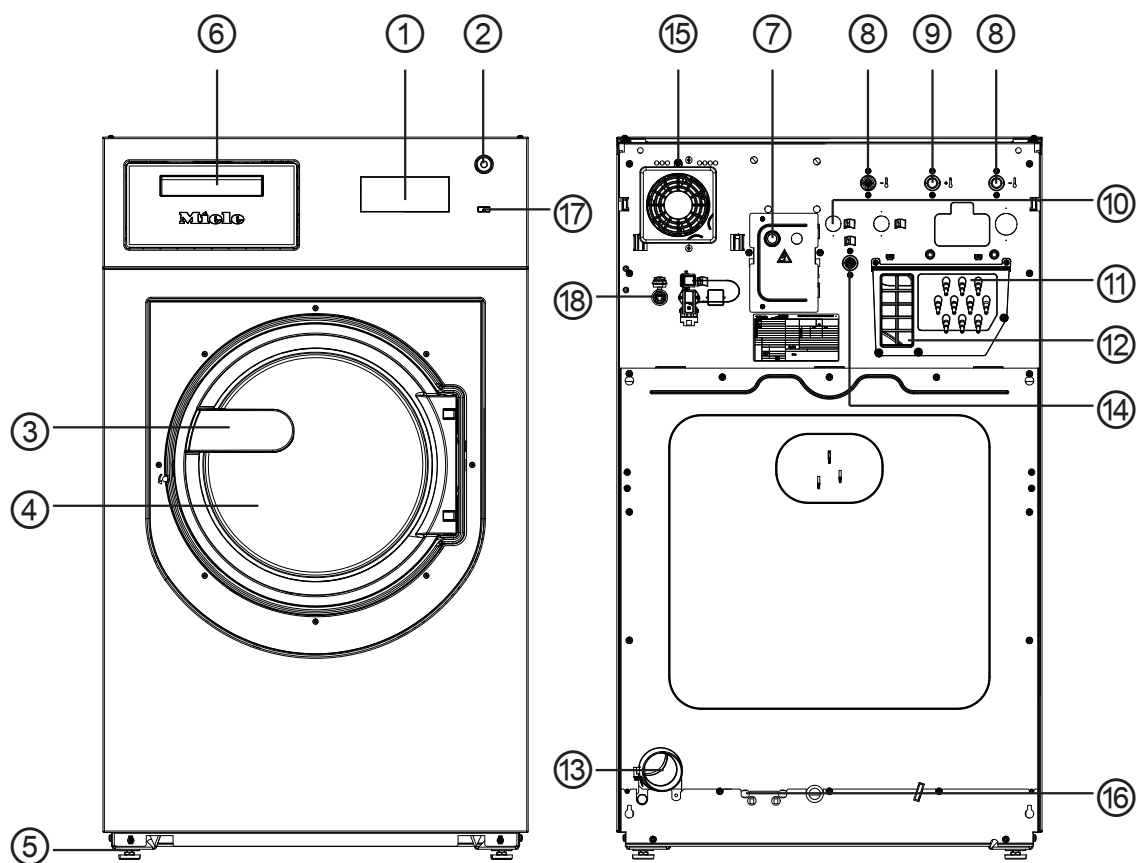
► Tilbehørsdele må kun monteres, hvis de udtrykkeligt er frigivet af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder reklamationsretten, garantien og/eller produktansvaret.

### Bortskaffelse af det gamle produkt

► Gør dørlåsen ubrugelig, hvis den gamle vaskemaskine kasseres eller skrottes. Hermed forhindres, at legende børn kan spærre sig inde og komme i livsfare.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi ovenstående råd om sikkerhed og advarsler ikke er blevet fulgt.

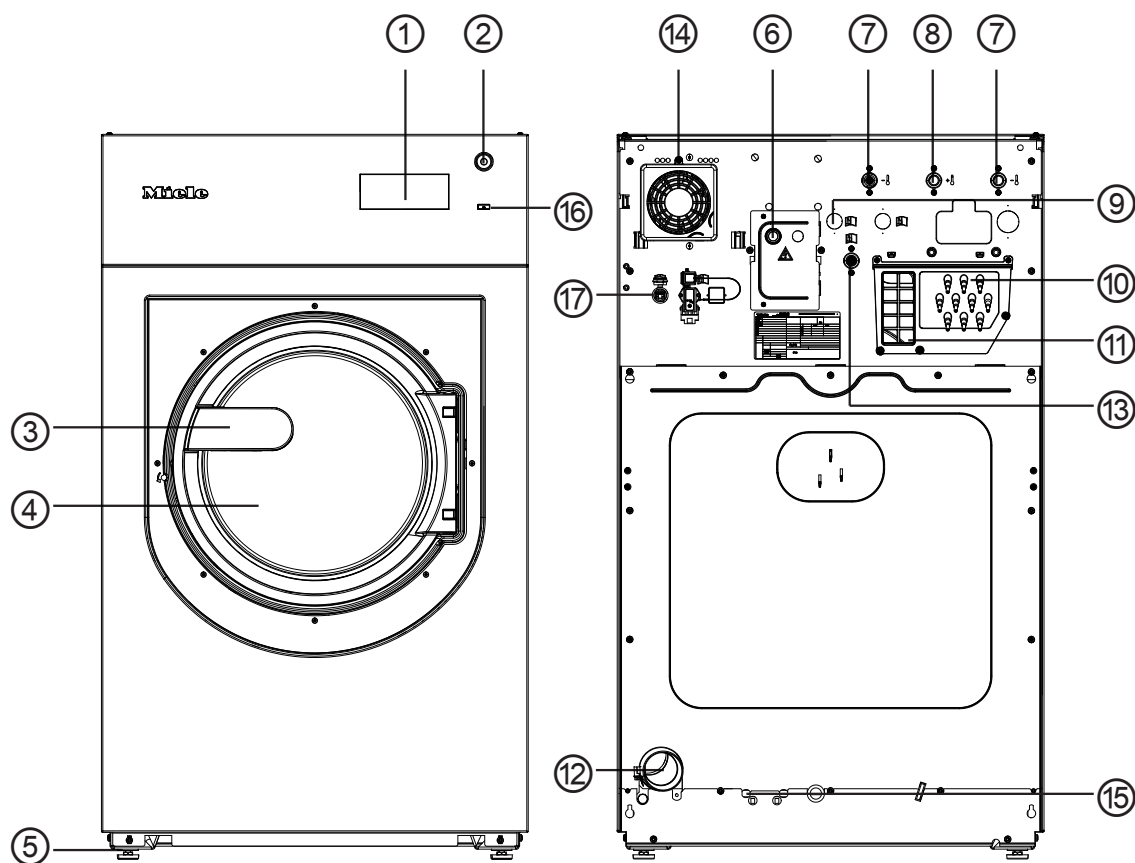
### Maskinvarianter med sæbeskuffe (WEK)



- ① **Display**  
Se afsnittet Betjeningselementernes funktion
- ② **Nødstopknap**  
Se afsnittet Betjeningselementernes funktion
- ③ **Dørgreb**
- ④ **Dør**
- ⑤ **Maskinben, indstillelige (4 stk.)**
- ⑥ **Sæbeskuffe**
- ⑦ **Eltilslutning**
- ⑧ **Koldt vandstilslutning**
- ⑨ **Varmt vandstilslutning**
- ⑩ **2 x vandtilslutning, hårdt vand**  
(ekstraudstyr)
- ⑪ **Tilslutninger til eksterne doseringspumper**
- ⑫ **Emudledning / frit udløb type AB**
- ⑬ **Vandafløb**
- ⑭ **Koldt vandstilslutning til dosering af flydende midler**  
(ekstraudstyr)
- ⑮ **Ventilator kabinet**
- ⑯ **Tilslutningsmulighed damp direkte/indirekte**  
(afhængig af variant)
- ⑰ **Tast I**
- ⑱ **Interface til kommunikation med eksterne enheder**

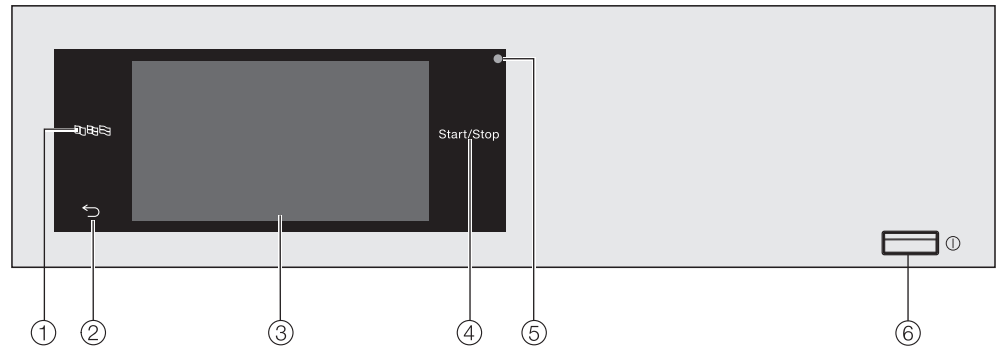
## da - Maskinbeskrivelse (med sæbeskuffe)

### Maskinvarianter uden sæbeskuffe (WEK)



- ① **Display**  
Se afsnittet Betjeningselementernes funktion
- ② **Nødstopknap**  
Se afsnittet Betjeningselementernes funktion
- ③ **Dørgreb**
- ④ **Dør**
- ⑤ **Maskinben, indstillelige (4 stk.)**
- ⑥ **Eltilslutning**
- ⑦ **Koldt vandstilslutning**
- ⑧ **Varmt vandstilslutning**
- ⑨ **2 x vandtilslutning, hårdt vand**  
(ekstraudstyr)
- ⑩ **Tilslutninger til doseringspumper**
- ⑪ **Emudledning / frit udløb type AB**
- ⑫ **Vand afløb**
- ⑬ **Koldt vandstilslutning til dosering af flydende midler**
- ⑭ **Ventilator kabin**
- ⑮ **Tilslutningsmulighed damp direkte/indirekte**  
(afhængig af variant)
- ⑯ **Tast I**
- ⑰ **Interface til kommunikation med eksterne enheder**

## Betjeningspanel



① **Sensortast Sprog**

Til valg af aktuelt betjenings-  
sprog.

Efter programslut vises bruger-  
sproget igen.

② **Sensortast Tilbage**

Skifter et niveau tilbage i menu-  
en.

③ **Touchdisplay**

④ **Sensortast Start/Stop**

Starter det valgte vaskepro-  
gram og stopper et igangvæ-  
rende program. Så snart sen-  
sortasten blinker, kan det valg-  
te program startes.

⑤ **Optisk interface**

Til Miele Service.

⑥ **Tast**

Til tænd/sluk af vaskemaski-  
nen. Vaskemaskinen slukker  
automatisk af energisparehen-  
syn. Den slukker automatisk 15  
minutter efter programslut/  
antikrøl eller efter at være ble-  
vet tændt, uden at der foreta-  
ges yderligere betjening.

### Sensortaster og touchdisplay med sensortaster

Sensortasterne ,  og *Start/Stop* samt sensortasterne i displayet reagerer ved tryk med en fingerspids. Hvert tryk bekræftes med en tastelyd. Tastelydens lydstyrke kan ændres eller frakobles (se afsnittet Brugerniveau).

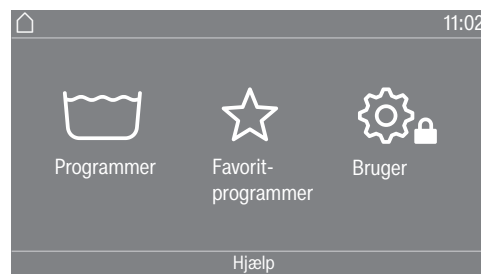
Betjeningspanelet med sensortaster og touchdisplayet kan få ridser af spidse eller skarpe genstande såsom stifter.  
Berør kun touchdisplayet med fingrene.

### Hovedmenu

Når maskinen er tændt, vises hovedmenuen i displayet.

Hovedmenuen giver adgang til alle vigtige undermenuer.

Man kan altid komme tilbage til hovedmenuen ved at trykke på sensortasten . Tidligere indstillede værdier gemmes ikke.



#### **Programmer**

Til valg af vaskeprogrammerne.

#### **Favoritprogrammer**

Til valg af 12 favoritvaskeprogrammer, der kan tilpasses og gemmes af brugeren (se afsnit Brugerniveau, Favoritprogrammer).

#### **Bruger**

På brugerniveau kan vaskemaskinens elektronik tilpasses til skiftende krav (se afsnittet Brugerniveau).

### Eksempler på betjening

#### Lister over valgmuligheder

##### Menuen Programmer (enkeltvalg)



Der kan navigeres til venstre eller højre ved at swipe hen over skærmen. Læg fingeren på touchdisplayet, og lav en glidende bevægelse med fingeren i den ønskede retning.

Den orange scroll-linje viser, at der er flere valgmuligheder.

Tryk på et programnavn for at vælge et vaskeprogram.

Displayet skifter til basismenuen for det valgte program.

Menuen Tilvalg (flere valgmuligheder)

Tryk på et eller flere *tilvalg* for at vælge disse.

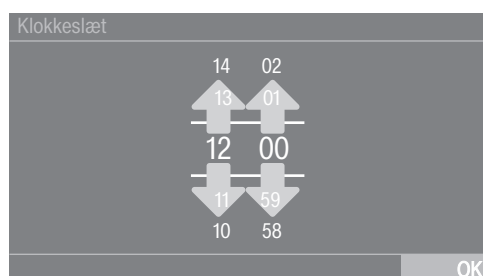
De aktuelt valgte *tilvalg* farves orange.

Et *tilvalg* fravælges igen ved at trykke på *tilvalg* igen.

De markerede *tilvalg* aktiveres med sensortasten *OK*.

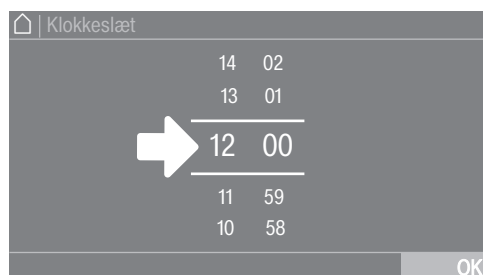
**Talværdier indstilles**

I nogle menuer kan der indstilles talværdier.

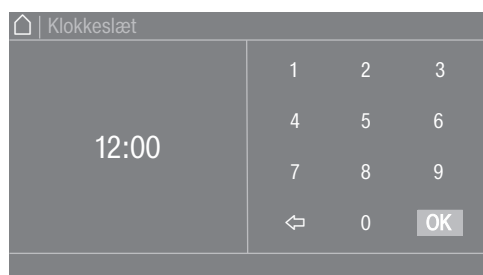


Indtast tal ved at swipe opad eller nedad. Læg fingeren på det tal, der skal ændres, og lav en glidende bevægelse med fingeren i den ønskede retning. Den indstillede talværdi bekræftes med sensortasten *OK*.

**Tip:** For nogle indstillinger kan en værdi også indstilles via et numerisk tastatur.



Hvis tallene mellem de to linjer berøres kortvarigt, vises det numeriske tastatur.



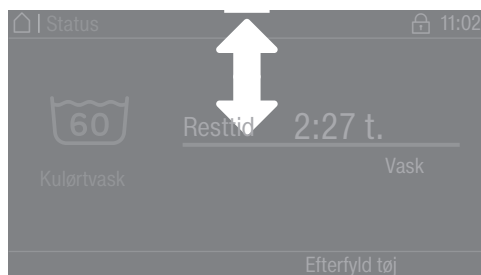
Så snart der er indtastet en gyldig værdi, markeres *OK* med grønt.

## da - Betjening

---

### Rullemenu

I rullemenuen kan man få vist forskellige informationer om fx et vaskeskeprogram.



Når der vises en orange bjælke øverst i midten af displayet, kan rullemenuen åbnes. Tryk på bjælken, og træk fingeren nedad i displayet.

### Menuniveau forlædes

- Berør sensortasten  for at komme til foregående menubillede.

De indkodninger, der er foretaget, men ikke bekræftet med OK, gemmes ikke.

### Vis Hjælp

I nogle menuer vises Hjælp i nederste del af displayet.

- Tryk på sensortasten Hjælp for at få vist informationerne.
- Tryk på sensortasten Luk for at vende tilbage til det forrige skærm-billede.

## Betjening af vaskerimodel

Afhængig af programmeringstilstand kan opstartsmenuen se forskellig ud (se afsnittet Brugerniveau, Styring).

Hurtig betjening foretages via kortvalgstaster. Brugere kan ikke ændre de forprogrammerede programmer.

### WS enkelt m. 4 programmer



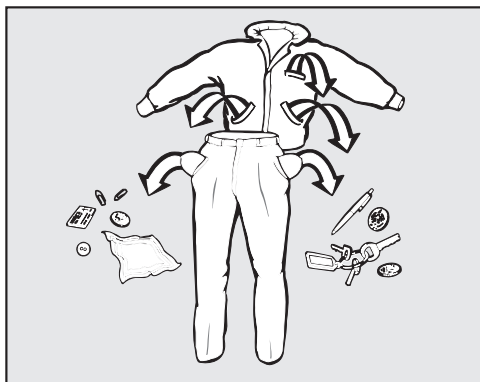
Der kan vælges mellem 4 og 12 forindstillede programmer. Disse programmer kan ikke ændres af brugeren.

### WS med logo (fra 1-12 prg.)



Der kan vælges mellem op til 12 forindstillede programmer. De første 3 programmer kan vælges direkte. De resterende programmer vælges via en liste . Disse programmer kan ikke ændres af brugeren.

### Lommerne tømmes



- Tøm alle lommer.

⚠ Skader på grund af fremmedlegemer.  
Søm, mønter og clips osv. kan beskadige både tekstilerne og maskinen.  
Kontroller tøjet for fremmedlegemer inden vask, og fjern disse.

### Fyldningsmængder

(tørre tekstiler)

| PWM 912     | PWM 916     | PWM 920     |
|-------------|-------------|-------------|
| Maks. 12 kg | Maks. 16 kg | Maks. 20 kg |

Fyldningsmængderne er angivet i den pågældende programoversigt.

### Vaskemaskinen fyldes

- Tænd vaskemaskinen med tasten I.
- Åbn døren ved at trække i dørgrebet.
- Læg tekstilerne løst i tromlen. Forskellige størrelser tekstiler øger vaskevirkningen og fordeler sig bedre ved centrifugeringen.

Maksimal fyldningsmængde giver det laveste energi- og vandforbrug i forhold til tekstilmængden. Overfyldning forringer vaskeresultatet og fremmer krøldannelse.

### Døren lukkes

- Luk døren ved at trykke den ind i låsetappen.

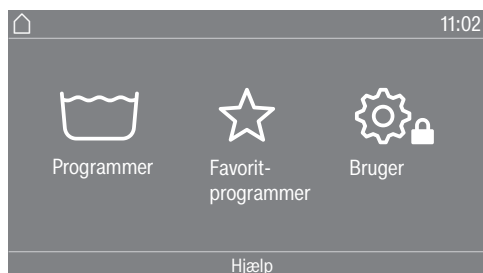
 Pas på, at der ikke kommer tekstiler i klemme i døren.

Døren går i hak, men er endnu ikke låst. Døren låses automatisk, så snart maskinen starter.

### Vaskemaskinen tændes

- Tryk på tasten ①.

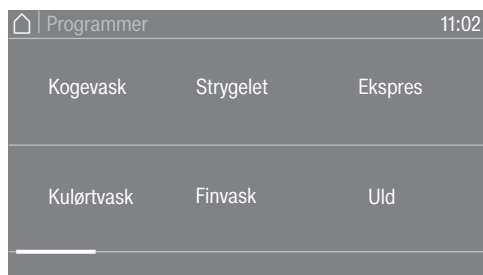
### Valg af program



Et program kan vælges på forskellige måder.

Et program kan vælges i menuen Programmer.

- Tryk på sensortast Programmer.



- Swip til højre i displayet, indtil det ønskede program vises.

- Tryk på sensortasten til programmet.

Displayet skifter til vaskeprogrammets grundmenu.

Alternativt kan et program vælges i menuen Favorit- programmer.

Programmerne under Favoritprogrammer kan ændres af brugeren (se afsnittet Brugerniveau, afsnittet Favoritprogrammer).

- Tryk på sensortast Favorit- programmer.



- Swip til højre i displayet, indtil det ønskede program vises.

- Tryk på sensortasten til programmet.

Displayet skifter til vaskeprogrammets grundmenu.

I favoritprogrammerne er de fleste programindstillinger allerede fastlagt og kan ikke ændres.

### Fyldning vælges

For at kunne anvende tøjængdeafhængig ekstern dosering kan fyldningsmængden angives i nogle programmer.

- Tryk på sensortast Vægt.
  - Indtast den pågældende værdi for fyldningsmængden.
- Displayet skifter til menuen Oversigt.

### Temperatur vælges

Den forindstillede temperatur for et vaskeprogram kan ændres.

- Tryk på sensortast Temperatur.
  - Vælg den ønskede temperatur.
- Displayet skifter til menuen Oversigt.

### Centrifugeringshastighed vælges

Den forindstillede centrifugeringshastighed for et vaskeprogram kan ændres.

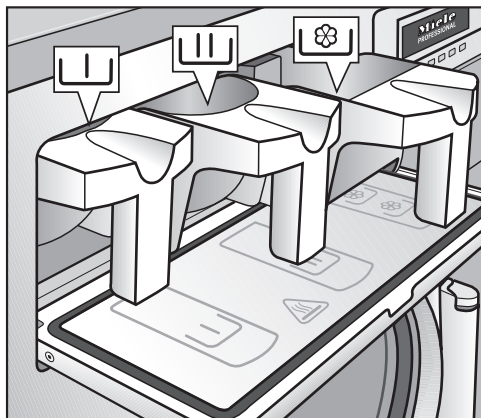
- Tryk på sensortast Centr.hastighed.
  - Vælg den ønskede centrifugeringshastighed.
- Displayet skifter til menuen Oversigt.

### Valg af tilvalg

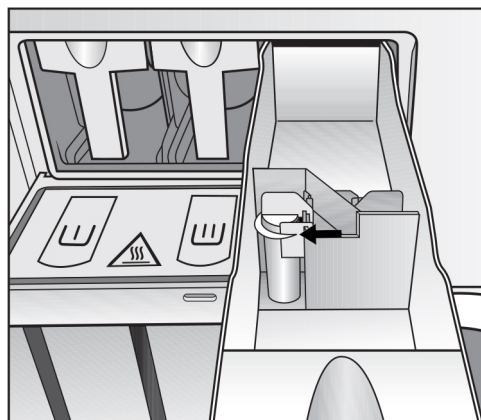
Der kan vælges tilvalg for nogle vaskeprogrammer.

- Tryk på sensortast Tilvalg.
  - Vælg et eller flere tilvalg.
  - Bekræft med sensortasten OK.
- Displayet skifter til menuen Oversigt.
- Yderligere oplysninger findes i afsnittet Tilvalg.

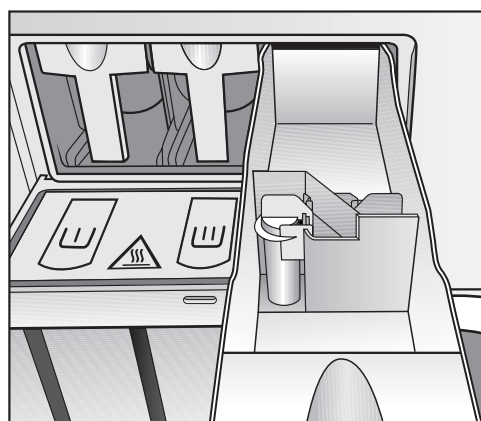
### Dosering af vaskemiddel via sæbeskuffen



- Påfyld i standardprogrammerne vaskemiddel i pulverform til klarvask i kammer , og hvis ønsket, vaskemiddel til forvask i kammer  og skyllemiddel i forreste kammer .



- Doser andre flydende hjælpemidler i bageste kammer  (hvis dette er programmeret).

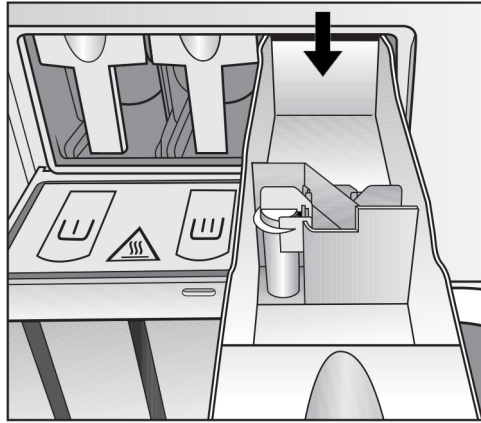


Der må ikke fyldes vaskehjælpemidler over markeringen i kamrene .

Ellers løber de straks ind i vaskekarret via hæverten.

### Blegemidler

Bleg kun tekstiler, der er mærket med plejesymbol .



Dosering af flydende blegemiddel må kun foretages i et kammer beregnet hertil. Kun herved sikres det, at midlet doseres automatisk i 2. skylleblok. Dosering af flydende blegemiddel til kulørte tekstiler kan kun foretages uden betænkeligheder, hvis tøjfabrikanten udtrykkeligt angiver på mærket i tekstilerne, at de er farveægte, og at blegning er tilladt.

⚠ Ved øget anvendelse af klor stiger sandsynligheden for komponentskader.

### Anvendelse af farve-/blegemiddel samt afkalkningsmiddel

Farve-/blegemiddel samt afkalkningsmiddel skal være egnet til anvendelse i vaskemaskine. Producentens anvisninger om anvendelse skal ubetinget følges.

### Et program startes

Så snart et program kan startes, blinker lyset i sensortasten *Start/Stop*

- Tryk på sensortasten *Start/Stop*.

Døren låses (symbol ) , og vaskeprogrammet startes.

Hvis der er valgt en forvalgstid, vises denne i displayet.

Efter udløb af den udskudte starttid eller straks efter start vises programtiden i displayet. Desuden vises programforløbet i displayet.

**Tip:** I rullemenuen kan man få vist den valgte temperatur, centrifugeringshastighed og de valgte tilvalg.

### Programslut

Døren er stadig låst under antikrølfasen. Døren kan dog til enhver tid åbnes med *Start/Stop*-tasten.

### Vasketøjet tages ud

- Åbn døren.
- Tag vasketøjet ud.

Glemte tøjstykker i tromlen kan blive misfarvede eller krybe, hvis de vaskes med næste vask.

Tag alle tekstilerne ud af tromlen.

- Kontroller dørbælgen for fremmedlegemer.

**Tip:** Lad døren stå på klem, så tromlen kan tørre.

- Sluk vaskemaskinen med tasten .
- Fjern en eventuel isat, brugt kapsel fra sæbeskuffen.

**Tip:** Lad sæbeskuffen stå lidt åben, så den kan tørre.

### Vaskemaskinen opstilles

Opstilling af vaskemaskinen må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand. Følg anvisningerne i installationsanvisningen.

Denne vaskemaskine er kun beregnet til tekstiler, der ikke har været i berøring med farlige og antændelige stoffer.

- For at undgå eventuelle frostskafer må vaskemaskinen under ingen omstændigheder opstilles i rum, hvor der er risiko for frost.
- Transporter maskinen i rummet med en løftevogn.

Maskiner med maskinben må ikke skubbes.  
Maskinbenene kan blive beskadiget.

- Fjern forsigtigt transportemballagen med egnet værktøj.
- Løft vaskemaskinen af transportpallen med en løfteanordning.

### Fastgørelse

- Fastgør vaskemaskinens ben til gulvet med det medleverede fastgørelsesmateriale for at sikre, at den står helt stabilt.

Det medleverede fastgørelsesmateriale er beregnet til dyvelfastgørelse på et betongulv. Til andre gulvkonstruktioner skal fastgørelsesmaterialet bestilles separat.

### Generelle driftsbetingelser

Denne vaskemaskine er kun beregnet til professionelt brug, og den må kun anvendes indendørs.

Tilladte omgivelsestemperaturer i opstillingsrummet: 0 °C til 40 °C

Relativ luftfugtighed: Ikke kondenserende

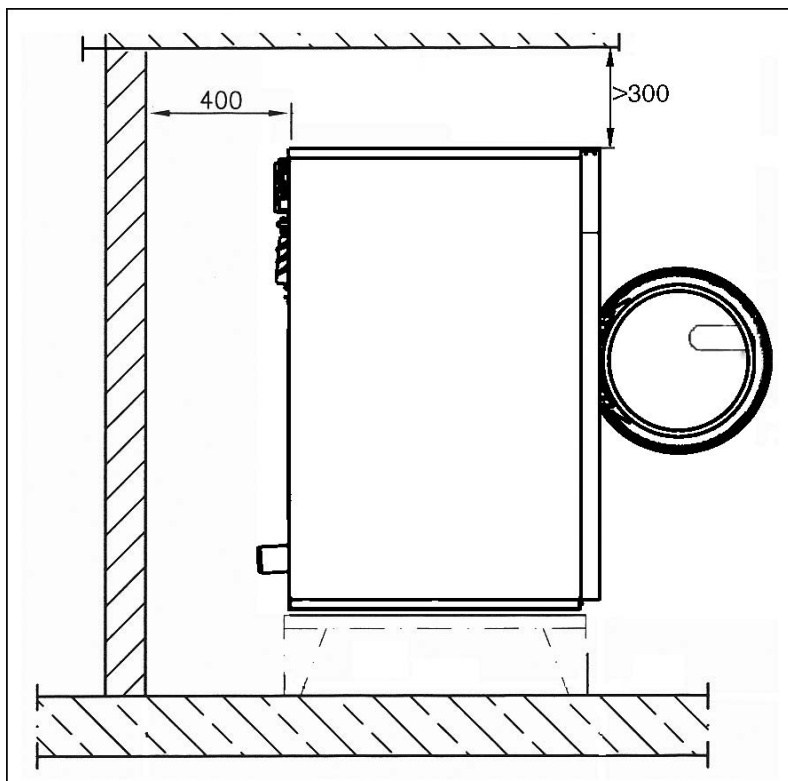
Afhængig af opstillingsrummet kan der forekomme lyd- og svingningsoverførsler.

**Tip:** Rådspørg en fagmand i lydisolering, hvis der stilles særlige lyd- og vibrationsekrav til opstillingsrummet.

### Lettelse af vedligeholdelsen

For at lette senere vedligeholdelse skal de angivne mindstemål til vægafstand samt adgangsforhold overholdes.

- Overhold altid de angivne mindstemål og vægafstanden.



Mindsteafstanden til væggen skal være ca. 400 mm til vedligeholdelsesarbejde.

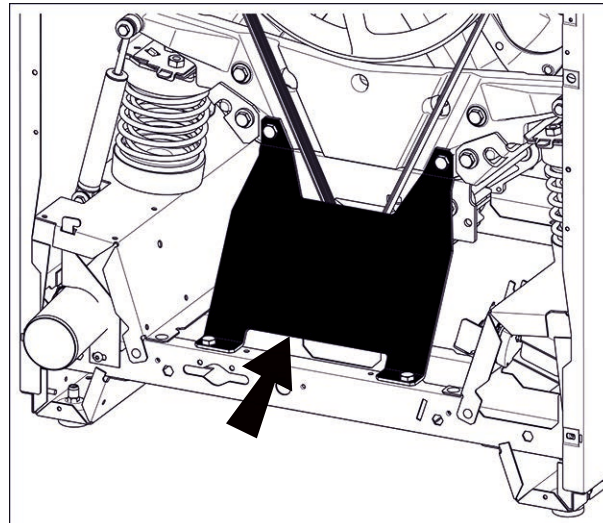
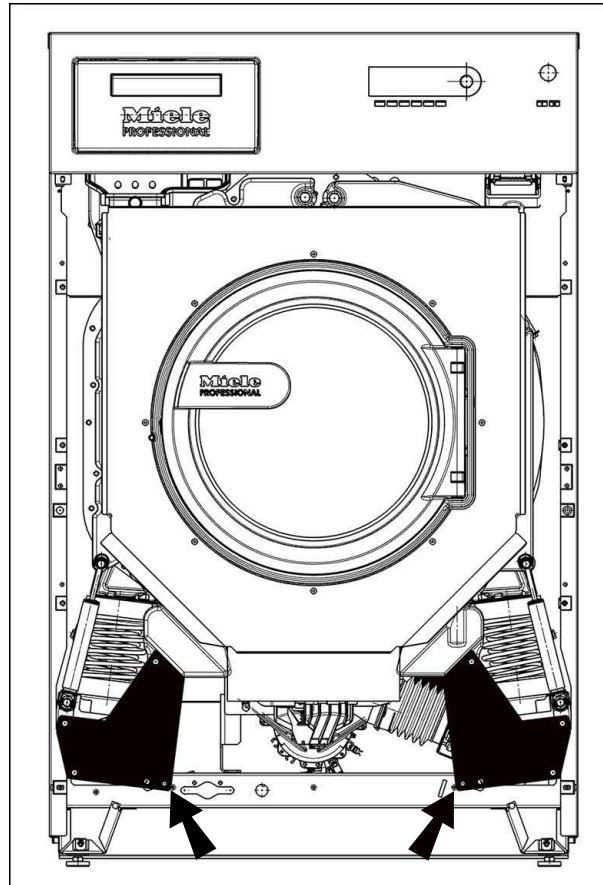
- Juster vaskemaskinen i vater ved hjælp af maskinbenene.

Det er vigtigt, at vaskemaskinen står i vater for at kunne fungere korrekt.

### Sokkelopstilling

Ved sokkelopstilling skal vaskemaskinen fastgøres på soklen eller betonsoklen. Soklen skal være fastgjort til gulvet!

## Transportsikring



## Fjernelse af transportsikringerne

De 2 transportsikringer foran er fastgjort med hver 3 skruer. Transportsikringen bagest er fastgjort med 4 skruer. Transportsikringerne skal først fjernes på opstillingsstedet inden ibrugtagning af vaskemaskinen.

- Tag fronten og bagvæggen af.
- Skru skruerne på frontens nederste kant ud, og tag fronten af.

- Skru skruerne på bagvæggens nederste kant ud, og tag bagvæggen af.
- Løsn skruerne for at afmontere transportsikringerne.

Gem transportsikringerne. De skal monteres igen inden transport af maskinen.

### Vandtilslutning

For at sikre et problemfrit programforløb kræves et vandtryk (flyde-tryk) på min. 100 kPa (1 bar) / maks. 1000 kPa (10 bar).

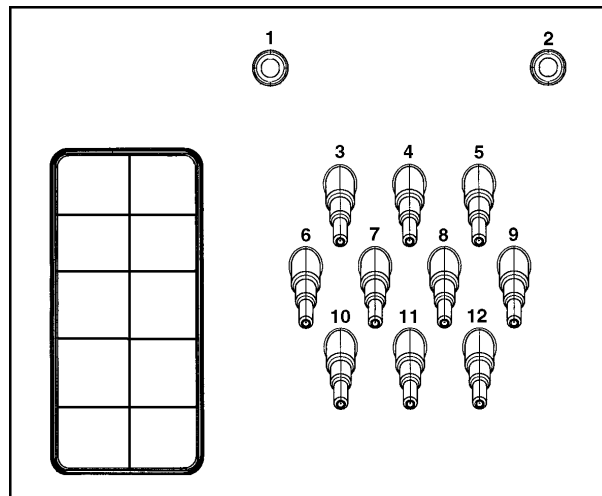
Vandtilslutningen må kun foretages med de medleverede tilløbsslan-ger.

Anvend i tilfælde af udskiftning kun slangekvaliteter med et sprængningstryk på min. 7000 kPa (70 bar) og til en vandtemperatur på min. 90 °C.

Dette gælder også de integrerede tilslutningsarmaturer. Originale reservedele opfylder dette krav.

**Tip:** Indløbende varmt vand må ikke overskride maks. temperatur 70 °C.

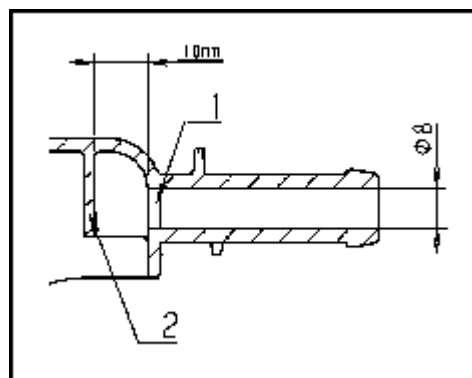
## Doseringsmiddeltilslutning på blandedekassen til dosering af flydende midler



Tilslutningerne **1** og **2** er beregnet til dosering af middel i pastaform. Disse tilslutningsstudser er lukkede og skal gennembøres med et 8 mm-bor inden tilslutning.

Tilslutningerne **1** og **2** er beregnet til dosering af pasta og anvendes også til højtryksanlæg med vandindspuling.

Vær opmærksom på, at højtryksdoseringsanlægget skal være udstyret med en separat drikkevandssikkerhedsanordning iht. EN 61770 og EN 1717.



Vær opmærksom på, at kun den første væg (1) gennembøres, da der er en 10 mm beskyttelsesvæg (2) bag ved denne.

Hvis de gennemborede tilslutninger ikke længere anvendes, skal de dækkes til.

Tilslutningerne **3** til **12** er beregnet til dosering af flydende midler. Disse tilslutningsstudser er dækket til og skal saves til med en lille sav, så de passer til slangediameteren. Hvis de afsavede tilslutningsstudser ikke længere anvendes, skal de dækkes til.

### Vandafløb

Vandafløb **AV** på maskinen DN 70, på opstillingsstedet muffe DN 70. Volumenstrøm kortvarigt 200 l/min.

Ved et for stort fald på afløbet skal der sørges for rørventilation, så der ikke kan opstå vakuum i vaskemaskinens afløbssystem.

### Skum- og emudledning **BWS**

Ved øget skumdannelse kan der trænge skum ud af dampudledningen. Til udledning af skum kan der monteres et monteringssæt emudledning (ekstraudstyr).

### Eltilslutning

Eltilslutningen må kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand under overholdelse af de landespecifikke forskrifter og energiforsyningsselskabets forskrifter.

**Tip:** Åbn maskinens topplade. Tilslutningsklemmen sidder på komponentpladen.

Ved installation af en fejlstrømsafbryder (HPFI) skal der installeres en **fejlstrømsafbryder af typen B**.

Maskinens elektriske udstyr opfylder normerne DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Spændingsangivelsen findes på typeskiltet.

Ved fast tilslutning skal der på opstillingsstedet være en separationsanordning til hver pol. Ved gruppeafbryder forstås kontakt med en kontaktåbning på mere end 3 mm, herunder LS-kontakter, sikringer og relæer.

Stikudtaget eller sikkerhedsafbryderen skal altid være tilgængelig.

Hvis produktet afbrydes fra nettet, skal sikkerhedsafbryderen kunne spærres, eller installationsstedet skal overvåges.

Overhold det medfølgende monteringsdiagram.

## Maskindata PWM 912

### Eltilslutning

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Tilslutningsspænding | Se typeskiltet |
| Frekvens             | Se typeskiltet |
| Energiforbrug        | Se typeskiltet |
| Strømoftagelse       | Se typeskiltet |
| Påkrævet sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt          | Se typeskiltet |

### Opstillingsmål

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Kabinetbredde (uden påmonterede dele)    | 795 mm  |
| Kabinethøjde (uden påmonterede dele)     | 1350 mm |
| Kabinetdybde (uden påmonterede dele)     | 827 mm  |
| Maskinbredde, total                      | 799 mm  |
| Maskinhøjde, total                       | 1352 mm |
| Maskindybde, total                       | 940 mm  |
| Min. transportbredde (fri bredde)        | 805 mm  |
| Min. afstand mellem væg og maskinfront   | 1280 mm |
| Min. afstand mellem væg og maskinbagside | 400 mm  |

### Vægt og gulvbelastning

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Nettovægt                       | Se installationsplanen |
| Maks. gulvbelastning under brug | Se installationsplanen |

### Lydniveau

|                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| Emission lydniveau på arbejdsstedet iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydniveau EN ISO 9614-2                                     | <80 dB(A)           |

### Produktsikkerhed

|                       |                                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Produktsikkerhedsnorm | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|-----------------------|----------------------------------------------------|

### Maskindata PWM 916

#### Eltilslutning

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Tilslutningsspænding | Se typeskiltet |
| Frekvens             | Se typeskiltet |
| Energiforbrug        | Se typeskiltet |
| Strømoptagelse       | Se typeskiltet |
| Påkrævet sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt          | Se typeskiltet |

#### Opstillingsmål

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Kabinetbredde (uden påmonterede dele)    | 920 mm  |
| Kabinethøjde (uden påmonterede dele)     | 1450 mm |
| Kabinetdybde (uden påmonterede dele)     | 757 mm  |
| Maskinbredde, total                      | 924 mm  |
| Maskinhøjde, total                       | 1452 mm |
| Maskindybde, total                       | 850 mm  |
| Min. transportbredde (fri bredde)        | 930 mm  |
| Min. afstand mellem væg og maskinfront   | 1160 mm |
| Min. afstand mellem væg og maskinbagside | 400 mm  |

#### Vægt og gulvbelastning

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Nettovægt                       | Se installationsplanen |
| Maks. gulvbelastning under brug | Se installationsplanen |

#### Lydniveau

|                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| Emission lydniveau på arbejdsstedet iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydniveau EN ISO 9614-2                                     | <80 dB(A)           |

#### Produktsikkerhed

|                       |                                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Produktsikkerhedsnorm | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|-----------------------|----------------------------------------------------|

## Maskindata PWM 920

### Eltilslutning

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Tilslutningsspænding | Se typeskiltet |
| Frekvens             | Se typeskiltet |
| Energiforbrug        | Se typeskiltet |
| Strømoptagelse       | Se typeskiltet |
| Påkrævet sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt          | Se typeskiltet |

### Opstillingsmål

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| Kabinetbredde (uden påmonterede dele)    | 920 mm  |
| Kabinethøjde (uden påmonterede dele)     | 1450 mm |
| Kabinetdybde (uden påmonterede dele)     | 857 mm  |
| Maskinbredde, total                      | 924 mm  |
| Maskinhøjde, total                       | 1452 mm |
| Maskindybde, total                       | 950 mm  |
| Min. transportbredde (fri bredde)        | 930 mm  |
| Min. afstand mellem væg og maskinfront   | 1260 mm |
| Min. afstand mellem væg og maskinbagside | 400 mm  |

### Vægt og gulvbelastning

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Nettovægt                       | Se installationsplanen |
| Maks. gulvbelastning under brug | Se installationsplanen |

### Lydniveau

|                                                             |                     |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| Emission lydniveau på arbejdsstedet iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydniveau EN ISO 9614-2                                     | <80 dB(A)           |

### Produktsikkerhed

|                       |                                                    |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Produktsikkerhedsnorm | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|-----------------------|----------------------------------------------------|

### **EU-konformitetserklæring**

Miele erklærer hermed, at denne vaskemaskine overholder direktiv 2014/53/EU.

Den komplette tekst til EU-konformitetserklæringen er tilgængelig på en af følgende websites:

- <https://www.miele.dk/professional/index.htm> under Produkter, Downloads
- <https://www.miele.dk/professional/brugsanvisninger-177.htm> ved indtastning af produkt-navn eller serienummer

### Databeskyttelse og datasikkerhed

Når netværksfunktionen er aktiveret, og produktet er forbundet med internettet, sender produktet følgende data til Miele-Cloud:

- Produktserienummer
- Produkttype og teknisk udstyr
- Produktstatus
- Information om produktets softwareversion

Disse data knyttes ikke til en bestemt bruger og gemmes heller ikke permanent. Først når dit produkt linkes til en bruger, lagres dataene permanent, og dataene tilknyttes specifikt. Dataoverførslen og -behandling sker i overensstemmelse med Miele's høje sikkerhedsstandard.

### Netværkskonfiguration standardindstilling

Alle indstillinger for kommunikationsmodulet eller dit integrerede wi-fi-modul kan stilles tilbage til standardindstilling. Nulstil netværkskonfigurationen, hvis du vil bortskaffe eller sælge dit produkt eller tager et brugt produkt i brug. Kun på denne måde sikres det, at alle personlige data er fjernet, og den tidligere ejer ikke længere har adgang til produktet.

### Ophavsrettigheder og licenser

Til betjening og styring af kommunikationsmodulet anvender Miele egen eller tredjeparts software, der ikke falder under en såkaldt open source-licensbetingelse. Softwaren/softwarekomponenterne er ophavsretsligt beskyttet. Miele's og tredjeparts ophavsrettigheder skal respekteres.

Desuden indeholder kommunikationsmodulet softwarekomponenter, som distribueres under open source-licensbetingelser. De indeholdte open source-komponenter og tilhørende ophavsretlige påtegninger, eksemplarer af de aktuelt gældende licensbetingelser samt eventuel øvrig information kan tilgås lokalt via IP gennem en webbrowser (<https://<ip adresse>/Licenses>). De heri indeholdte regler for erstatningsansvar og garanti for open source-licensbetingelser gælder udelukkende i forhold til respektive rettighedsindehaver.

## no - Innhold

---

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>Aktivt miljøvern</b> .....                            | 42 |
| Retur og gjenvinning av gamle apparater .....            | 42 |
| <b>Sikkerhetsregler og advarsler</b> .....               | 43 |
| Ytterligere dokumentasjon .....                          | 43 |
| Forskriftsmessig bruk .....                              | 44 |
| Slik unngår du feil bruk.....                            | 45 |
| Teknisk sikkerhet .....                                  | 46 |
| Forskriftsmessig bruk .....                              | 48 |
| Klor og skader på maskindeler.....                       | 50 |
| Antiklorbehandling.....                                  | 50 |
| Tilbehør .....                                           | 51 |
| Retur og gjenvinning av gamle apparater .....            | 51 |
| <b>Maskinbeskrivelse (med vaskemiddelbeholder)</b> ..... | 52 |
| Modeller med vaskemiddelbeholder (WEK) .....             | 52 |
| Modeller uten vaskemiddelbeholder (WEK) .....            | 53 |
| <b>Betjening</b> .....                                   | 54 |
| Betjeningspanel.....                                     | 54 |
| Sensortaster og touchdisplay med sensortaster .....      | 55 |
| Hovedmeny .....                                          | 55 |
| Betjeningseksempler .....                                | 55 |
| Forenklet betjening / vaskerivariant.....                | 58 |
| <b>Klargjøring av tekstilene</b> .....                   | 59 |
| Tømme lommer.....                                        | 59 |
| Kapasitet .....                                          | 59 |
| Innlegging av tekstilene .....                           | 60 |
| <b>Programvalg</b> .....                                 | 61 |
| <b>Valg av programinnstillinger</b> .....                | 62 |
| <b>Vaske med vaskemiddelbeholder</b> .....               | 63 |
| Vaskemiddeltilsetting via vaskemiddelbeholderen.....     | 63 |
| Blekemidler.....                                         | 63 |
| Bruk av farge-, avfargings- og avkalkingsmidler.....     | 64 |
| <b>Start av programmet - programslutt</b> .....          | 65 |
| <b>Installasjon</b> .....                                | 66 |
| Oppstilling av vaskemaskinen.....                        | 66 |
| Feste .....                                              | 66 |
| Generelle driftsbetingelser .....                        | 66 |
| Enklere vedlikehold .....                                | 67 |
| Sokkeloppstilling .....                                  | 67 |
| Transportsikring .....                                   | 68 |
| Fjerning av transportsikringene .....                    | 68 |
| Vanntilkobling .....                                     | 69 |
| Doseringsmiddeltilkobling i blandedoksen.....            | 70 |
| Vannavløp .....                                          | 71 |
| Elektrotilkobling .....                                  | 71 |

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| <b>Tekniske data</b> .....                      | 72 |
| Maskindata PWM 912 .....                        | 72 |
| Elektrotilkobling .....                         | 72 |
| Oppstillingsmål .....                           | 72 |
| Vekt og gulvbelastning .....                    | 72 |
| Utslippsverdier .....                           | 72 |
| Produktsikkerhet .....                          | 72 |
| Maskindata PWM 916 .....                        | 73 |
| Elektrotilkobling .....                         | 73 |
| Oppstillingsmål .....                           | 73 |
| Vekt og gulvbelastning .....                    | 73 |
| Utslippsverdier .....                           | 73 |
| Produktsikkerhet .....                          | 73 |
| Maskindata PWM 920 .....                        | 74 |
| Elektrotilkobling .....                         | 74 |
| Oppstillingsmål .....                           | 74 |
| Vekt og gulvbelastning .....                    | 74 |
| Utslippsverdier .....                           | 74 |
| Produktsikkerhet .....                          | 74 |
| EU-samsvarserklæring .....                      | 75 |
| <b>Personvern WiFi</b> .....                    | 76 |
| Personvern og datasikkerhet .....               | 76 |
| Nettverkskonfigurasjon fabrikkinnstilling ..... | 76 |
| Oppphavsretter og lisenser .....                | 76 |

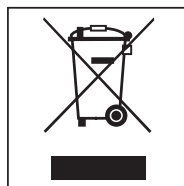
### Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Forpakningen beskytter vaskemaskinen mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis forpakningen i retur.

### Retur og gjenvinning av gamle apparater

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon. For mer informasjon, se [www.miele.no](http://www.miele.no) Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

### Energisparing

#### Energi- og vannforbruk

- Vask **maksimal** tekstilmengde for hvert enkelt vaskeprogram. Da er energi- og vannforbruket lavest, tekstilmengden sett under ett.

#### Vaskemiddel

- Bruk maksimalt så mye vaskemiddel som angitt på vaskemiddel-pakken.
- Reduser vaskemiddelmengden for mindre tekstilmengder.

#### Tips for påfølgende tørking i tørketrommel

For å spare energi ved tørkingen: Velg så høy sentrifugehastighet som mulig for hvert enkelt vaskeprogram.

### Ytterligere dokumentasjon

Dette dokumentet inneholder grunnleggende informasjon. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Mieleles internettside:

<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger-177.htm>



For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på maskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet på maskinen.

Denne vaskemaskinen oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan imidlertid føre til skader på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke vaskemaskinen. Den gir viktige opplysninger om innbygging, sikkerhet, bruk og vedlikehold. Du beskytter deg selv og unngår skader på vaskemaskinen.

I henhold til internasjonal standard IEC 60335-1 ber Miele uttrykkelig om at kapittelet om installasjon av vaskemaskinen samt sikkerhetshenvisninger og advarsler må leses nøye og følges.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Dersom flere personer skal læres opp i bruk av vaskemaskinen, sørg for at sikkerhetsreglene er tilgjengelige, og/eller at personene gjøres kjent med dem.

### Forskriftsmessig bruk

- ▶ Vaskemaskinen er utelukkende bestemt for vask av tekstiler som i følge produsentens vaskeanvisning, er maskinvaskbare. Annen bruk kan innebære fare. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes annen bruk enn vaskemaskinen er bestemt for, eller feil betjening.
- ▶ Vaskemaskinen skal brukes som beskrevet i bruksanvisningen, vedlikeholdes jevnlig og kontrolleres at den fungerer slik den skal.
- ▶ Denne vaskemaskinen er ikke beregnet for utendørs bruk.
- ▶ Vaskemaskinen må ikke plasseres i rom hvor det er fare for frost. Frosne slanger kan sprekke eller revne. Elektronikken kan bli mindre pålitelig ved temperaturer under frysepunktet.
- ▶ Denne vaskemaskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.
- ▶ Hvis maskinen brukes i profesjonell virksomhet, er det kun skolert personale eller fagfolk som får betjene maskinen. Hvis maskinen er oppstilt på et område som er tilgjengelig for allmennheten, må driftslederen sørge for at det ikke er farlig å bruke maskinen.
- ▶ Installeringen av denne maskinen er beregnet for fastlandsdrift. For installering på ikke-stasjonære oppstillingssteder er det nødvendig å ta ekstra forholdsregler tilpasset oppstillingsstedet. Ansvar for denne installeringen er pålagt installatøren / montøren.
- ▶ Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene vaskemaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne vaskemaskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.
- ▶ Barn under åtte år må holdes vekk fra vaskemaskinen, med mindre de er under konstant tilsyn.
- ▶ Barn over 8 år, får bare betjene vaskemaskinen uten tilsyn, dersom vaskemaskinens funksjon er forklart slik, at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- ▶ Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde vaskemaskinen uten tilsyn.
- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av vaskemaskinen. Ikke la barn leke med vaskemaskinen.
- ▶ Desinfeksjonsprogrammer må ikke avbrytes, ellers kan desinfeksjonsresultatet bli redusert. Driftslederen må sikre desinfeksjonsstandarden for både termiske og kjemotermeriske prosesser ved hjelp av rutinemessige kontroller.

### Slik unngår du feil bruk

► Bruk ikke løsemiddelholdige rengjøringsmidler (f.eks. vaskebønsin) i maskinen. Maskindeler kan bli skadet og det kan oppstå giftige damper. **Brann- og eksplosjonsfare!**

► Når du vasker med høye temperaturer, vær oppmerksom på at dørglasset blir svært varmt. Derfor må du hindre barn fra å ta på dørglasset under vaskeprosessen.

### **Fare for forbrenning!**

► Lukk maskindøren etter hver vask. Da unngår du at barn forsøker å klatre inn i vaskemaskinen eller gjemmer gjenstander i den, eller at smådyr klatrer inn i maskinen.

► Sikkerhetsinnretningene og betjeningselementene i vaskemaskinen må ikke skades, fjernes eller omgås.

► Maskiner med ødelagte betjeningselementer eller ledningsisolasjon skal ikke brukes før de er reparert.

► Vannet som oppstår ved vaskingen er vaskevann og ikke drikkevann! Vannet skal derfor føres ut i et avløpssystem som er tilpasset dette.

► Vær sikker på at trommelen står stille før du tar ut tekstilene. Hvis du stikker hånden inn i en trommel som roterer, er det betydelig fare for skade.

► Når du lukker maskindøren, sørg for at ikke hender, armer eller ben kommer i klem mellom døren og rammen.

**Advarsel!** Maskindøren låses automatisk straks maskinen starter.

► Produsentens anvisninger må følges når du bruker og kombinerer vaskeforsterkere og spesialprodukter. Bruk midlene bare for de bruksområdene som er oppgitt av produsenten, for å unngå materialskader og kraftige kjemiske reaksjoner.

### Teknisk sikkerhet

- ▶ Kontroller at vaskemaskinen ikke har ytre, synlige skader før den stilles opp. En skadet maskin må ikke stilles opp eller tas i bruk.
- ▶ Sikkerheten for det elektriske anlegget i vaskemaskinen garanteres kun hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordings-system. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforut-setningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere bygningsin-stallasjonen. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning.
- ▶ Hvis ukyndige reparerer maskinen, kan brukeren utsettes for fare, som Miele ikke kan ta ansvaret for. Reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garanti-ansvar ved påfølgende skader.
- ▶ Det må ikke foretas endringer på vaskemaskinen uten uttrykkelig tillatelse fra Miele.
- ▶ Ved feil eller i forbindelse med rengjøring og stell skal vaske-maskinen kobles fra strømforsyningen. Vaskemaskinen er kun skilt fra det elektriske anlegget når
  - støpselet er dratt ut eller
  - sikringen(e) i husinstallasjonen er koblet ut, eller
  - skrusikringen(e) i husinstallasjonen er skrudd helt ut.

Se også kapittel «Oppstilling og tilkobling», avsnitt «Elektrotilkobling».

- ▶ Vaskemaskinen må bare kobles til vanninntaket med et slangesett av nyere dato. Gamle slangesett må ikke brukes om igjen. Kontroller slangesettene med jevne mellomrom. Da kan du skifte slangesettene ut i tide, og unngå vannskader.
- ▶ I tilfeller av lekkasjer må du rette feilen før du kan fortsette å bruke vaskemaskinen. Ved vannutløp må vaskemaskinen straks kobles fra strømnettet!
- ▶ Hvis dampoppvarmingen ikke fungerer slik den skal, kan det føre til økte temperaturer i området rundt maskindøren, dekslet til vaske-middelbeholderen og innvendig i trommelen (spesielt trommelkanten). Det er risiko for lette forbrenninger. Denne henvisningen gjelder kun maskiner med dampoppvarming.
- ▶ Defekte deler skal kun erstattes av originale reservedeler fra Miele. Kun ved bruk av disse delene kan Miele garantere at de sikkerhets-kravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- ▶ For disse vaskemaskinene gjelder forskriftene i henhold til Maskin-direktivet 2006/42/EF. Det anbefales å gjennomføre årlig kontroll iht. forskriftene i Maskindirektivet. Kontrollboken som du trenger til kontrolldokumentasjonen, kan skaffes via Mieles serviceavdeling.
- ▶ Følg anvisningene i kapitlene «Oppstilling og tilkobling» og «Tek-niske data».

- ▶ Vaskemaskinens støpsel må alltid være tilgjengelig slik at vaskemaskinen kan kobles fra strømforsyningen til enhver tid.
- ▶ For fasttilkoblingen må det være en flerpolet skilleanordning på installasjonsstedet.
- ▶ Ved fasttilkobling må vaskemaskinen kunne kobles fra strømforsyningen via en skilleanordning for hver pol. Skilleanordningen må befinne seg i umiddelbar nærhet av vaskemaskinen, alltid være lett gjenkjennelig, lett tilgjengelig og enkel å nå.
- ▶ For maskinvarianter uten egne nødbrytere skal det på oppstillingsstedet være en sentral nødbryter!

### Forskriftsmessig bruk

- ▶ Maks. tekstilmengde for PWM 912 - 12 kg, PWM 916 - 16 kg og for PWM 920 - 20 kg tørre tekstiler. Programmer med mindre tekstilmengder finner du i kapittelet «Programoversikt».
- ▶ Fjern vaskemaskinens transportsikringer før igangsetting (se kapittel «Oppstilling og tilkobling», avsnitt «Fjerne transportsikringen»). Ved sentrifugering kan en transportsikring som ikke er fjernet, føre til skader på maskinen og møbler eller maskiner i nærheten.
- ▶ Du må aldri forsøke å åpne døren til vaskemaskinen med makt. Døren kan bare åpnes når det vises en melding om dette i displayet.
- ▶ Ikke trykk den svingende enheten til maskinen bakover mens maskinen er i gang.
- ▶ Det er fare for klem- og kuttskader mellom dørrammen og trommelåpningen, men også på hengslene til døren.  
Advarsel: Maskindøren låses automatisk straks maskinen starter!
- ▶ Steng vannkranen ved lengre fravær (f.eks. ferie), spesielt hvis det ikke er sluk i gulvet i nærheten av maskinen.
- ▶ Pass på at ingen fremmedlegemer (f.eks. spiker, nåler, mynter, binders) kommer med i vasken. Fremmedlegemer kan skade maskindeler (f.eks. vaskebeholder, trommel). Skadede maskindeler kan igjen kan forårsake skader på tekstilene.
- ▶ Ved riktig vaskemiddeldosering er det ikke nødvendig å avkalke vaskemaskinen. Hvis avkalking skulle bli nødvendig, bruk et spesielt avkalkingsmiddel med korrosjonsbeskyttelse. Det spesielle avkalkingsmiddelet kan skaffes via Miele-forhandleren eller Miele's serviceavdeling. Følg bruksanvisningen for avkalkingsmiddelet nøye.
- ▶ Tekstiler som har vært behandlet med løsemiddelholdige rengjøringsmidler, må skylles godt i rent vann før de vaskes. Vær oppmerksom på at løsemiddelholdige rester får kun ledes ut i avløpsvannet i samsvar med lokal lovgivning.
- ▶ Bruk ikke løsemiddelholdige rengjøringsmidler (f.eks. vaskebensin) i maskinen! Maskindeler kan bli skadet og det kan oppstå giftige damper. **Brann- og eksplosjonsfare!**
- ▶ Du må ikke oppbevare eller bruke bensin, olje eller andre lett antennelige stoffer i nærheten av vaskemaskinen. Ikke bruk maskindekselet som oppbevaringsplass.  
**Brann- og eksplosjonsfare!**
- ▶ Ikke oppbevar kjemikalier på maskindekselet (flytende vaske-middel, vaskeforsterkere). Det kan medføre fargeforandringer eller til og med lakkskader. Kjemikalier som ved et uhell har havnet på overflaten må straks tørkes bort med en våt klut.

- ▶ På baksiden av maskinen befinner det seg en vifteåpning. Denne må verken stenges eller tildekkes. Ta hensyn til minsteavstanden i installasjonsveiledningen.
- ▶ Fargemidler, avfargingsmidler og avkalkingsmidler må være egnet for bruk i vaskemaskinen. Følg produsentens anvisninger.
- ▶ Avfargingsmidler kan føre til korrosjon på grunn av sine svovelholdige forbindelser. Avfargingsmidler må ikke brukes i vaskemaskinen.
- ▶ Unngå kontakt med flytende klor- eller natriumhypoklorittholdige rengjørings- og desinfeksjonsmidler på ståloverflater. Disse midlene kan føre til korrosjon på stålet. Aggressive klorblekingsdamper kan likeledes føre til korrosjon. Derfor må åpne beholdere med disse midlene ikke oppbevares i umiddelbar nærhet av maskinene!
- ▶ Ikke bruk høytrykksspyler eller vannslange for å rengjøre vaskemaskinen.

### Klor og skader på maskindeler

► Ved økt bruk av klor stiger sannsynligheten for skader på maskindelene.

► Bruk av klorholdige midler, som f.eks. natriumhypokloritt og pulverformede klorblekemidler, kan ødelegge belegget som beskytter det rustfrie stålet, og føre til korrosjon på deler. Ikke bruk klorholdige midler. Bruk i stedet surstoffbaserte (oksygenbaserte) blekemidler.

Hvis det likevel brukes klorholdige blekemidler, må det alltid gjennomføres en antiklorbehandling. Ellers risikerer man at maskindeler og tekstiler får varige og ubotelige skader.

### Antiklorbehandling

Antiklorbehandlingen må utføres direkte etter klorblekingen. Både hydrogenperoksid og surstoffbaserte vaske- og blekemidler egner seg for antiklorbehandlingen. Vannet skal ikke slippes ut imellom.

Ved behandling med tiosulfat, kan det danne seg gips, spesielt ved bruk av hardt vann. Denne gipsen kan avleire seg i vaskemaskinen eller forårsake beleggdannelse på tekstilene. Behandling med hydrogenperoksid foretrekkes fremfor behandling med tiosulfat, fordi hydrogenperoksid støtter nøytraliseringsprosessen av klor.

Nøyaktige doseringsmengder og temperaturer må stilles inn og kontrolleres på stedte iht. doseringsanbefalingen fra produsenten av vaskemidlene og vaskeforsterkerne. Det må også kontrolleres at det ikke er rester av aktivt klor i tekstilene.

### Tilbehør

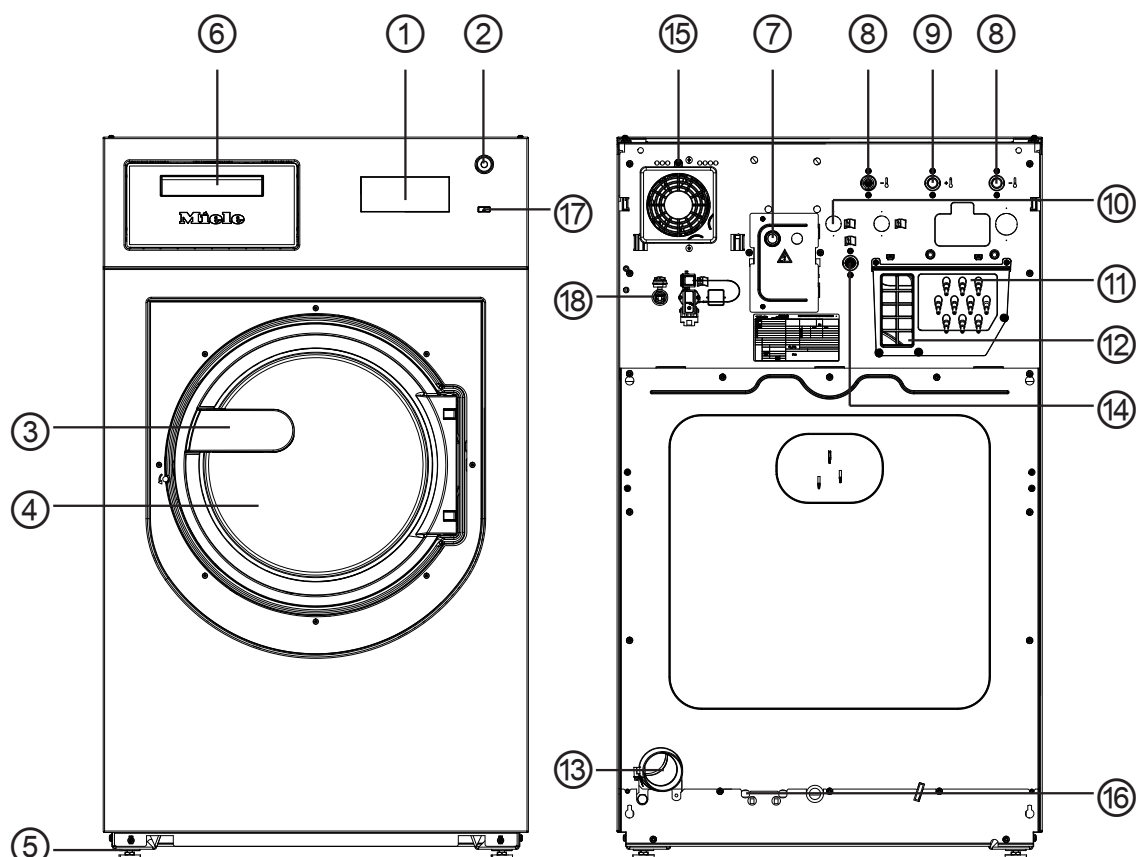
► Tilbehørsdeler kan kun monteres i eller til maskinen, dersom de uttrykkelig er godkjent av Miele. Hvis andre deler monteres i eller til maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

### Retur og gjenvinning av gamle apparater

► Gjør dørlåsen ubrukelig når den gamle maskinen er utrangert eller sendes til gjenvinning. Da forhindrer du at barn som leker, kan stenge seg inne og komme i livsfare.

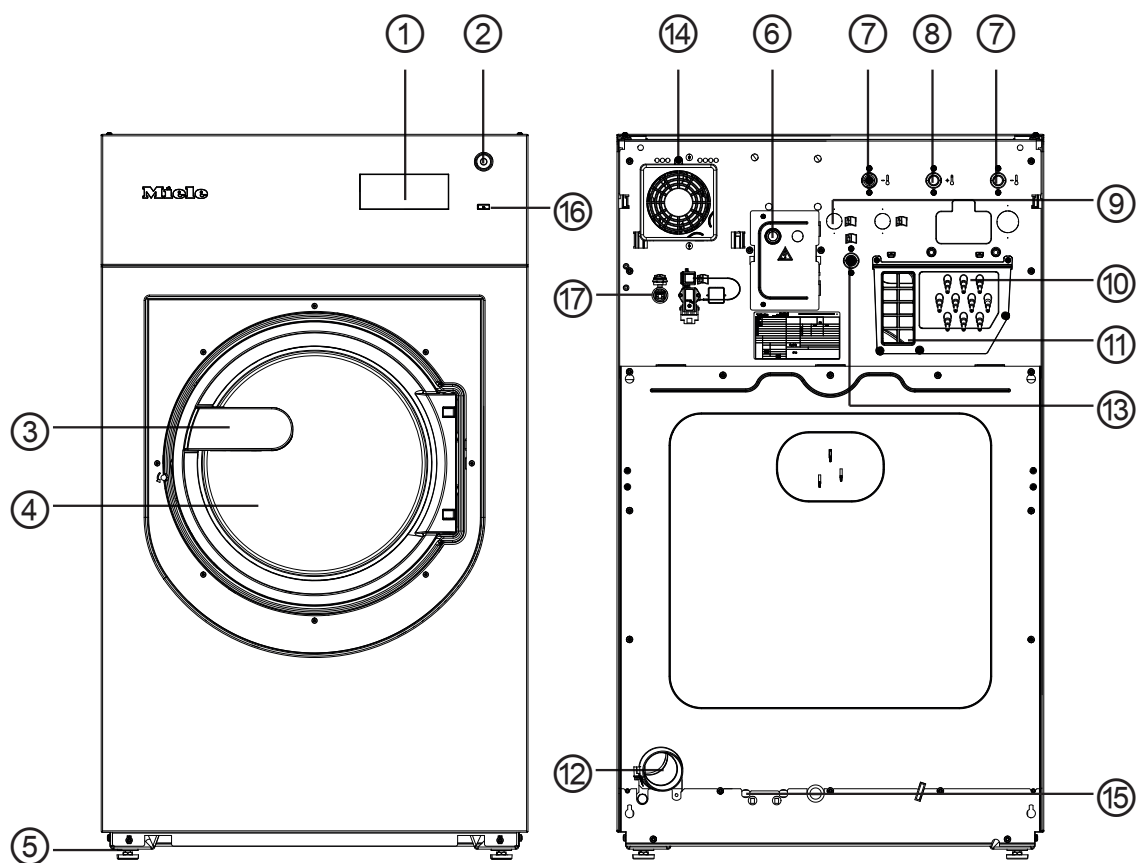
Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene og advarslene ikke blir fulgt.

### Modeller med vaskemiddelbeholder (WEK)



- ① **Display**  
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-  
elementene»
- ② **Nødbryter**  
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-  
elementene»
- ③ **Dørhåndtak**
- ④ **Maskindør**
- ⑤ **Skrufot, justerbar (4 stk.)**
- ⑥ **Vaskemiddelbeholder**
- ⑦ **Elektrotilkobling**
- ⑧ **Kaldtvannstilkobling**
- ⑨ **Varmtvannstilkobling**
- ⑩ **2 x hardtvannstilkobling**  
(opsjon)
- ⑪ **Tilkoblinger for eksterne doserings-  
pumper**
- ⑫ **Dampavtrekk/fritt utløp type AB**
- ⑬ **Vannavløp**
- ⑭ **Kaldtvannstilkobling for flytende doser-  
ing**  
(opsjon)
- ⑮ **Viftehus**
- ⑯ **Tilkoblingsmulighet damp direkte/indi-  
rekte**  
(avhengig av variant)
- ⑰ **Tast I**
- ⑱ **Grensesnitt for kommunikasjon med  
eksterne produkter**

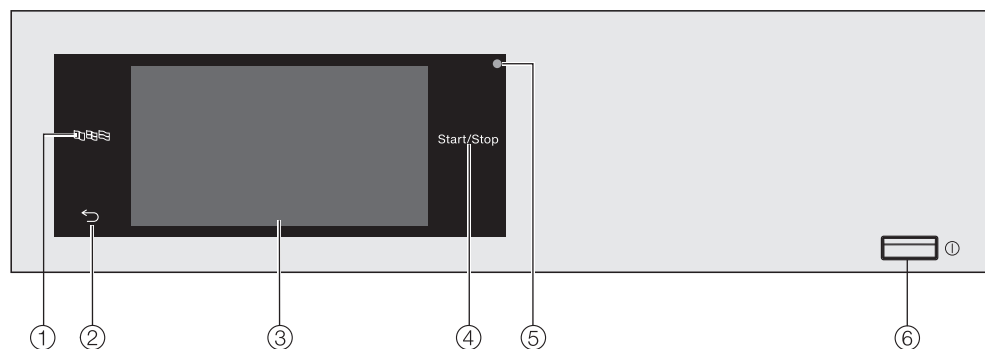
### Modeller uten vaskemiddelbeholder (WEK)



- ① **Display**  
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-  
elementene»
- ② **Nødbryter**  
Se kapittel «Slik fungerer betjenings-  
elementene»
- ③ **Dørhåndtak**
- ④ **Maskindør**
- ⑤ **Skrufot, justerbar (4 stk.)**
- ⑥ **Elektrotilkobling**
- ⑦ **Kaldtvannstilkobling**
- ⑧ **Varmtvannstilkobling**
- ⑨ **2 x hardtvannstilkobling**  
(opsjon)
- ⑩ **Tilkoblinger for doseringspumper**

- ⑪ **Dampavtrekk/fritt utløp type AB**
- ⑫ **Vannavløp**
- ⑬ **Kaldtvannstilkobling for flytende doser-  
ing**
- ⑭ **Viftehus**
- ⑮ **Tilkoblingsmulighet damp direkte/indi-  
rette**  
(avhengig av variant)
- ⑯ **Tast I**
- ⑰ **Grensesnitt for kommunikasjon med  
eksterne produkter**

### Betjeningspanel



- ① **Sensortast språk**   
For valg av aktuelt betjenings-  
språk.  
Etter programslutt vises stan-  
dard språk igjen.

- ② **Sensortast tilbake**   
Går ett skritt tilbake i menyen.

- ③ **Touchdisplay**

- ④ **Sensortast Start/Stop**  
Starter det valgte vaske-  
programmet og avbryter et pro-  
gram som er startet. Så snart  
sensortasten blinker, kan det  
valgte programmet startes.

- ⑤ **Optisk grensesnitt**  
For service.

- ⑥ **Tast**   
For inn- og utkobling av vaske-  
maskinen. For å spare energi,  
kobler vaskemaskinen seg ut  
automatisk. Utkoblingen skjer  
15 minutter etter programslutt/  
antikrøll eller etter innkobling, i  
de tilfellene maskinen ikke har  
blitt betjent etterpå.

## Sensortaster og touchdisplay med sensortaster

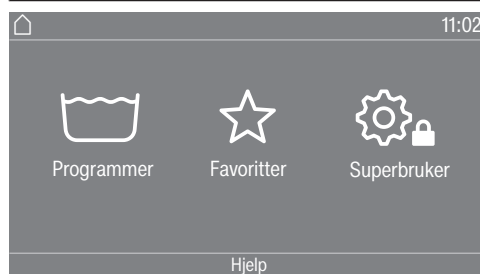
Sensortastene ,  og *Start/Stop* samt sensortastene i displayet reagerer på fingerkontakt. Hver berøring bekreftes med en tastetone. Lydstyrken til tastetonen kan stilles inn eller kobles ut (se kapittel «Superbrukernivå»).

Betjeningsfeltet med sensortastene og touchdisplayet kan bli ripet av spisse eller skarpe gjenstander, f.eks. spiker, blyanter osv. Betjeningsfeltet må kun berøres med fingrene.

## Hovedmeny

Etter at vaskemaskinen er slått på, vises hovedmenyen i displayet. Fra hovedmenyen kommer du til alle viktige undermenyer.

Ved berøring av sensortasten  kommer du alltid tilbake til hovedmenyen. Tidligere innstilte verdier lagres ikke.



 **Programmer**

Til listen over vaskeprogrammer.

 **Favoritter**

For valg av 12 favorittprogrammer som kan tilpasses og lagres av driftslederen (se kapittel «Superbrukernivå», avsnitt «Favorittprogrammer»).

 **Driftsleder**

I superbrukernivå kan du tilpasse vaskemaskinens elektronikk til ulike behov.

## Betjeningseksempler

### Valglister

#### Programmeny (enkelt valg)



Du kan bla til høyre eller venstre ved å stryke over skjermen. Legg fingeren over touchdisplayet og beveg fingeren i ønsket retning.

En oransje scrollbar viser at det er flere valgmuligheter.

Berør et programnavn for å velge vaskeprogram.

Displayet skifter til basismenyen i det valgte programmet.

### Meny Tillegg (flere valg)



Berør ett eller flere *tillegg* for å velge dem.

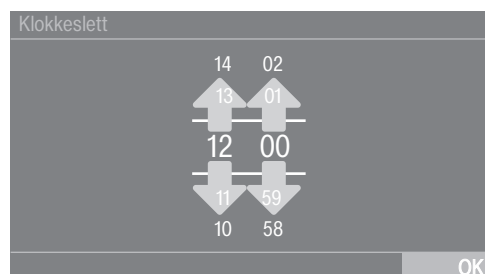
De nylig valgte *tilleggene* blir markert med oransje.

For å velge bort et *tillegg* berør *tillegg* på nytt.

De markerte *tilleggene* aktiveres med sensortasten *OK*.

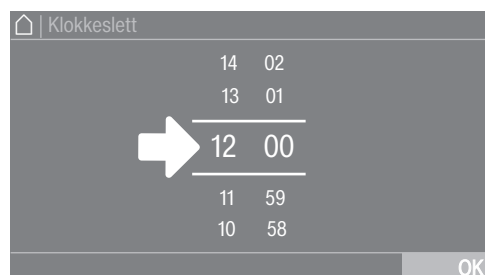
### Innstilling av tallverdier

I noen menyer kan du stille inn tallverdier.

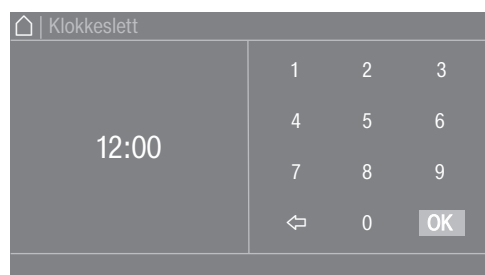


Legg inn tallene ved å stryke oppover eller nedover. Legg fingeren på tallene som skal endres og beveg fingeren i ønsket retning. Den innstilte tallverdien lagres med sensortasten *OK*.

**Tips:** For noen innstillinger kan en verdi også stilles inn ved hjelp av et tallfelt.



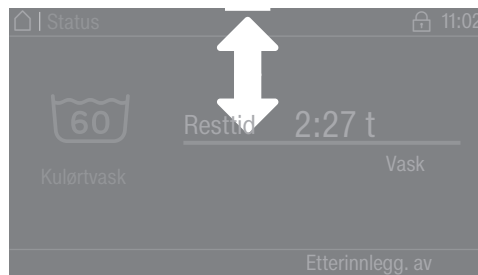
Tallfeltet kommer til syne med en kort berøring av tallene mellom de to linjene.



Så snart du har lagt inn en gyldig verdi, blir sensortasten *OK* markert med grønt.

### Nedtrekksmeny

I nedtrekksmenyen finner du forskjellig informasjon, f.eks. om et vaskeprogram.



Hvis det dukker opp en oransje scrollbar øverst på skjermen i midten av displayet, kan nedtrekksmenyen vises. Berør scrollbar og dra fingeren nedover på displayet.

### Gå ut av menyområdet

- Berør sensortasten ↶ for å gå tilbake til forrige skjermbilde. Alt du har lagt inn uten å bekrefte med *OK*, blir ikke lagret.

### Vise Hjelp

I noen menyer vises Hjelp i nedre del av displayet.

- Berør sensortasten Hjelp for å se anvisningene.
- Berør sensortasten Lukk, for å gå tilbake til forrige skjermbilde.

### Forenklet betjening / vaskerivariant

Inngangsmenyen kan se forskjellig ut, avhengig av programmerings-tilstand (se kapittel «Superbrukernivå», avsnitt «Styring»).

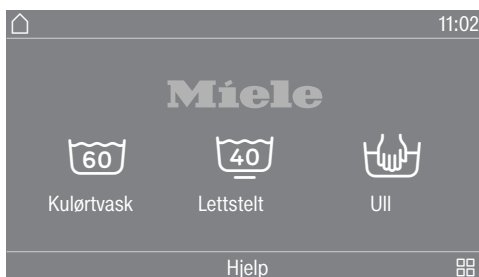
Den forenklete betjeningen skjer via kortvalg. Betjeningspersonalet kan ikke endre de forhåndsinnstilte programmene.

#### Vaskeri-enkel



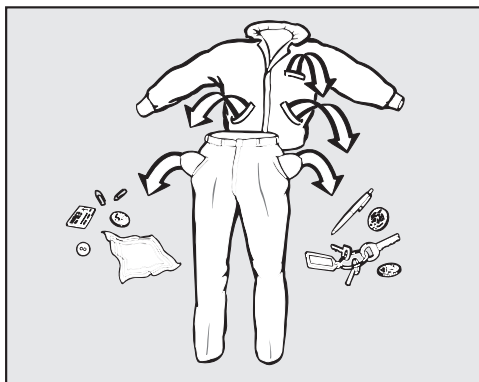
Mellom 4 og 12 forhåndsinnstilte programmer er tilgjengelige. Disse programmene kan ikke endres av brukeren.

#### Vaskeri-mer



Opptil 12 forhåndsinnstilte programmer er tilgjengelige. De første 3 programmene kan velges direkte. Resten av programmene kan velges via en liste over valgmuligheter . Disse programmene kan ikke endres av brukeren.

### Tømme lommer



- Tøm alle lommer.

⚠ Skader pga. fremmedlegemer.

Spiker, mynter, binders osv. kan skade tekstiler og maskindeler.  
Kontroller tøyet før vask, og fjern ev. fremmedlegemer.

### Kapasitet

(Tørre tekstiler)

| PWM 912     | PWM 916     | PWM 920     |
|-------------|-------------|-------------|
| Maks. 12 kg | Maks. 16 kg | Maks. 20 kg |

Kapasitetene er angitt i den enkelte programoversikten.

### Innlegging av tekstilene

- Slå på vaskemaskinen med tasten **I**.
- Åpne maskindøren ved å trekke i håndtaket.
- Brett ut tekstilene og legg dem løst inn i trommelen. Tekstiler i forskjellige størrelser forsterker vaskeeffekten og fordeler seg bedre under sentrifugeringen.

Ved maksimal tekstilmengde er energi- og vannforbruket lavest, tekstilmengden sett under ett. En overfylling reduserer vaskeresultatet og øker krølldannelsen.

### Lukk maskindøren

- Lukk maskindøren ved å trykke den inn i festet.

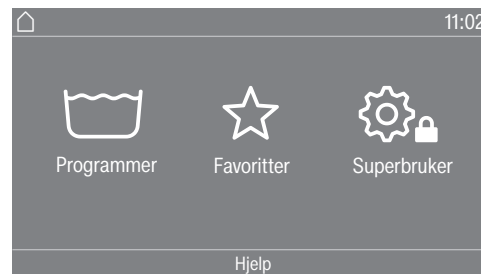
 Pass på at tekstiler ikke blir klemt fast mellom døren og dørbelgen.

Maskindøren fester seg, men er ikke helt låst. Maskindøren låses automatisk straks maskinen blir startet.

## Slå på vaskemaskinen

- Trykk på tasten ①.

## Programvalg



Du har flere muligheter for å velge et program.

Du kan velge et program i menyen Programmer.

- Berør sensortasten Programmer.



- Bla til høyre i displayet, til ønsket program vises.

- Berør sensortasten til programmet.

Displayet skifter til programmets basismeny.

Du kan alternativt velge et program i menyen Favoritter.

Programmene under favoritter kan endres av driftslederen (se kapittel «Superbrukernivå», avsnitt «Favorittprogrammer»).

- Berør sensortasten Favoritter.



- Bla til høyre i displayet, til ønsket program vises.

- Berør sensortasten til programmet.

Displayet skifter til programmets basismeny.

For favorittprogrammene er de fleste programinnstillingene fastsatt allerede og kan ikke endres.

### Valg av tekstilmengde

For å kunne bruke en ekstern dosering som er avhengig av tekstilmengden du skal vaske, kan du angi mengde.

- Berør sensortasten **Vekt**.
- Legg inn en gyldig verdi for tekstilmengden.

Displayet skifter til menyen **Oversikt**.

### Temperaturvalg

Du kan endre den forhåndsinnstilte temperaturen for et vaskeprogram.

- Berør sensortasten **Temperatur**.
- Velg ønsket temperatur.

Displayet skifter til menyen **Oversikt**.

### Valg av sentrifugehastighet

Du kan endre den forhåndsinnstilte sentrifugehastigheten for et vaskeprogram.

- Berør sensortasten **Sentr.hastighet**.
- Velg ønsket sentrifugehastighet.

Displayet skifter til menyen **Oversikt**.

### Valg av tillegg

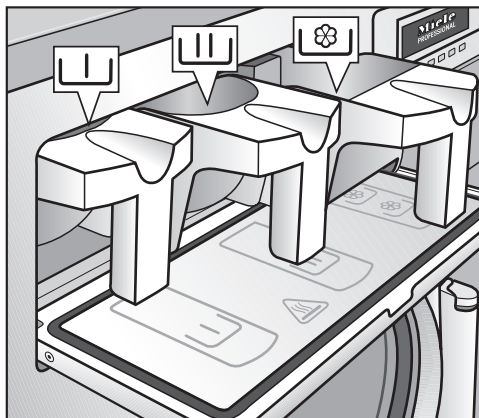
Du kan velge tillegg til noen vaskeprogrammer.

- Berør sensortasten **Tillegg**.
- Velg ett eller flere tillegg.
- Bekreft med sensortasten **OK**.

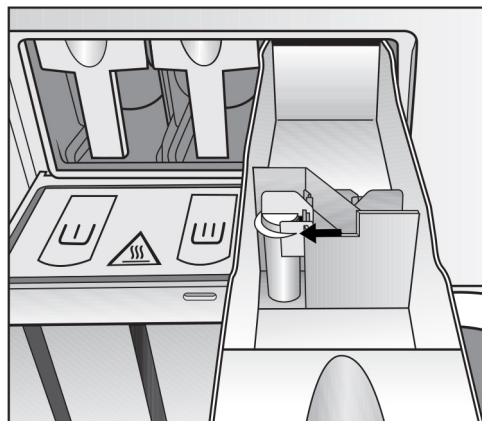
Displayet skifter til menyen **Oversikt**.

Nærmere informasjon finner du i kapittelet «Tillegg».

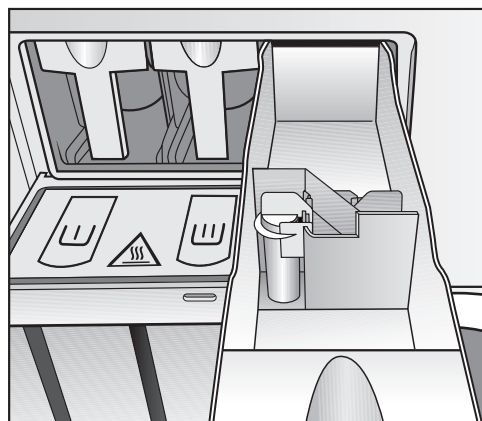
### Vaskemiddeltilsetting via vaskemiddelbeholderen.



- Tilsett pulvervaskemiddel for Hovedvask i kammer og hvis ønsket, vaskemiddel for Forvask i kammer , tøymykner i det fremre kammeret .



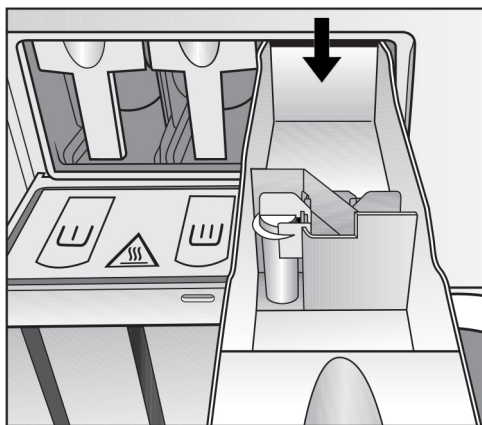
- Andre flytende vaskeforsterkere tilsettes i det bakre kammeret (når dette er programmert).



Det må ikke fylles vaskeforsterkere over markeringen i kamrene . Ellers renner de straks inn i vasketrommelen via sugeheverten.

### Blekemidler

Du kan kun bleke tekstiler som er merket med vedlikeholdssymbol-et .



Flytende blekemidler skal kun tilsettes i et kammer som er beregnet for dette. Bare da er du sikret at middelet spyles automatisk inn i 2. skylling, best mulig tilpasset tekstilene. Bare hvis tekstilprodusenten oppgir at tekstilene er fargeekte og uttrykkelig tillater bleking, kan flytende blekemidler tilsettes for kulørtvask.

⚠ Ved økt bruk av klor stiger sannsynligheten for skader på maskindelenene.

### Bruk av farge-, avfargings- og avkalkingsmidler

Farge-/avfargings- og avkalkingsmidler må være egnet for bruk i vaskemaskiner. Følg produsentens anvisninger.

### Starte program

Så snart et program kan startes, pulserer lyset til sensortasten *Start/Stop*.

- Berør sensortasten *Start/Stop*.

Døren blir låst (symbol ) og vaskeprogrammet starter.

Hvis en startforvalgstid er valgt, vises denne i displayet.

Etter at startforvalgstiden er utløpt eller direkte etter at maskinen er startet, vises programtiden i displayet. I tillegg vises programforløpet i displayet.

**Tips:** Ved hjelp av nedtrekksmenyen kan du se valgt temperatur, sentrifugehastighet og tillegg.

### Programslutt

Under Antikrøll er døren fortsatt låst. Døren kan når som helst låses opp med tasten *Start/Stop*.

### Ta ut tekstilene

- Åpne døren.
- Ta ut tekstilene.

Tekstiler som ikke er tatt ut, kan krympe eller farge over på annet tøy ved neste vask.  
Ta alle tekstilene ut av trommelen.

- Fjern eventuelle fremmedlegemer fra dørbelgen.

**Tips:** La døren stå på gløtt, slik at trommelen kan tørke.

- Slå av vaskemaskinen med tasten .
- Hvis du har brukt kapsler, må disse fjernes fra vaskemiddelbeholderen.

**Tips:** La vaskemiddelbeholderen stå litt åpen, slik at den kan tørke.

### Oppstilling av vaskemaskinen

Vaskemaskinen skal kun oppstilles av Mieleles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Følg henvisningene i installasjonsplanen.

Vaskemaskinen skal kun brukes for tekstiler som ikke er tilsølt med farlige eller antennelige stoffer.

- For å unngå eventuelle frostskafer, må vaskemaskinen ikke stilles opp i rom hvor det er fare for frost.
- Transporter maskinen med en jekketralle inne i rommet.

Maskiner med maskinføtter skal ikke skyves.  
Maskinføttene kan bli skadet.

- Fjern transportemballasjen forsiktig med egnet verktøy.
- Løft maskinen fra transportpallen ved hjelp av løfteinnretningen.

### Feste

- Fest vaskemaskinen i posisjonsikring med det vedlagte festemateriale over skrufføttene i gulvet.

Det vedlagte festemateriale er utformet for pluggfeste i betonggulv. I tilfelle andre gulvkonstruksjoner finnes på oppstillingsstedet, skal festematerialet bestilles separat.

### Generelle driftsbetingelser

Denne vaskemaskinen er utelukkende beregnet for profesjonell bruk og kan kun benyttes innendørs.

Tillatt omgivelsestemperatur i oppstillingsrommet: 0 °C til +40 °C.

Relativ luftfuktighet: Ikke kondenserende

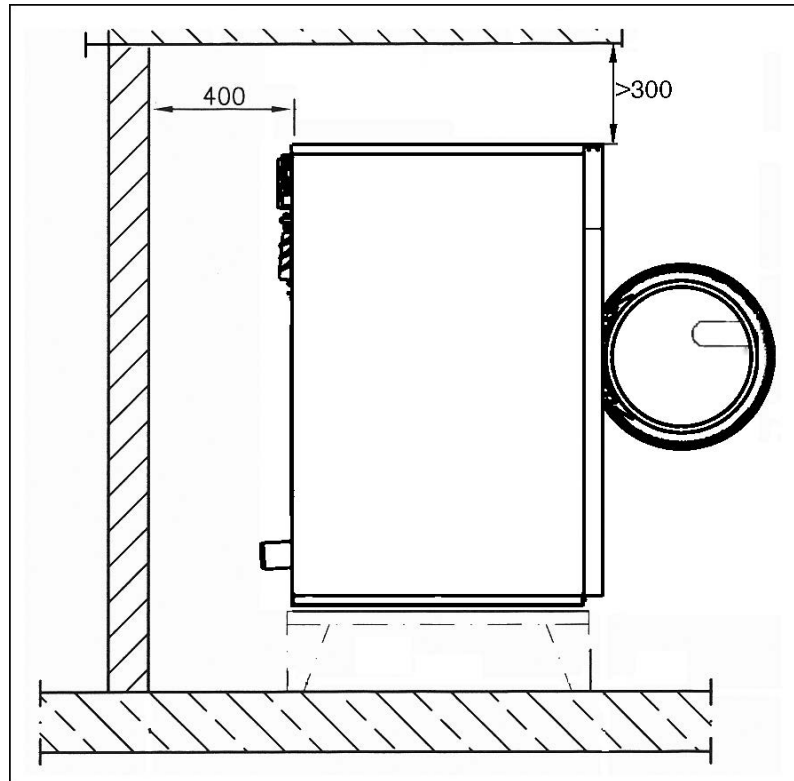
Det kan oppstå støy eller vibreringer, avhengig av hvordan oppstillingsstedet er konstruert.

**Tips:** Ved økte krav til lyddemping på maskinens oppstillingssted, bør du få hjelp av en fagmann.

## Enklere vedlikehold

For å lette arbeidet ved senere service, må ikke minstemålene og veggavstand med adkomst være mindre enn det som er oppgitt.

- De oppgitte minstemålene og veggavstanden skal overholdes.



Minsteavstand til vegg er ca. 400 mm for vedlikeholdsarbeider.

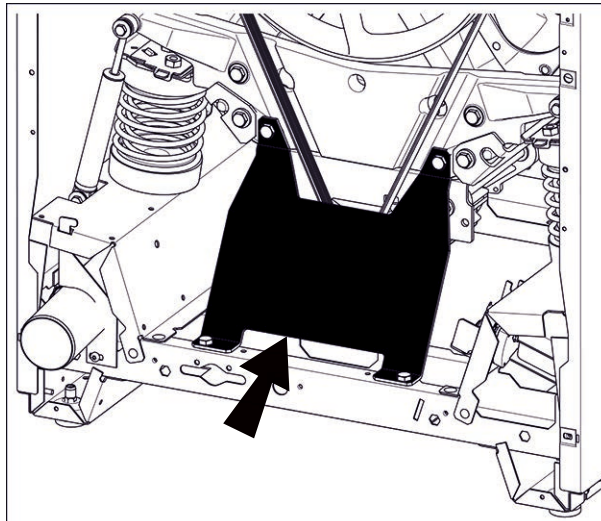
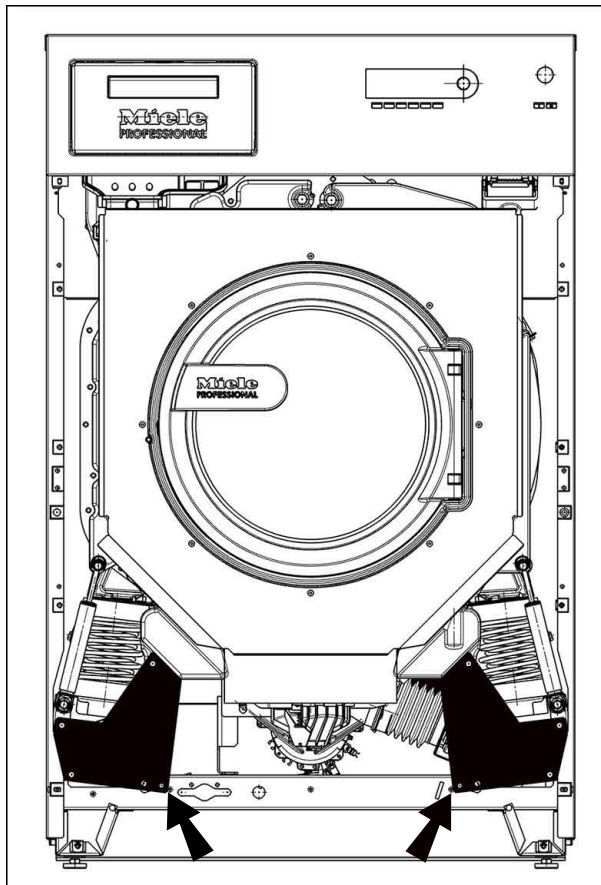
- Juster maskinen ved hjelp av skruføttene, slik at den står vannrett.

For at maskinen skal virke problemfritt, er det viktig at den stilles opp vannrett.

## Sokkeloppstilling

Ved sokkeloppstilling skal vaskemaskinen festes på en sokkel eller betongsokkel. Sokkelen skal festes i gulvet!

### Transportsikring



### Fjerning av transportsikringene

De 2 transportsikringene foran er festet med 3 sekskantskruer hver. Transportsikringen bak er festet med 4 sekskantskruer. Transportsikringene skal først fjernes fra vaskemaskinen på oppstillingsstedet, før igangsetting av vaskemaskinen.

- Ta av frontplate og bakvegg.
- Skru ut skruene på underkanten av frontplaten og ta den av.
- Skru ut skruene på underkanten av bakveggen og ta den av.

- Løsne sekskantskruene for å ta av transportsikringene.

Ta vare på transportsikringene. De må monteres igjen før transport av maskinen.

### Vanntilkobling

For å sikre et problemfritt programforløp, skal vanntrykket (flytetrykket) være minst 100 kPa (1 bar) / maksimalt 1000 kPa (10 bar).

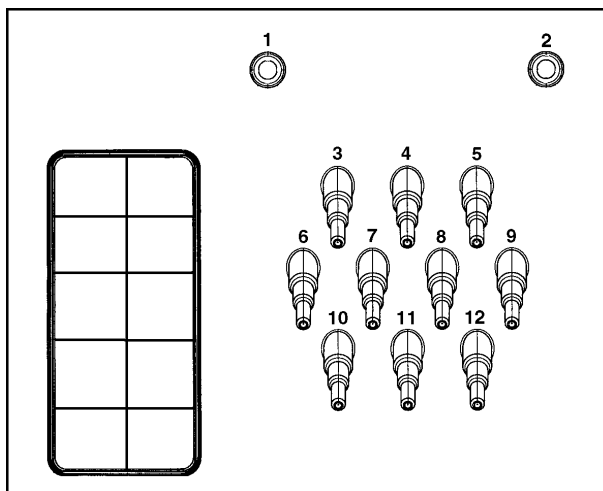
For vanntilkoblingen må du kun bruke inntaksslangene som følger med.

Ved en eventuell utskiftning skal du kun bruke slangekvaliteter som tåler et trykk på minst 7000 kPa (70 bar) overtrykk, og som er egnet for en vanntemperatur på minst 90 °C.

Dette gjelder også for tilkoblingsarmaturene. Originale reservedeler oppfyller dette kravet.

**Tips:** Temperaturen på inntaksvannet må ikke overstige 70 °C.

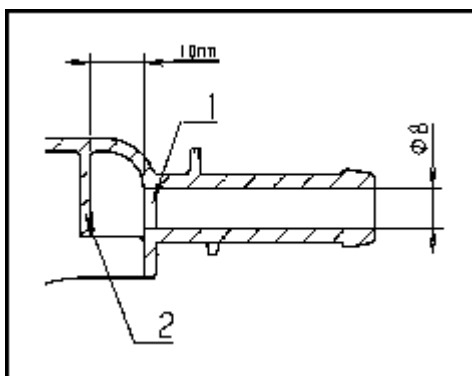
### Doseringsmiddeltilkobling i blandeboxen



Tilkoblingene **1** og **2** er beregnet for dosering av "pasta". Disse tilkoblingsstussene er forseglet og må gjennombores med et 8 mm-bor.

Tilkoblingene **1** og **2** er også ment for å bruke doseringssystemer med vann-flush.

Advarsel: Doseringssystemet må utstyres med en separat sikkerhetsanordning for drikkevannet i samsvar med EN 61770 og EN 1717.



Vær oppmerksom på at det kun er den første veggen (1) som skal gjennombores, da det er en refleksjonsvegg (2) 10 mm bak denne. Dersom de gjennomborede tilkoblingene ikke skal brukes mer, må de stenges (forsegles).

Tilkoblingene **3** til **12** er beregnet for flytende dosering. Tilkoblingsstussene er hele og må skjæres over ved hjelp av en liten sag og tilpasses tverrsnittet til slangene. Dersom de snittede tilkoblingsstussene ikke skal brukes mer, må de stenges.

### Vannavløp

Vannavløp **AV** på maskinen DN 70, muffe på stedet DN 70. Maks. kortvarig gjennomstrømning 200 l/min.

Ved lukket avløp, sørg for god lufting for avløpet, slik at det ikke oppstår noe vakuum i vaskemaskinens avløpssystem.

### Damp-/skumavleder **BWS**

Ved økt skumutvikling kan det trenge skum ut av dampavtrekket. For å få vekk skummet, kan det monteres et ombyggingssett med damp-utluftning.

### Elektrotilkobling

Elektrotilkoblingen må kun utføres av autorisert elektroinstallatør. Gjeldende nasjonale el-forskrifter må følges.

**Tips:** Åpne maskindekselet. Tilkoblingsklemmen befinner seg på festeplaten.

Ved installering av en jordfeilbryter (RCD), må det installeres en **jordfeilbryter (AC/DC-kompatibel) for frekvensstyrt motor**.

Det elektriske anlegget i maskinen er i samsvar med normene DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Spenningspesifikasjon finner du på typeskiltet.

For fasttilkoblingen må det være en flerpolet skilleanordning på installasjonsstedet. Som skilleanordning gjelder brytere med en kontaktåpning på mer enn 3 mm. Dette er f.eks. overstrømsvern, sikringer og jordfeilbrytere (VDE 0660).

Stikkkontakten eller hovedbryteren må til enhver tid være tilgjengelig.

Hvis maskinen kobles fra el-nettet, må hovedbryteren kunne låses eller så må den til enhver tid være overvåket.

Følg vedlagte koblingsskjema.

## no - Tekniske data

### Maskindata PWM 912

#### Elektrotilkobling

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Tilkoblingsspenning | Se typeskiltet |
| Frekvens            | Se typeskiltet |
| Totaleffekt         | Se typeskiltet |
| Strømopptak         | Se typeskiltet |
| Påkrevd sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt         | Se typeskiltet |

#### Oppstillingsmål

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Kabinettbredde (uten påbygningsdeler)      | 795 mm  |
| Kabinetthøyde (uten påbygningsdeler)       | 1350 mm |
| Kabinettdybde (uten påbygningsdeler)       | 827 mm  |
| Maskinbredde totalt                        | 799 mm  |
| Maskinhøyde totalt                         | 1352 mm |
| Maskindybde totalt                         | 940 mm  |
| Minste bredde på transportåpning           | 805 mm  |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinfront   | 1280 mm |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinbakside | 400 mm  |

#### Vekt og gulvbelastning

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Nettovekt                           | Se installasjonsplanen |
| Maksimal gulvbelastning under drift | Se installasjonsplanen |

#### Utslippsverdier

|                                                  |                     |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| Støynivå på arbeidsplass iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydeffekt EN ISO 9614-2                          | <80 dB(A)           |

#### Produktsikkerhet

|                                          |                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Anvendte standarder for produktsikkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|

## Maskindata PWM 916

### Elektrotilkobling

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Tilkoblingsspenning | Se typeskiltet |
| Frekvens            | Se typeskiltet |
| Totaleffekt         | Se typeskiltet |
| Strømopptak         | Se typeskiltet |
| Påkrevd sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt         | Se typeskiltet |

### Oppstillingsmål

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Kabinettbredde (uten påbyggningsdeler)     | 920 mm  |
| Kabinett høyde (uten påbyggningsdeler)     | 1450 mm |
| Kabinett dybde (uten påbyggningsdeler)     | 757 mm  |
| Maskinbredde totalt                        | 924 mm  |
| Maskin høyde totalt                        | 1452 mm |
| Maskin dybde totalt                        | 850 mm  |
| Minste bredde på transportåpning           | 930 mm  |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinfront   | 1160 mm |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinbakside | 400 mm  |

### Vekt og gulvbelastning

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Nettovekt                           | Se installasjonsplanen |
| Maksimal gulvbelastning under drift | Se installasjonsplanen |

### Utslippsverdier

|                                                  |                     |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| Støynivå på arbeidsplass iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydeffekt EN ISO 9614-2                          | <80 dB(A)           |

### Produktsikkerhet

|                                          |                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Anvendte standarder for produktsikkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|

## no - Tekniske data

### Maskindata PWM 920

#### Elektrotilkobling

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Tilkoblingsspenning | Se typeskiltet |
| Frekvens            | Se typeskiltet |
| Totaleffekt         | Se typeskiltet |
| Strømopptak         | Se typeskiltet |
| Påkrevd sikring     | Se typeskiltet |
| Varmeeffekt         | Se typeskiltet |

#### Oppstillingsmål

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Kabinettbredde (uten påbygningsdeler)      | 920 mm  |
| Kabinetthøyde (uten påbygningsdeler)       | 1450 mm |
| Kabinettdybde (uten påbygningsdeler)       | 857 mm  |
| Maskinbredde totalt                        | 924 mm  |
| Maskinhøyde totalt                         | 1452 mm |
| Maskindybde totalt                         | 950 mm  |
| Minste bredde på transportåpning           | 930 mm  |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinfront   | 1260 mm |
| Minsteavstand mellom vegg og maskinbakside | 400 mm  |

#### Vekt og gulvbelastning

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| Nettovekt                           | Se installasjonsplanen |
| Maksimal gulvbelastning under drift | Se installasjonsplanen |

#### Utslippsverdier

|                                                  |                     |
|--------------------------------------------------|---------------------|
| Støynivå på arbeidsplass iht. EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Lydeffekt EN ISO 9614-2                          | <80 dB(A)           |

#### Produktsikkerhet

|                                          |                                                    |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Anvendte standarder for produktsikkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|

## **EU-samsvarserklæring**

Miele erklærer herved at denne vaskemaskinen er i henhold til forskriften 2014/53/EU. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæring finner du under en av følgende internett-adresser:

- På [www.miele.de/professional/index.htm](http://www.miele.de/professional/index.htm) under «Produkter», «Nedlastinger»
- På <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> ved å oppgi produktnavnet eller fabrikasjonsnummer

### Personvern og datasikkerhet

Så snart nettverksfunksjonen er aktivert, og du har koblet produktet til internett, sender ditt produkt følgende data til Miele Cloud:

- Produktets fabrikasjonsnummer
- Produkttype og teknisk utrustning
- Produktstatus
- Informasjon om ditt produkts programvarestatus

I starten kan ikke disse dataene tilordnes en spesifikk bruker og de lagres heller ikke permanent. Det er først når du har koblet ditt produkt til en bruker, at dataene lagres permanent og det skjer en spesifikk tildeling av dataene. Dataene overføres og behandles i samsvar med Miele's høye sikkerhetsstandard.

### Nettverkskonfigurasjon fabrikkinnstilling

Alle innstillinger i kommunikasjonsmodulen eller i din integrerte WiFi-modul kan tilbakestilles til fabrikkinnstillinger. Tilbakestill nettverkskonfigurasjonen når du leverer produktet til gjenvinning, selger det eller når du tar i bruk et brukt produkt. Kun slik sikrer du at alle personlige data er fjernet og at den forrige eieren ikke lenger har tilgang til ditt produkt.

### Opphavsretter og lisenser

For betjening og styring av kommunikasjonsmodulen bruker Miele egen eller tredjeparts programvare, som ikke faller inn under såkalte Open Source-lisensvilkår. Programvaren/programvarekomponentene er opphavsrettslig beskyttet. Miele og tredjeparts opphavsretter skal respekteres.

Kommunikasjonsmodulen inneholder dessuten programvarekomponenter, som distribueres under Open Source-lisensvilkår. Open Source-komponentene sammen med tilhørende merknader om opphavsrett, kopier av de til enhver tid gjeldende lisensvilkårene samt eventuell ytterligere informasjon, kan åpnes lokalt per IP via et nettgrensesnitt (<https://<ip adresse>/Licenses>). Ansvars- og garanti-bestemmelsene for Open Source-lisensvilkår som man finner der, vil kun gjelde overfor den respektive rettighetshaveren.

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Bidra till att skona miljön</b> .....                                             | 79  |
| Hantering av uttjänad maskin.....                                                    | 79  |
| <b>Säkerhetsanvisningar och varningar</b> .....                                      | 80  |
| Utökad dokumentation.....                                                            | 80  |
| Användningsområde .....                                                              | 81  |
| Förebygga felanvändning .....                                                        | 82  |
| Teknisk säkerhet.....                                                                | 83  |
| Användning .....                                                                     | 85  |
| Klor och skador på tvättmaskinens olika delar .....                                  | 87  |
| Antiklorbehandling.....                                                              | 87  |
| Tillbehör.....                                                                       | 88  |
| Hantering av uttjänt tvättmaskin .....                                               | 88  |
| <b>Beskrivning av tvättmaskinen (med tvättmedelsbehållare)</b> .....                 | 89  |
| Maskinvarianter med tvättmedelsfack (WEK).....                                       | 89  |
| Maskinvarianter utan tvättmedelsfack (WEK).....                                      | 90  |
| <b>Använda maskinen</b> .....                                                        | 91  |
| Manöverpanel.....                                                                    | 91  |
| Touchknappar och touchdisplay med touchknappar.....                                  | 92  |
| Huvudmeny .....                                                                      | 92  |
| Exempel på användning .....                                                          | 92  |
| Användning för tvättinrättning .....                                                 | 95  |
| <b>Förbereda tvätten</b> .....                                                       | 96  |
| Tömma fickor.....                                                                    | 96  |
| Kapacitet .....                                                                      | 96  |
| Lägga i tvätten.....                                                                 | 97  |
| <b>Förbereda tvätten</b> .....                                                       | 98  |
| <b>4. Välja programinställningar</b> .....                                           | 99  |
| <b>Tvätta med tvättmedelsbehållare</b> .....                                         | 100 |
| Tillsätta tvättmedel via tvättmedelsbehållaren .....                                 | 100 |
| Blekmedel.....                                                                       | 100 |
| Användning av färg-/avfärgnings- och avkalkningsmedel .....                          | 101 |
| <b>6. Starta program - programslut</b> .....                                         | 102 |
| <b>Installation</b> .....                                                            | 103 |
| Ställa upp tvättmaskinen.....                                                        | 103 |
| Sätta fast tvättmaskinen.....                                                        | 103 |
| Allmänna driftsvillkor .....                                                         | 103 |
| Underlätta skötsel och underhåll.....                                                | 104 |
| Montering på sockel.....                                                             | 104 |
| Transportsäkring.....                                                                | 105 |
| Avlägsna transportsäkringarna.....                                                   | 105 |
| Vattenanslutning .....                                                               | 106 |
| Doseringsmedelanslutning på blandningslådan för dosering av flytande tvättmedel..... | 107 |
| Vattenavlopp.....                                                                    | 108 |
| Elanslutning .....                                                                   | 108 |

## sv - Innehåll

---

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| <b>Produktspecifikation</b> .....                | 109 |
| Maskindata PWM 912 .....                         | 109 |
| Elanslutning .....                               | 109 |
| Uppställningsmått .....                          | 109 |
| Vikt och golvbelastning .....                    | 109 |
| Emissionsvärden .....                            | 109 |
| Produktsäkerhet .....                            | 109 |
| Maskindata PWM 916 .....                         | 110 |
| Elanslutning .....                               | 110 |
| Vikt och golvbelastning .....                    | 110 |
| Emissionsvärden .....                            | 110 |
| Produktsäkerhet .....                            | 110 |
| Maskindata PWM 920 .....                         | 111 |
| Elanslutning .....                               | 111 |
| Uppställningsmått .....                          | 111 |
| Vikt och golvbelastning .....                    | 111 |
| Emissionsvärden .....                            | 111 |
| Produktsäkerhet .....                            | 111 |
| EU-konformitetsdeklaration.....                  | 112 |
| <b>Dataskydd wifi</b> .....                      | 113 |
| Dataskydd och datasäkerhet .....                 | 113 |
| Nätverkskonfigurering fabriksinställning .....   | 113 |
| Upphovsrättsliga föreskrifter och licenser ..... | 113 |

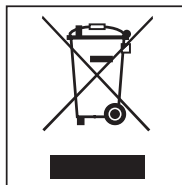
### Transportförpackning

Förpackningen skyddar tvättmaskinen mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Förpackning/emballage som återförs till materialkretsloppet innebär minskad råvaruförbrukning och mindre mängder avfall.

### Hantering av uttjänad maskin

Uttjänade elektriska och elektroniska produkter innehåller i många fall material som kan återanvändas. Men de innehåller även skadliga ämnen som är nödvändiga beståndsdelar för dess funktion och säkerhet. Om sådana ämnen hamnar i hushållsavfallet eller hanteras på fel sätt kan det medföra skador på människors hälsa och på miljön. Kasta därför på inga villkor den uttjänade tvättmaskinen i hushållsavfallet.



Lämna därför in uttjänade elektriska produkter till en återvinningsstation. Se till att den uttjänade tvättmaskinen förvaras barnsäkert tills den lämnas in för omhändertagande.

### Spara energi

#### Energi- och vattenförbrukning

- Nutzen Sie die **maximale** Beladungsmenge des jeweiligen Waschprogramms.  
Energi- och vattenförbrukningen är då, beräknat på den totala tvättmängden, som lägst.

#### Tvättmedel

- Följ anvisningarna på tvättmedelsförpackningen när du ska dosera tvättmedel.
- Minska tvättmedelsmängden om tvättmaskinen inte är helt fylld.

#### Tips för efterföljande torkning i torktumlare

Välj högsta möjliga centrifugeringsvarvtal för det aktuella tvättprogrammet för att spara energi vid torkning.

### Utökad dokumentation

Detta dokument innehåller grundläggande information. Hela bruksanvisningen samt ytterligare dokument till din maskin hittar du på Miele's hemsida:

<http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>



För att hämta dokumenten behöver du maskinens modellbeteckning eller tillverkningsnummer. Båda dessa uppgifter finns på maskinens typskylt.

Denna tvättmaskin uppfyller gällande säkerhetskrav. Felaktig användning kan medföra person- och saksador.

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och tar tvättmaskinen i bruk. Det är viktigt eftersom den innehåller information om inbyggnad, säkerhet, användning och underhåll. Därigenom skyddar du dig och undviker skador på tvättmaskinen.

I enlighet med normen IEC 60335-1 påpekar Miele att det är viktigt att läsa och följa kapitlet om installation av tvättmaskinen samt säkerhetsanvisningarna och varningarna.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Dessa säkerhetsföreskrifter och varningar ska finnas tillgängliga för alla personer som använder tvättmaskinen och/eller så ska dessa personer informeras om dem.

### Användningsområde

- ▶ Tvättmaskinen är uteslutande avsedd för tvätt av textilier som enligt tillverkarens tvättråd är lämpade att tvättas i maskin. Övriga användningsområden kan vara farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att tvättmaskinen har använts på annat sätt än den är avsedd för eller av att den har använts på ett felaktigt sätt.
- ▶ Tvättmaskinen ska användas på de sätt som anges i bruksanvisningen. Den ska regelbundet underhållas och funktionstestas.
- ▶ Tvättmaskinen är inte avsedd att användas utomhus.
- ▶ Ställ inte tvättmaskinen i rum eller utrymmen där det är risk för frost. Frysta slangar kan gå sönder eller spricka. Elektronikens tillförlitlighet kan minska på grund av temperaturer under fryspunkten.
- ▶ Tvättmaskinen är avsedd för professionellt bruk.
- ▶ Om tvättmaskinen ska användas för professionellt bruk får den endast användas av fackmän eller personer som vet hur tvättmaskinen fungerar. Om tvättmaskinen används på offentliga platser måste användaren se till att den används på ett säkert sätt.
- ▶ Tvättmaskinen får inte användas på uppställningsplatser som inte är fasta (till exempel på båtar).
- ▶ Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda tvättmaskinen på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.
- ▶ Barn under 8 år ska hållas borta från tvättmaskinen, om de inte hålls under ständig uppsikt.
- ▶ Barn från 8 år och uppåt får endast använda tvättmaskinen utan uppsikt under förutsättning att de känner till hur man använder den på ett säkert sätt. Barn måste kunna se och förstå riskerna med en felaktig användning.
- ▶ Barn får inte rengöra eller göra underhåll på tvättmaskinen utan uppsikt.
- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av tvättmaskinen. Låt inga barn leka med tvättmaskinen.
- ▶ Desinfektionsprogram får inte avbrytas eftersom desinfektionsresultatet då kan försämrats. Desinfektionsstandarden för termiskt såväl som kemiskt förfarande ska kontrolleras enligt gällande föreskrifter.

### Förebygga felanvändning

► Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel (till exempel kemiskt ren bensin) i tvättmaskinen. Maskindelar kan ta skada och giftig ånga kan bildas. **Risk för brand och explosion!**

► Tänk på att luckans glas blir hett när man tvättar i höga temperaturer. Hindra därför barn från att komma i beröring med glaset medan maskinen är igång.

### **Risk för brännskada!**

► Stäng luckan efter varje tvätt. På detta sätt kan du undvika att barn försöker klättra in i tvättmaskinen, att de försöker sätta in föremål i den eller att smådjur tar sig in i tvättmaskinen.

► Tvättmaskinens skyddsanordningar och manöverpanel får inte skadas, avlägsnas eller kringgås.

► En tvättmaskin som har defekta knappar eller vred eller vars kabelisolering är skadad får inte användas innan den har reparerats.

► Vatten som rinner ut ur tvättmaskinen är tvättvatten och inte dricksvatten! Se till att vattnet leds ut i ett avloppssystem.

► Försäkra dig om att tvättrumman har stannat innan du tar ut tvätten. Att stoppa in handen i en roterande trumma kan leda till allvarliga skador.

► Var uppmärksam på att inga armar eller ben fastnar mellan luckan och ramen när du stänger luckan.

**Obs!** Luckan låses automatiskt så snart tvättmaskinen startar.

► Beakta alltid tillverkarens anvisningar vid användning och kombination av kompletterande medel och specialprodukter. För att undvika materialskador och häftiga kemiska reaktioner ska respektive medel endast användas för det ändamål som anges av tillverkaren.

### Teknisk säkerhet

- ▶ Kontrollera att tvättmaskinen inte är skadad innan du installerar den. En skadad tvättmaskin får inte installeras eller tas i drift.
  - ▶ Tvättmaskinens elektriska säkerhet garanteras endast om den ansluts till jordad säkerhetsbrytare som är installerad enligt gällande föreskrifter. Det är mycket viktigt att denna grundläggande säkerhetsförutsättning kontrolleras. Låt en fackman kontrollera installationen vid tveksamhet. Miele ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att jordad kabel saknas eller att det uppstått ett brott på kabeln.
  - ▶ Icke fackmannamässiga reparationer kan leda till fara för användaren. Tillverkaren tar inget ansvar för icke fackmannamässiga reparationer. Reparationer får endast utföras av Miele eller av Miele auktoriserad serviceverkstad, annars kan garantibestämmelserna inte åberopas om det skulle uppstå fel på tvättmaskinen vid senare tillfälle.
  - ▶ Gör inga ändringar på tvättmaskinen som inte uttryckligen har godkänts av Miele.
  - ▶ Vid fel på tvättmaskinen, vid rengöring och skötsel ska strömmen till tvättmaskinen brytas. Den är endast skild från elnätet i något av följande fall:
    - När kontakten är utdragen.
    - När huvudströmmen är avstängd.
    - När säkringen är urskruvad eller frånslagen.
- Se även avsnittet "Uppställning och anslutning" under "Elanslutning".
- ▶ Tvättmaskinen får endast anslutas till vattentillförsel med nya slangar. Gamla slangar får inte återanvändas. Kontrollera slangarna med jämna mellanrum. Då kan du i god tid byta ut slangsatser och förhindra vattenskador.
  - ▶ Om det uppstår läckage måste orsaken åtgärdas innan tvättmaskinen får fortsätta att användas. Vid läckage måste man omedelbart bryta strömmen till tvättmaskinen!
  - ▶ Fel i ånguppvärmningen kan leda till ökade temperaturer i området kring luckan, tvättmedelsfackets lucka och på trummans insida (särskilt runt trummans kant). Risk för lättare brännskador. Denna anvisning gäller endast modeller med ånguppvärmning.
  - ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot originaldelar från Miele. Endast för dessa delar garanterar Miele att alla säkerhetskrav uppfylls.
  - ▶ För denna tvättmaskin gäller reglerna och föreskrifterna i den tyska lagstadgade olycksfallsförsäkringen (DGUV). Det rekommenderas att genomföra kontrollerna som krävs i föreskrifterna i den tyska lagstadgade olycksfallsförsäkringen – DGUV 100-500/kapitel 2.6/avsnitt 4. Testboken som krävs för testdokumentationen är tillgänglig via Miele service.

- ▶ Se avsnitten “Uppställning och anslutning” och “Tekniska data”.
- ▶ Tvättmaskinens stickkontakt måste alltid vara lätt tillgänglig så att strömmen till tvättmaskinen kan brytas när som helst.
- ▶ Vid fast anslutning måste strömmen kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen.
- ▶ Om det finns en fast elanslutning måste strömmen till tvättmaskinen kunna brytas allpoligt via en nätbrytare. Nätbrytaren måste finnas i tvättmaskinens omedelbara närhet och vara lätt tillgänglig hela tiden.
- ▶ För tvättmaskinsvarianter som inte har en egen nödstoppsbrytare måste en central nödstoppsfunktion finnas på uppställningsplatsen.

### Användning

- ▶ Den maximala tvättmängden är för PWM 912 – 12 kg, för PWM 916 – 16 kg och för PWM 920 – 20 kg torr tvätt. De delvis mindre mängderna tvätt som kan tvättas för enstaka program hittar du i avsnittet "Programöversikt".
- ▶ Ta bort transportsäkringen innan du tar tvättmaskinen i drift (se avsnittet "Installation", avsnittet "Ta bort transportsäkringen"). Om transportsäkringen inte är borttagen kan den vid centrifugering skada tvättmaskinen och möbler/maskiner som står i närheten.
- ▶ Försök aldrig öppna tvättmaskinsluckan genom att använda våld. Luckan kan bara öppnas om displayen visar ett meddelande om detta.
- ▶ Den svängande enheten på maskinen får inte tryckas bakåt när maskinen är igång.
- ▶ När du stänger luckan finns det risk för att du klämmer dig eller skär dig mellan ramen till luckan och trumman. Varning: luckan låses automatiskt när tvättmaskinen startar.
- ▶ Stäng vattenkranen om tvättmaskinen ska stå oanvänd en längre tid (exempelvis vid semester), särskilt om det inte finns någon golvvBrunn i närheten av tvättmaskinen.
- ▶ Se till att inga föremål som inte hör hemma i tvättmaskinen hamnar där som till exempel spikar, nålar, mynt och så vidare. Sådana föremål kan förstöra maskinen. Skadade delar i tvättmaskinen kan också göra att textilierna går sönder.
- ▶ Om tvättmedel doseras korrekt behöver tvättmaskinen inte avkalkas. Om tvättmaskinen ändå skulle kalka igen så pass att du behöver avkalka den, använd ett specialavkalkningsmedel med korrosionsskydd. Detta avkalkningsmedel kan du köpa hos din Mieleåterförsäljare eller hos Miele's reservdelsavdelning. Läs och följ förpackningsanvisningarna noga.
- ▶ Textilier som har behandlats med rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel måste sköljas noggrant i rent vatten innan de tvättas. Under detta får rester av lösningsmedel bara ledas till avloppsvattnet under beaktande av lokala föreskrifter.
- ▶ Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel (till exempel kemiskt ren bensin) i tvättmaskinen. Tvättmaskinen kan ta skada och giftig ånga kan bildas. **Risk för brand och explosion!**
- ▶ Förvara eller använd inte bensin, petroleum eller andra lättantändliga ämnen i närheten av tvättmaskinen. Använd inte topplocket som avlastningsyta.

### Brand- och explosionsrisk!

- ▶ Ställ inga kemikalier (flytande tvättmedel eller sköljmedel) på tvättmaskinens topplock. Dessa kan lämna spår av färg efter sig eller medföra skador på lacken. Om kemikalier råkar hamna på tvättmaskinens topplock ska de omedelbart torkas bort med en våt trasa.
- ▶ På maskinens baksida finns ett fläktutlopp. Det får absolut inte blockeras eller övertäckas. Beakta det minsta avståndet i installationsplanen!
- ▶ Textilfärg måste vara lämplig för användning i tvättmaskin. Det är viktigt att följa tillverkarens användningsanvisningar.
- ▶ Avfärgningsmedel innehåller svavel och kan orsaka korrosion. Av den anledningen får avfärgningsmedel inte användas i tvättmaskinen.
- ▶ Undvik att ytor av rostfritt stål kommer i kontakt med flytande rengörings- eller desinfektionsmedel som innehåller klor eller natriumhypoklorit. Dessa medel kan orsaka korrosion på rostfritt stål. Aggressiva klorblekningsångor kan också orsaka korrosion. Förvara därför inte öppna behållare med dessa medel i omedelbar närhet av maskinen.
- ▶ Tvättmaskinen får varken rengöras med högtryckstvätt eller spolas av med vatten.

### Klor och skador på tvättmaskinens olika delar

- Med ökad användning av klor ökar risken för att delar av tvättmaskinen tar skada.
- Användning av klorhaltiga medel som natriumhypoklorit och pulverformad klorblekning kan förstöra skyddsskiktet på rostfritt stål och orsaka korrosion på komponenterna. Undvik därför medel som innehåller klor. Använd istället syrebaserade blekmedel.

Om blekmedel med klor ändå används är det viktigt att alltid genomföra ett antikloreringssteg. Annars kan såväl komponenter i tvättmaskinen som tvätten skadas svårt.

### Antiklorbehandling

Antiklorbehandlingen måste utföras direkt efter klorblekningen. För antiklorbehandlingen passar väteperoxid eller syrebaserade tvättmedel och blekmedel. Vattnet får inte släppas ut emellan.

Vid en behandling med tiosulfat kan det bildas gips, särskilt vid användning av hårt vatten. Gipset kan samlas i tvättmaskinen eller orsaka beläggningar på tvätten. Behandlingen med väteperoxid är att föredra framför en behandling med tiosulfat, eftersom väteperoxid stöder neutraliseringsprocessen för klor.

Exakta doseringsmängder och behandlingstemperaturer ska ställas in och kontrolleras på plats enligt doseringsrekommendationen från tillverkaren av tvättmedlet och hjälpmedlet. Det är även viktigt att testa att det inte finns kvar rester av aktivt klor i tvätten.

### Tillbehör

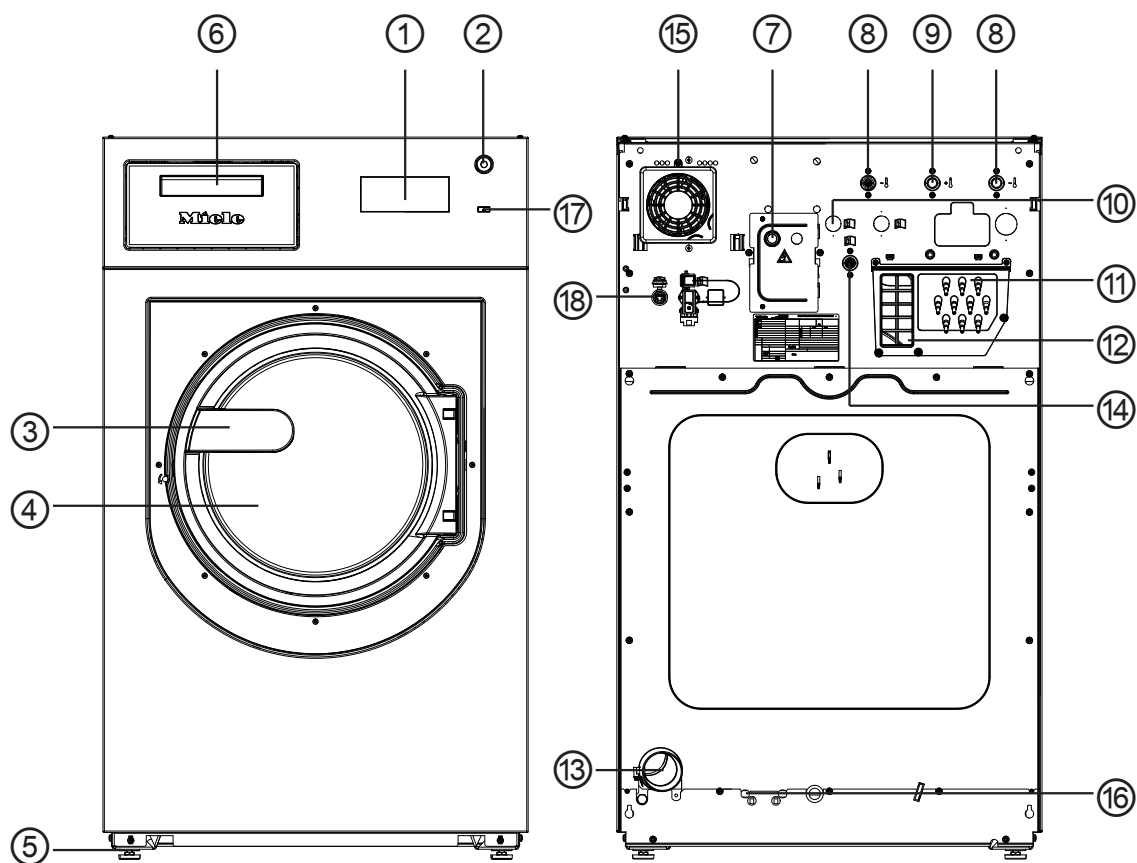
► Endast av Miele godkända tillbehör och reservdelar får monteras. I annat fall gäller inte längre garanti eller produktansvar.

### Hantering av ut-tjänt tvättmaskin

► Se till att göra lucklåset obrukbart innan tvättmaskinen lämnas in för omhändertagande/skrotning. Därmed förhindras att barn som leker råkar låsa in sig och därmed utsätts för livsfara.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

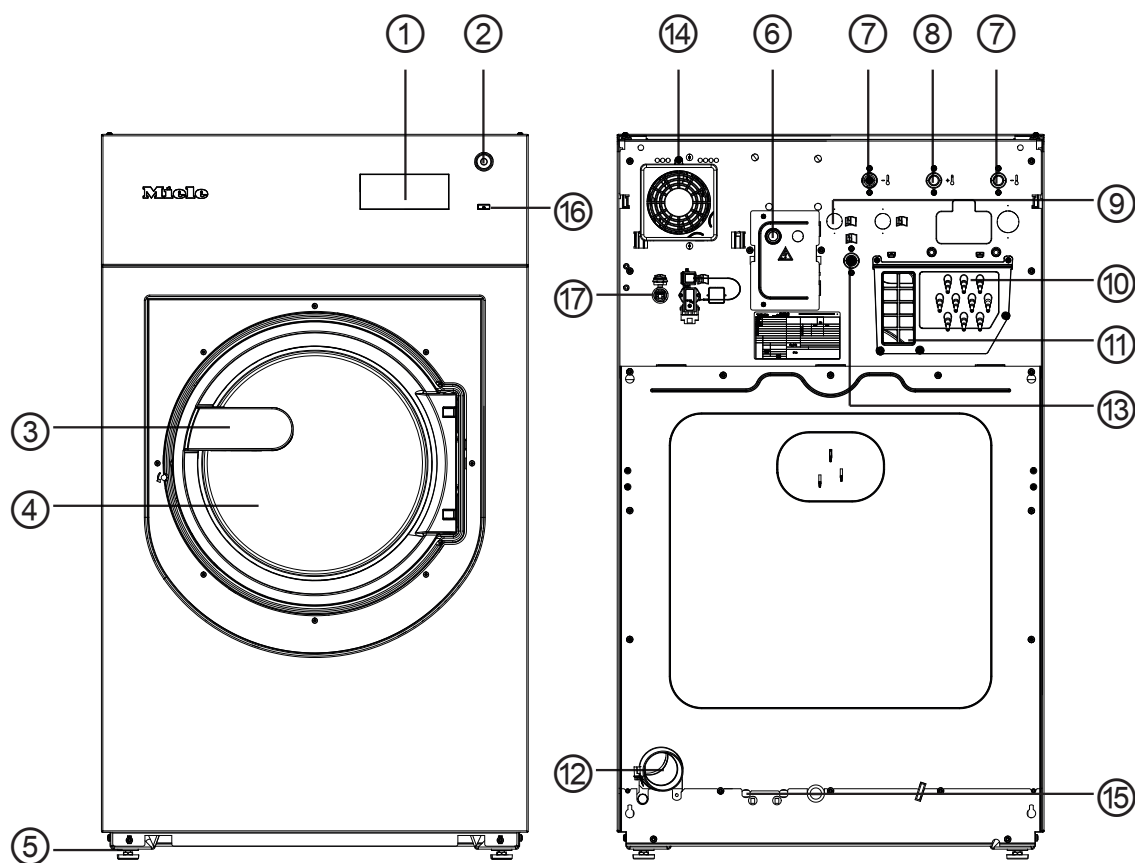
### Maskinvarianter med tvättmedelsfack (WEK)



- ① **Display**  
se avsnittet “Manöverpanelens funktioner”
- ② **Nödstoppsbrytare**  
se avsnittet “Manöverpanelens funktioner”
- ③ **Handtag**
- ④ **Lucka**
- ⑤ **Skruvfötter, justerbara (4 stycken)**
- ⑥ **Tvättmedelsbehållare**
- ⑦ **Elanslutning**
- ⑧ **Kallvattenanslutning**
- ⑨ **Varmvattenanslutning**
- ⑩ **2 x hårdvattenanslutning (tillval)**
- ⑪ **Anslutningar för externa doseringspumpar**
- ⑫ **Ångutsug/fritt utlopp typ AB**
- ⑬ **Vattenavlopp**
- ⑭ **Kallvattenanslutning för dosering av flytande medel (tillval)**
- ⑮ **Fläkthus**
- ⑯ **Anslutningsmöjlighet ånga direkt/indirekt (variantberoende)**
- ⑰ **Knapp I**
- ⑱ **Gränssnitt för kommunikation med externa enheter**

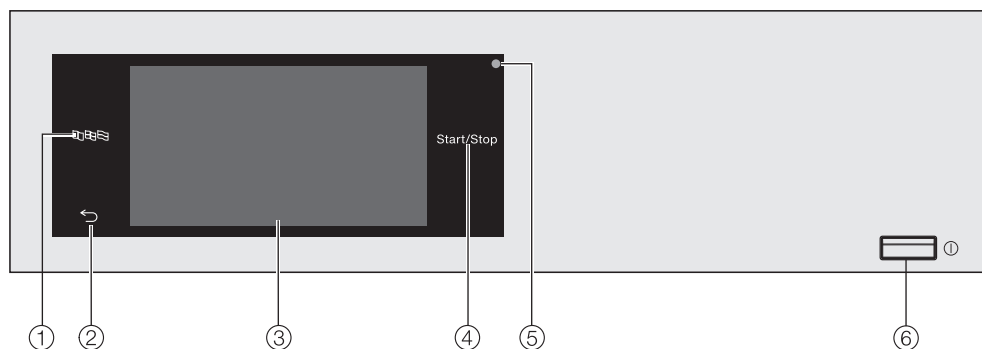
## sv - Beskrivning av tvättmaskinen (med tvättmedelsbehållare)

### Maskinvarianter utan tvättmedelsfack (WEK)



- ① **Display**  
se avsnittet “Manöverpanelens funktioner”
- ② **Nödstoppsbrytare**  
se avsnittet “Manöverpanelens funktioner”
- ③ **Handtag**
- ④ **Lucka**
- ⑤ **Skruvfötter, justerbara (4 stycken)**
- ⑥ **Elanslutning**
- ⑦ **Kallvattenanslutning**
- ⑧ **Varmvattenanslutning**
- ⑨ **2 x hårdvattenanslutning**  
(tillval)
- ⑩ **Anslutningar för doseringspumpar**
- ⑪ **Ångutsug/fritt utlopp typ AB**
- ⑫ **Vattenavlopp**
- ⑬ **Kallvattenanslutning för dosering av flytande medel**
- ⑭ **Fläkthus**
- ⑮ **Anslutningsmöjlighet ånga direkt/indirekt**  
(variantberoende)
- ⑯ **Knapp I**
- ⑰ **Gränssnitt för kommunikation med externa enheter**

## Manöverpanel



- ① **Touchknapp Språk**   
Val av aktuellt användarspråk.  
Efter programslut visas åter ursprungligt användarspråk.
- ② **Touchknapp Tillbaka**   
Går tillbaka en nivå i menyn.
- ③ **Touchdisplay**
- ④ **Touchknapp Start/Stop**  
Startar det valda programmet och avbryter ett startat program. När touchknappen blinkar kan det valda programmet startas.
- ⑤ **Optiskt gränssnitt**  
För Miele service.
- ⑥ **Knapp**   
För att starta och stänga av tvättmaskinen. Tvättmaskinen stängs av automatiskt för att spara energi. Detta sker 15 minuter efter programslut/skrynkelskydd eller efter start, om maskinen inte används.

### Touchknappar och touchdisplay med touchknappar

Touchknapparna ,  och *Start/Stop* liksom touchknapparna i displayen reagerar på beröring. Varje knapptryck bekräftas med en ljudsignal. Du kan ställa in och stänga av ljudstyrkan (se avsnittet “Användarnivå”).

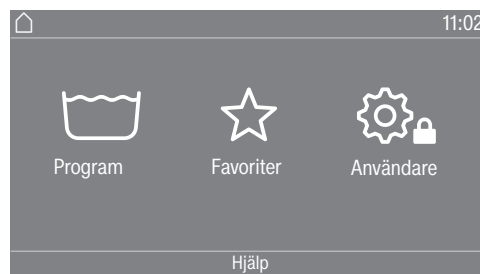
Manöverpanelen med touchknapparna och touchdisplayen kan repas av spetsiga eller vassa föremål som exempelvis pennor. Rör endast vid manöverpanelen med fingrar.

### Huvudmeny

När du har startat tvättmaskinen visas huvudmenyn i displayen.

Från huvudmenyn kommer du till alla viktiga undermenyer.

Tryck på touchknappen  för att komma tillbaka till huvudmenyn. Tidigare inställda värden sparas inte.



 **Program**

För att välja program.

 **Favoriter**

För val av 12 favoritprogram som kan anpassas och sparas av användaren (se avsnittet “Användarnivå - Favoritprogram”).

 **Användare**

På användarnivån kan du anpassa tvättmaskinens elektronik till olika krav (se avsnittet “Användarnivå”).

### Exempel på användning

#### Urvalslistor

#### Programmeny (enkelt val)



Du kan bläddra till vänster eller höger genom att dra fingret över bildskärmen. Lägg fingret på touchdisplayen och dra fingret i önskad riktning.

Den orangea bildmenyn visas att det finns flera valmöjligheter.

Tryck på det programnamn du vill välja.

Displayen går till basmenyn för det valda programmet.

### Tillvalsmeny (fler val)



Tryck på ett eller flera *Tillval* för att välja det/dem.

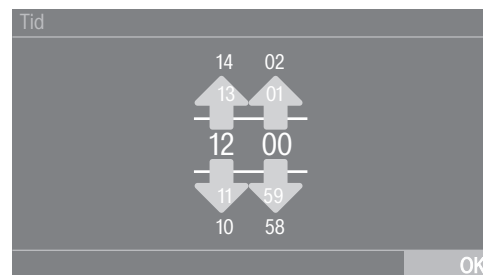
Valda *Tillval* markeras med orange.

För att välja bort ett *Tillval* trycker du åter på *Tillval*.

Med touchknappen *OK* aktiveras markerade *Tillval*.

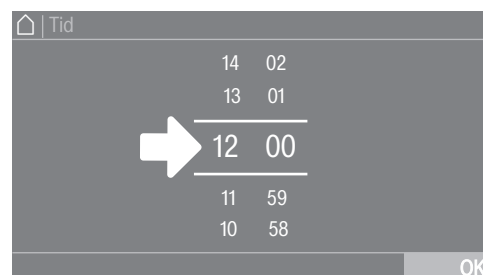
### Ställa in olika värden

I en del menyer kan olika värden ställas in.

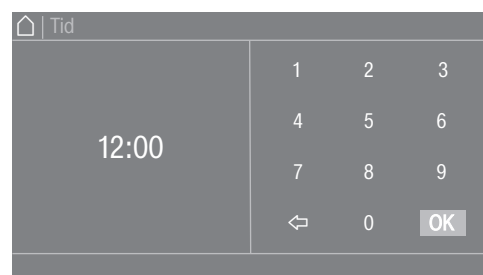


Ange siffror genom att dra fingret uppåt eller neråt. Lägg fingret på siffran som ska ändras och dra fingret i önskad riktning. Med touchknappen *OK* sparas det inställda värdet.

**Tips!** I vissa inställningar kan även ett värde ställas in med ett sifferblock.



Trycker du bara kort på siffrorna mellan de två linjerna så visas knappsatsen.



När du har angett ett giltigt värde markeras touchknappen *OK* grönt.

### Rullgardinsmeny

I rullgardinsmenyn kan du ta fram olika information, till exempel om ett tvättprogram.



Om en orange stapel visas i mitten av den övre skärmkanten, så kan du öppna rullgardinsmenyn. Tryck på stapeln och dra fingret neråt på displayen.

### Lämna menynivå

- Tryck på touchknappen ↶ för att komma till tidigare skärm.

Alla inmatningar som du har gjort men inte bekräftat med *OK* sparas inte.

### Visa hjälp

På några menyer visas Hjälp i den undre raden i displayen.

- Tryck på touchknappen Hjälp för att visa tips.
- Tryck på touchknappen stäng för att återvända till tidigare skärm.

## Användning för tvättinrättning

Beroende på programmering kan startmenyn se ut på olika sätt (se avsnittet "Användarnivå – Styrning").

Med hjälp av snabbvalsknappar är tvättmaskinen enkel att styra. Användare av tvättmaskinen kan inte ändra de förinställda programmen.

### Tvätter-enkel



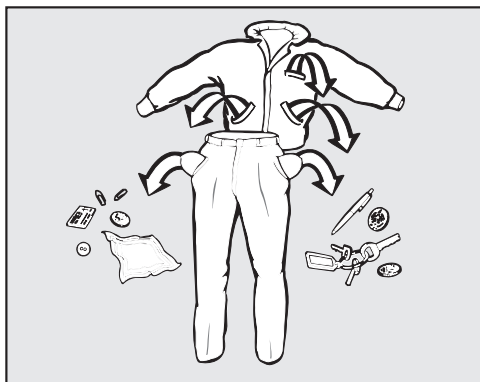
Det finns 4–12 förinställda program. Dessa kan inte ändras av användaren.

### Tvätter-logo-typ



Det finns upp till 12 förinställda program. De 3 första programmen kan väljas direkt. Övriga program väljs i en lista . Dessa kan inte ändras av användaren.

### Tömma fickor



- Töm alla fickor.

⚠ Skador på grund av främmande föremål.

Föremål (exempelvis mynt, spikar och gem) kan skada textilier och maskindelar.

Kolla igenom kläderna så att det inte finns några föremål i fickorna, och ta i så fall bort dem.

### Kapacitet

(torr tvätt)

| PWM 912   | PWM 916   | PWM 920   |
|-----------|-----------|-----------|
| max 12 kg | max 16 kg | max 20 kg |

Kapaciteten anges i motsvarande programöversikt.

### Lägga i tvätten

- Koppla in tvättmaskinen med knappen I.
- Öppna luckan genom att dra i handtaget.
- Lätt i tvätten ovikt och löst i tvättrummen. Olika stora plagg och textilier höjer tvätteffekten och ger en bättre fördelning vid centrifugeringen.

Vid maximal tvättmängd är energi- och vattenförbrukningen som lägst i förhållande till den totala tvättmängden. En överfull trumma försämrar tvättresultatet och medför skrynkligare plagg.

### Stäng luckan.

- Stäng luckan genom att trycka igen den.

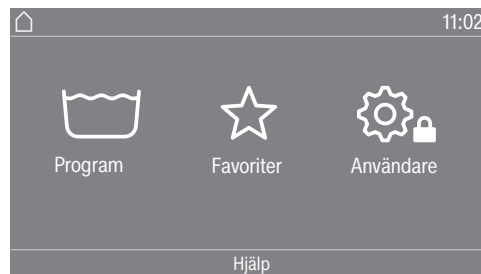
⚠ Se till att ingen del av tvätten kläms fast mellan luckan och tätningssringen.

Luckan snäpper på plats, men är ännu inte ordentligt låst. Luckan låses automatiskt när tvättmaskinen startar.

### Starta tvättmaskinen

- Tryck på knappen ①.

### Välja program



Det finns olika möjligheter att välja program:

Du kan välja ett program i menyn Program.

- Tryck på touchknappen Program.



- Bläddra i displayen till höger tills önskat program visas.

- Tryck på programmets touchknapp.

Displayen går till basmenyn för det valda tvättprogrammet.

Du kan också välja ett program i menyn Favoriter.

Programmen under Favoriter kan ändras av användaren (se avsnittet "Användarnivå – Favoritprogram").

- Tryck på touchknappen Favoriter.



- Bläddra i displayen till höger tills önskat program visas.

- Tryck på programmets touchknapp.

Displayen går till basmenyn för det valda tvättprogrammet.

I favoritprogrammen är de flesta programinställningarna redan fastställda och kan inte förändras.

### Välja tvättmängd

För att kunna använda en tvättmängdsberoende extern dosering kan du ange tvättmängden i vissa program.

- Tryck på touchknappen **Vikt**.
- Ange ett giltigt värde för tvättmängden.

Displayen växlar till menyn **Översikt**.

### Välja temperatur

Du kan ändra ett tvättprograms förvalda temperatur.

- Tryck på touchknappen **Temperatur**.
- Välj önskad temperatur.

Displayen växlar till menyn **Översikt**.

### Välja centrifugeringsvarvtal

Du kan ändra ett tvättprograms förinställda centrifugeringsvarvtal.

- Tryck på touchknappen **Varvtal**.
- Välj önskat centrifugeringsvarvtal.

Displayen växlar till menyn **Översikt**.

### Välja tillvalsfunktioner

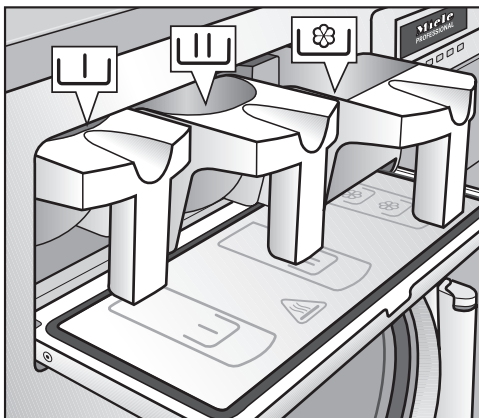
I vissa tvättprogram kan du välja tillvalsfunktioner.

- Tryck på touchknappen **Tillval**.
- Välj ett eller flera tillval.
- Bekräfta med touchknappen **OK**.

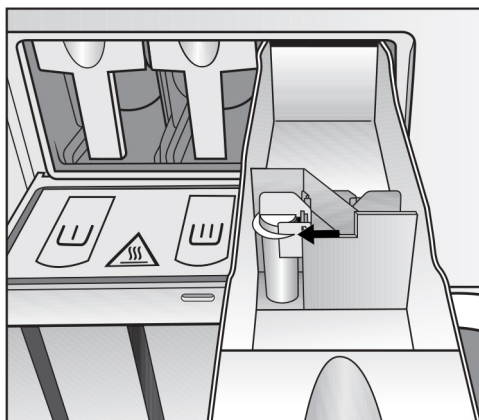
Displayen växlar till menyn **Översikt**.

Mer information hittar du i avsnittet "Tillval".

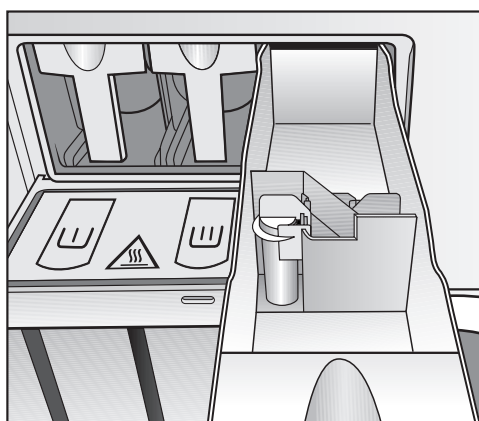
### Tillsätta tvättmedel via tvättmedelsbehållaren



- Tillsätt pulvertvättmedel för huvudtvätt för standardprogrammen i fack . Om så önskas ska tvättmedel för förtvätt tillsättas i fack och sköljmedel i det främre facket .



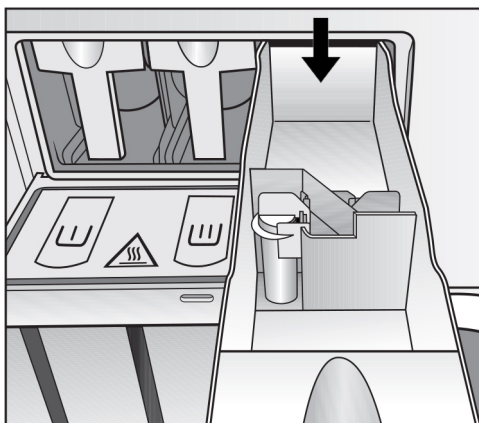
- Tillsätt övriga flytande medel i det bakre facket (om detta är programmerat).



I facken får du inte fylla på sköljmedel utöver markeringen. Annars rinner det direkt genom sughävarten till tvättvattenbehållaren.

### Blekmedel

Blek endast textilier som är märkta med skötselsymbolen .



Flytande blekmedel får endast tillsättas i ett fack som är avsett för detta ändamål. Endast då är det garanterat att medlet automatiskt sköljs korrekt vid den 2:a sköljningen. Tillsättning av flytande blekmedel i kulörtvätt är endast riskfritt om textiltillverkaren på plaggets skötseletikett anger att plagget är färgäkta och uttryckligen tillåter blekning.

⚠ Med ökad användning av klor ökar risken för att delar av tvättmaskinen tar skada.

### Användning av färg-/avfärgnings- och avkalkningsmedel

Färg-/avfärgningsmedel och avkalkningsmedel måste vara lämpliga för användning i tvättmaskiner. Det är viktigt att följ tillverkarens användningsanvisningar.

### Starta program

När ett program kan startas så lyser touchknappen *Start/ Stop* blinkande.

- Tryck på touchknappen *Start/Stop*.

Luckan spärras (symbolen ) och tvättprogrammet startar.

Om en tid för Senare start är vald visas denna i displayen.

När tiden har räknats ner eller direkt efter start står programtiden i displayen. Dessutom visas programförloppet i displayen.

**Tips!** I rullgardinsmenyn kan du visa den valda temperaturen, centrifugeringsvarvtalet och valda tillvalsfunktioner.

### Programslut

Under skrynkelskyddsfasen är luckan fortfarande spärrad. Luckan kan dock när som helst låsas upp med knappen *Start/Stop*.

### Ta ur tvätten

- Öppna luckan.
- Ta ut tvätten.

Tvätt som inte har tagits ut kan krympa vid nästa tvätt eller färga av sig på annan tvätt.

Ta ut all tvätt ur trumman.

- Kontrollera att inga föremål har fastnat i tätningringen vid luckan.

**Tips!** Stäng inte luckan helt så att trumman kan torka.

- Stäng av tvättmaskinen med knappen .
- Ta bort den använda kapseln ur tvättmedelsbehållaren, om du tvättat med sådan.

**Tips!** Låt tvättmedelsbehållaren vara lite öppen så att den kan torka.

## Ställa upp tvättmaskinen

Tvättmaskinen får endast installeras och tas i drift av Miele service eller av auktoriserad återförsäljare. Beakta meddelandena i installationsplanen!

Tvättmaskinen är endast avsedd för tvätt som inte är nedsmutsad med farliga eller lättantändliga ämnen.

- För att undvika eventuell frostsador får tvättmaskinen under inga omständigheter placeras på platser där frost kan förekomma.
- Använd en låglyftande truck för att flytta tvättmaskinen i rummet.

Maskiner med maskinfötter får inte förflyttas.  
Maskinfötterna kan skadas.

- Ta bort transportförpackningen försiktigt och med lämpliga verktyg.
- Lyft tvättmaskinen med hjälp av lyftanordningar från transportpalen.

## Sätta fast tvättmaskinen

- Fäst tvättmaskinen i golvet via de två främre ställfötterna med det fästmaterial som medföljer vid leverans.

Det medföljande fästmaterialet är avsett för att fästa en tvättmaskin med pluggar i betonggolv. Om golvet på uppställningsplatsen är konstruerat på annat sätt måste fästmaterialet beställas separat.

## Allmänna driftsvillkor

Denna tvättmaskinen är endast avsedd för professionellt bruk och får bara användas inomhus.

Tillåten omgivningstemperatur i uppställningsrummet: 0 °C t.o.m. 40 °C.

Relativ luftfuktighet: inte kondenserad

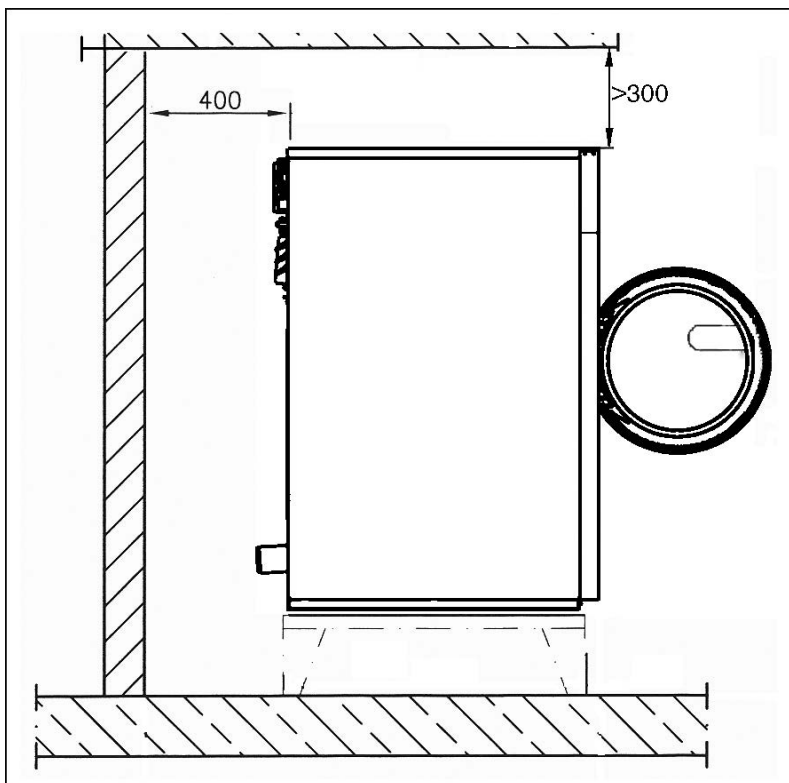
Ljud och vibrationer kan sprida sig i byggnaden beroende på hur uppställningsplatsen är konstruerad.

**Tips!** Där det finns höga krav på ljudmiljön rekommenderar vi tillsyn av en specialist på buller och bullerskydd.

### Underlätta skötsel och underhåll

För att underlätta eventuella framtida servicearbeten får minimimått och väggavstånd inte underskridas.

- Se till att hålla de angivna minsta måtten och avståndet till väggen.



Minsta avstånd till väggen är cirka 400 mm för underhållsarbeten.

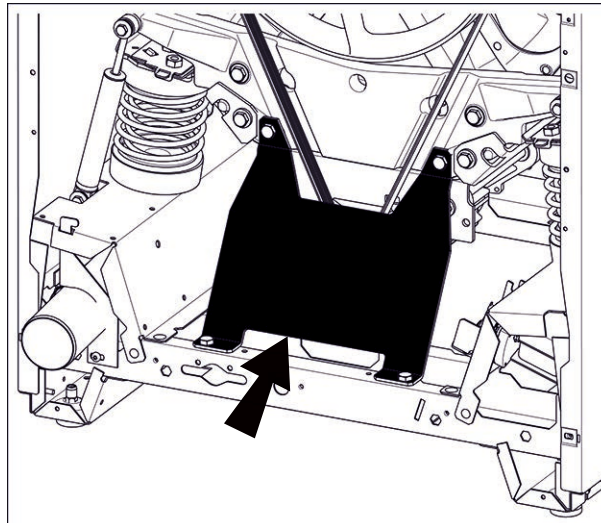
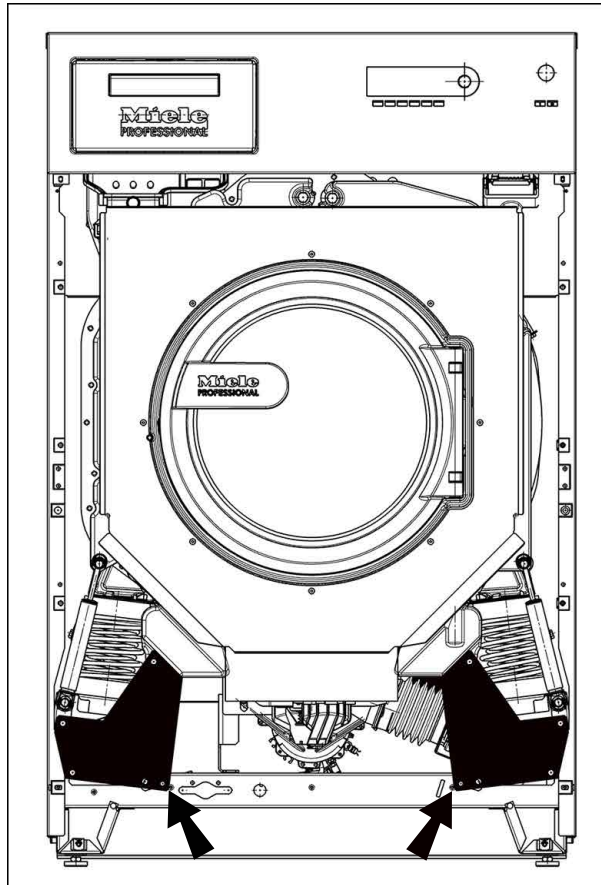
- Rikta tvättmaskinen genom att justera skruvfötterna vågrätt.

Det är viktigt att tvättmaskinen står vågrätt så att den kan fungera felfritt.

### Montering på sockel

Vid en uppställning på sockel måste tvättmaskinen fästas på en bottenplatta eller betongsockel. Bottenplattan måste fästas i golvet.

## Transportsäkring



### Avlägsna transportsäkringarna

De 2 transportsäkringarna sätts var och en fast med 3 sexkantskruvar. Transportsäkringen bak sätts fast med 4 sexkantsskruvar. Transportsäkringarna får endast avlägsnas på platsen där maskinen ska tas i drift.

- Ta bort fram- och baksida:
- Vid den nedre kanten av den främre väggen: skruva loss skruvarna och ta bort den främre panelen.

- Vid den nedre kanten av den bakre väggen: skruva loss skruvarna och ta bort den bakre panelen.
- Lossa sexkantskruvarna innan transportsäkringarna demonteras.

Spara transportsäkringarna. De måste sättas tillbaka på maskinen före en transport.

### Vattenanslutning

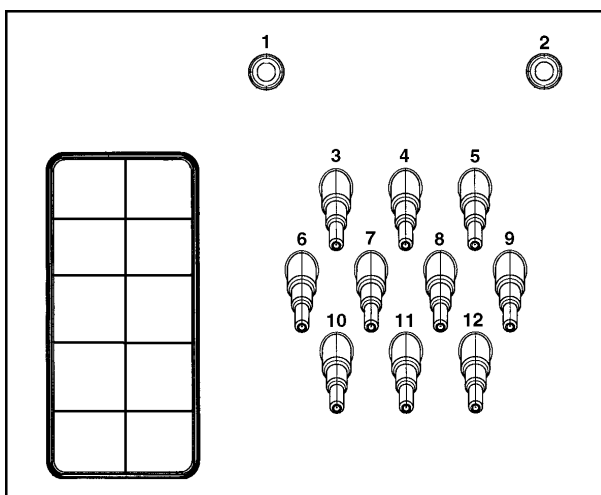
För att säkerställa en väl fungerande programdrift krävs ett vatten-tryck (flödestryck) på åtminstone 100 kPa (1 bar)/max. 1 000 kPa (10 bar).

De medlevererade tilloppsslangarna måste huvudsakligen användas till vattenanslutningen.

Använd vid byte endast slangkvalitet med ett platstryck på minst 7 000 kPa (70 bar) tryck och en vattentemperatur på minst 90 °C. Detta gäller även för de integrerade anslutningsbeslagen. Originalreservdelar uppfyller detta krav.

**Tips!** Varmvattnet som rinner in får inte överstiga en maximal temperatur på 70 °C.

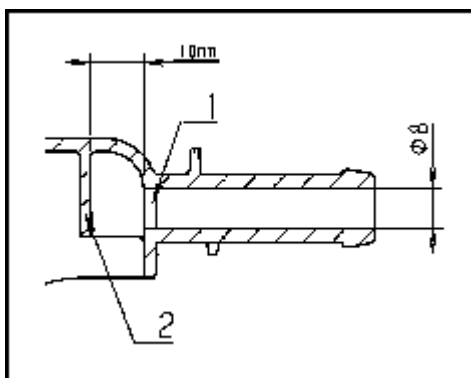
## Doseringsmedelanslutning på blandningslådan för dosering av flytande tvättmedel



Anslutningarna **1** och **2** tillhandahålls för pastadosering. Dessa anslutningsstöd är stängda och måste borrar upp med en 8 mm-borr innan de kan användas.

Anslutningarna **1** och **2** ska också användas för högtrycksdoseringsanordningar med vatteninspolning.

Observera att doseringsanordningarna måste vara utrustade med en separat dricksvatten-säkerhetsanordning enligt EN 61770 och EN 1717.



Tänk på att endast den första väggen (1) kommer att borrar igenom, eftersom det ungefär 10 mm bakom den första väggen finns en till vägg (2).

Om de genomborrade anslutningarna inte längre används måste de spärras.

Anslutningarna **3** till **12** är avsedda för dosering av flytande tvättmedel. Dessa anslutningsstöd är stängda och måste sågas upp efter slangens diameter med en liten såg innan de kan användas. Om de uppskärda genomborrade anslutningarna inte längre används måste de spärras.

### Vattenavlopp

Vattentömning **AV** på maskinsidan DN 70, hylsa på byggnadssidan DN 70. Korttidsflöde 200 l/min.

Med överdriven utflödesgradient ska en rörventilation tillhandahållas för att förhindra att ett vakuum kan uppstå i tvättmaskinens system.

### Skum- och ångavledning **BWS**

Vid förhöjd skumutveckling kan skum tränga ut ur utmatningsenheten. För att avleda skummet kan en tillvalssats för ångavledning användas.

### Elanslutning

Elanslutningen får endast utföras av en behörig elinstallatör i enlighet med de landsspecifika regelverken som VDE (Tyskland), ÖVE (Österrike) och SEV (Schweiz) – och måste följa kraven från den lokala elleverantören.

**Tips!** Öppna maskinens topplock. Anslutningsklämman är placerad på maskinens bäranordning.

När man installerar en jordfelsbrytare (RCD) måste en **jordfelsbrytare typ B** (allströmskänslig) installeras.

Maskinens elektriska utrustning motsvarar kraven DIN EN 60335-1, DIN EN 50571

Spänningsspecifikationen är angiven på typskylten.

Vid fast anslutning måste strömmen kunna brytas allpoligt på uppställningsplatsen. Som fränkopplingsdon gäller en tillgänglig strömbrytare med ett kontaktavstånd på mer än 3 mm. Till detta hör till exempel skyddssäkring för strömbrytare, säkringar och kontaktorer (VDE 0660).

Kontakten eller fränkopplingsdonet måste alltid vara tillgängliga.

Om maskinen kopplas från elnätet måste brytaren kunna spärras, alternativt måste kopplingspunkten övervakas konstant.

Var uppmärksam på bifogat kopplingsschema.

## Maskindata PWM 912

### Elanslutning

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Anslutningsspänning | Se typskylt |
| Frekvens            | Se typskylt |
| Anslutningseffekt   | Se typskylt |
| Strömförbrukning    | Se typskylt |
| Säkring             | Se typskylt |
| Värmeeffekt         | Se typskylt |

### Uppställningsmått

|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| Höljets bredd (utan påmonterade detaljer)        | 795 mm  |
| Höljets höjd (utan påmonterade detaljer)         | 1350 mm |
| Höljets djup (utan påmonterade detaljer)         | 827 mm  |
| Maskinbredd över allt                            | 799 mm  |
| Maskinhöjd över allt                             | 1352 mm |
| Maskindjup över allt                             | 940 mm  |
| Minsta nischbredd                                | 805 mm  |
| Minsta avstånd mellan vägg och maskinfront       | 1280 mm |
| Minsta avstånd mellan vägg och maskinens baksida | 400 mm  |

### Vikt och golvbelastning

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Nettovikt                          | se installationsplan |
| Maximal golvbelastning under drift | se installationsplan |

### Emissionsvärden

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen enligt EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Ljudtrycksnivå (EN ISO 9614-2)                            | <80 dB(A)           |

### Produktsäkerhet

|                                    |                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Normanvändning för produktsäkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|

### Maskindata PWM 916

#### Elanslutning

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Anslutningsspänning | Se typskylt |
| Frekvens            | Se typskylt |
| Anslutningseffekt   | Se typskylt |
| Strömförbrukning    | Se typskylt |
| Säkring             | Se typskylt |
| Värmeeffekt         | Se typskylt |

#### Vikt och golvbelastning

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Nettovikt                          | se installationsplan |
| Maximal golvbelastning under drift | se installationsplan |

#### Emissionsvärden

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen enligt EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Ljudtrycksnivå (EN ISO 9614-2)                            | <80 dB(A)           |

#### Produktsäkerhet

|                                    |                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Normanvändning för produktsäkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|

## Maskindata PWM 920

### Elanslutning

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Anslutningsspänning | Se typskylt |
| Frekvens            | Se typskylt |
| Anslutningseffekt   | Se typskylt |
| Strömförbrukning    | Se typskylt |
| Säkring             | Se typskylt |
| Värmeeffekt         | Se typskylt |

### Uppställningsmått

|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| Höljets bredd (utan påmonterade detaljer)        | 920 mm  |
| Höljets höjd (utan påmonterade detaljer)         | 1450 mm |
| Höljets djup (utan påmonterade detaljer)         | 857 mm  |
| Maskinbredd över allt                            | 924 mm  |
| Maskinhöjd över allt                             | 1452 mm |
| Maskindjup över allt                             | 950 mm  |
| Minsta nischbredd                                | 930 mm  |
| Minsta avstånd mellan vägg och maskinfront       | 1260 mm |
| Minsta avstånd mellan vägg och maskinens baksida | 400 mm  |

### Vikt och golvbelastning

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Nettovikt                          | se installationsplan |
| Maximal golvbelastning under drift | se installationsplan |

### Emissionsvärden

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen enligt EN ISO 11204/11203 | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Ljudtrycksnivå (EN ISO 9614-2)                            | <80 dB(A)           |

### Produktsäkerhet

|                                    |                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Normanvändning för produktsäkerhet | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|

### EU-konformitetsdeklaration

Härmed deklarerar Miele att denna tvättmaskin uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsdeklarationens fulla text finns tillgänglig på en av följande hemsidor:

- På [www.miele.se/professional/index.htm](http://www.miele.se/professional/index.htm) under "Produkter", "Ladda ner"
- På <http://www.miele.se/professional/bruksanvisningar-177.htm>. Ange produktens namn eller serienummer

## **Dataskydd och datasäkerhet**

När du har aktiverat nätanslutningsfunktionen och anslutit din maskin till internet, så skickar maskinen följande uppgifter till Miele Cloud:

- Maskinens tillverkningsnummer
- Maskinmodell och teknisk utrustning
- Maskinstatus
- Information om maskinens programversion

Dessa uppgifter tilldelas till en början ingen specifik användare och sparas inte heller permanent. Det är först när du kopplar maskinen till en användare som uppgifterna sparas permanent och tilldelas specifikt. Överföringen och hanteringen av datan sker i enlighet med Miele's höga säkerhetsstandard.

## **Nätverkskonfigurering fabriksinställning**

Alla inställningar för kommunikationsmodulen eller din integrerade wi-fi-modul kan återställas till fabriksinställningar. Återställ nätverkskonfigurationen innan du lämnar in maskinen för återvinning, säljer den eller tar en använd maskin i drift. Endast så garanteras att alla personliga uppgifter är borttagna och att den tidigare ägaren inte längre har åtkomst till maskinen.

## **Upphovsrättsliga föreskrifter och licenser**

För användning och styrning av kommunikationsmodulen använder Miele såväl egen programvara som programvara från andra företag som inte täcks av licensvillkor för en så kallad öppen källkod. Denna programvara/dessa programvarukomponenter skyddas av upphovsrätt. Miele's och tredje parts upphovsrättsliga befogenheter måste respekteras.

Dessutom finns det programvarukomponenter i denna kommunikationsmodul som omfattas av licensvillkor för öppen källkod. Komponenterna med öppen källkod tillsammans med tillhörande upphovsrättstexter, kopior av gällande licensvillkor och ytterligare information kan hämtas lokalt per IP via en webbläsare ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)). De där angivna ansvars- och garantibestämmelserna för licensvillkoren för öppen källkod gäller endast gentemot den aktuella rättighetshavaren.

## fi - Sisältö

---

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Pidä huolta ympäristöstäsi</b> .....                             | 116 |
| Vanhan koneen käytöstä poistaminen.....                             | 116 |
| <b>Tärkeitä turvallisuusohjeita</b> .....                           | 117 |
| Laajemmat ohjeet .....                                              | 117 |
| Määräystenmukainen käyttö .....                                     | 118 |
| Vaaratilanteiden ehkäiseminen .....                                 | 119 |
| Tekninen turvallisuus .....                                         | 120 |
| Asianmukainen käyttö .....                                          | 122 |
| Kloori ja koneen osien vaurioituminen.....                          | 124 |
| Antikloorikäsittely .....                                           | 124 |
| Varusteet .....                                                     | 125 |
| Vanhan laitteen käytöstä poistaminen.....                           | 125 |
| <b>Koneen osat (pesuainekotelolliset mallit)</b> .....              | 126 |
| Pesuainekotelolliset (WEK) mallit.....                              | 126 |
| Mallit, joissa ei ole pesuainekotelo (WEK) .....                    | 127 |
| <b>Käyttö</b> .....                                                 | 128 |
| Ohjaustaulu .....                                                   | 128 |
| Hipaisupainikkeet ja kosketusnäytön hipaisupainikkeet .....         | 129 |
| Päävalikko .....                                                    | 129 |
| Esimerkkejä näytön käytöstä.....                                    | 129 |
| Käyttö itsepalvelupesuloissa .....                                  | 132 |
| <b>Esivalmistelu</b> .....                                          | 133 |
| Taskujen tyhjentäminen .....                                        | 133 |
| Täyttömäärät.....                                                   | 133 |
| Pesukoneen täyttö.....                                              | 134 |
| <b>Ohjelman valinta</b> .....                                       | 135 |
| <b>Ohjelma-asetusten valinta</b> .....                              | 136 |
| <b>Käyttö, pesuainekotelolliset mallit</b> .....                    | 137 |
| Pesuaineen annostelu pesuainekotelosta .....                        | 137 |
| Valkaisuaineet.....                                                 | 137 |
| Väriaineiden/värinpoistoaineiden ja kalkinpoistoaineen käyttö ..... | 138 |
| <b>Ohjelman käynnistys ja loppu</b> .....                           | 139 |
| <b>Asennus</b> .....                                                | 140 |
| Pyykinpesukoneen sijoittaminen paikalleen .....                     | 140 |
| Koneen kiinnittäminen .....                                         | 140 |
| Yleiset käyttöedellytykset .....                                    | 140 |
| Huollon helpottaminen .....                                         | 141 |
| Asennus jalustalle.....                                             | 141 |
| Kuljetustuet .....                                                  | 142 |
| Kuljetustukien poisto .....                                         | 142 |
| Vesiliitäntä .....                                                  | 143 |
| Nestemäisten aineiden sekoitusyksikön annostusliitäntä .....        | 144 |
| Vedenpoisto.....                                                    | 145 |
| Sähköliitäntä.....                                                  | 145 |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                 | 146 |
| Koneen tiedot PWM 912 .....                  | 146 |
| Sähköliitäntä .....                          | 146 |
| Sijoitusmitat .....                          | 146 |
| Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus ..... | 146 |
| Päästöarvot .....                            | 146 |
| Tuoteturvallisuus .....                      | 146 |
| Koneen tiedot PWM 916 .....                  | 147 |
| Sähköliitäntä .....                          | 147 |
| Sijoitusmitat .....                          | 147 |
| Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus ..... | 147 |
| Päästöarvot .....                            | 147 |
| Tuoteturvallisuus .....                      | 147 |
| Koneen tiedot PWM 920 .....                  | 148 |
| Sähköliitäntä .....                          | 148 |
| Sijoitusmitat .....                          | 148 |
| Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus ..... | 148 |
| Päästöarvot .....                            | 148 |
| Tuoteturvallisuus .....                      | 148 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....        | 149 |
| <b>Tietosuoja WLAN</b> .....                 | 150 |
| Tietosuoja ja tietoturva .....               | 150 |
| Verkon konfigurointi, tehdasasetukset .....  | 150 |
| Tekijänoikeudet ja lisenssit .....           | 150 |

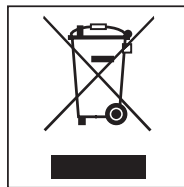
### Kuljetuspakkauksen uusiokäyttö

Pakkaus suojaa pesukonetta vaurioilta kuljetuksen aikana. Pakkaukset on valmistettu luonnossa hajoavista ja uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista.

Kun palautat pakkausmateriaalit kiertoon, säästät raaka-aineita ja vähennät syntyvien jätteiden määrää.

### Vanhan koneen käytöstä poistaminen

Käytöstä poistettavat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät usein arvokkaita, kierrätyskelpoisia materiaaleja. Kuitenkin ne sisältävät usein myös haitallisia aineita, jotka ovat olleet tärkeitä laitteiden toiminnalle ja turvallisuudelle. Sekajätteisiin heitettyinä tai väärän käsittelyn seurauksena nämä voivat olla terveydelle haitallisia ja vahingoittaa ympäristöä. Älä siksi koskaan hävitä käytöstä poistettavia laitteita sekajätteen mukana.



Vie sen sijaan vanhat koneet oman kuntasi sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) keräyspisteeseen. Säilytä koneet poissa lasten ulottuvilta siihen asti, kunnes viet ne keräyspisteeseen.

### Energiansäästövinkejä

#### Energian- ja vedenkulutus

- Käytä hyväksesi kunkin pesuohjelman **enimmäistäyttömäärä**. Tällöin pesukoneen käyttö on kaikkein taloudellisinta.

#### Pesuaineet

- Käytä pesuainetta enintään pesuainepakkauksen annostusohjeessa neuvottu määrä.
- Jos et täytä konetta täyteen, vähennä pesuaineen määrää vastavasti.

#### Kun kuivaat pyykin kuivausrummussa

Linkoa pyykki mahdollisimman suurella linkousnopeudella, niin pyykin kuivaus kuivausrummussa kuluttaa mahdollisimman vähän energiaa.

### Laajemmat ohjeet

Tämä pikakäyttöohje sisältää perustiedot laitteen käytöstä. Varsinaisen käyttöohjeen ja muut laitteeseen liittyvät ajantasaiset asiakirjat löydät Mielen internetsivuilta:

<http://www.miele.fi/professional/kaeyttoehjeet-177.htm>



Tarvitset ohjeiden lataamiseen laitteesi tyyppi- tai valmistusnumeron. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Tämä pyykinpesukone täyttää asetetut turvallisuusmääräykset. Sen asiaton käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää pesukonetta. Se sisältää asennukseen, turvallisuuteen, käyttöön ja huoltoon liittyviä tärkeitä ohjeita. Näin vältät mahdolliset vahingot ja pesukoneen rikkoontumisen.

Standardin IEC 60335-1 vaatimusten mukaisesti Miele kehottaa sinua lukemaan kappaleet Asennus ja Tärkeät turvallisuusohjeet ja noudattamaan niitä.

Miele ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytä tämä käyttöohje! Jos luovutat koneen toiselle käyttäjälle, muista antaa käyttöohje sen mukana.

Huolehdi siitä, että kaikki pesukonetta käyttävät henkilöt tutustuvat näihin turvallisuusohjeisiin.

### **Määräystenmukainen käyttö**

- ▶ Pesukone on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tekstiilien pesuun, joiden valmistaja on tuotteen hoito-ohjeessa ilmoittanut kestävän vesipesua. Kaikenlainen muu käyttö saattaa olla vaarallista. Valmistaja ei vastaa asiattomasta tai käyttöohjeen vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- ▶ Pesukonetta on käytettävä käyttöohjeen mukaisesti, sitä on huollettava ja sen toimintakunto on tarkastettava säännöllisesti.
- ▶ Tätä pesukonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa.
- ▶ Pesukonetta ei saa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea pakkasen puolelle. Jäätäneet letkut voivat murtua tai haljeta. Alle nollan laskeva lämpötila voi vaikuttaa haitallisesti koneen elektroniikan toimintaan.
- ▶ Pesukone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.
- ▶ Kun konetta käytetään työtiloissa, sitä saa käyttää vain käyttöön perehtynyt/koulutettu henkilökunta. Jos kone on sijoitettu julkisiin tiloihin, koneesta vastaavan on varmistettava sen turvallinen käyttö.
- ▶ Tätä pesukonetta ei saa käyttää muualla kuin kiinteästi paikallaan pysyvissä sijoituspaikoissa (esim. asennus laivoihin on kielletty).
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään pesukonetta turvallisesti fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä pesukoneen toiminnasta, eivät saa käyttää tätä konetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.
- ▶ Pidä alle 8-vuotiaat lapset loitolla pesukoneesta, jollet valvo heidän toimiaan koko ajan.
- ▶ Yli 8-vuotiaat saavat käyttää pesukonetta ilman valvontaa vain, kun heille on opetettu, miten sitä käytetään turvallisesti ja kun he ymmärtävät, mitä vaaratilanteita sen käyttöön saattaa liittyä. Lasten on tunnistettava ja ymmärrettävä vääränlaiseen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
- ▶ Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa pesukonetta ilman valvontaa.
- ▶ Valvo lapsia aina, kun he oleskelevat pesukoneen läheisyydessä. Älä koskaan anna lasten leikkiä pesukoneella.
- ▶ Desinfiointiohjeita ei saa keskeyttää, sillä desinfiointi saattaa jäädä puutteelliseksi. Käyttäjän on itse varmistettava käytetyn desinfiointimenetelmän, joko lämpödesinfioinnin tai kemiallisen lämpödesinfioinnin desinfiointitulos.

### Vaaratilanteiden ehkäiseminen

- ▶ Älä missään tapauksessa käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita (esim. pesubensiiniä) pesukoneessa. Ne voivat vahingoittaa pesukonetta ja synnyttää myrkyllisiä kaasuja. **Lisäksi ne aiheuttavat palo- ja räjähdysvaaran!**
- ▶ Luukun lasi kuumenee, kun käytät korkeita pesulämpötiloja. Älä päästä lapsia koskemaan lasiin.  
**Palovamman vaara!**
- ▶ Sulje täyttöluukku aina koneen käytön jälkeen. Näin lemmikit tai lapset eivät pääse kiipeämään pesurumpuun ja lapset eivät voi laittaa sinne mitään esineitä.
- ▶ Älä koskaan vahingoita, irrota tai jätä huomiotta pesukoneen turvakanteita tai ohjauslaitteita.
- ▶ Koneita, joiden käyttövalitsimet tai johtojen eristykset ovat vahingoittuneet, ei saa käyttää ennen kuin vika on korjattu.
- ▶ Pesukoneesta tuleva poistovesi sisältää pesuliuosta eikä ole juomakelpoista! Johda poistovesi tarkoitukseen sopivaan poistovesijärjestelmään.
- ▶ Ole varovainen, kun otat pyykin pois koneesta. Älä koskaan työnnä kättäsi pyörivään rumpuun, vaan odota aina, että se pysähtyy kokonaan. Muuten voit loukata itsesi.
- ▶ Kun suljet täyttöluukun, ole varovainen, etteivät sormesi jää luukun ja luukun kehyksen väliseen rako.
- Huomaa!** Luukku lukkiutuu automaattisesti koneen käynnistyessä.
- ▶ Kun käytät pesuaineita ja erikoistuotteita tai näiden yhdistelmiä, noudata ehdottomasti tuotteen valmistajan antamia käyttöohjeita. Käytä kutakin ainetta vain valmistajan suosittelemiin käyttötarkoituksiin, niin välttyt materiaalivaurioilta ja voimakkailta kemiallisilta reaktioilta.

### Tekninen turvallisuus

- ▶ Varmista ennen pesukoneen paikalleen asentamista, ettei siinä ole näkyviä kuljetusvaurioita. Vaurioitunutta pesukonetta ei saa asentaa tai ottaa käyttöön.
- ▶ Pesukoneen sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun se on liitetty asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun sähköliitäntään. Maadoitus on koneen käyttöturvallisuuden kannalta ehdottoman tärkeä. Jos olet epävarma, anna sähköalan ammattilaisen tarkistaa sähköliitännät. Miele ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen liittämisestä maadoittamattomaan tai puutteellisesti maadoitettuun sähköliitäntään.
- ▶ Jätä koneen korjaustyöt aina valtuutetun Miele-huollon tehtäväksi. Asiattomista korjauksista voi aiheutua koneen käyttäjälle vaaratilanteita, joista valmistaja ei voi olla vastuussa. Takuu ei myöskään enää korvaa asiattoman korjauksen jälkeen koneessa ilmeneviä vikoja.
- ▶ Älä tee pesukoneeseen mitään muutostöitä, mikäli nämä eivät ole nimenomaan Mielen hyväksymiä.
- ▶ Vian sattuessa sekä puhdistuksen ja huollon ajaksi pesukone täytyy tehdä jännitteettömäksi. Pesukone on kytketty pois sähköverkosta vasta kun:
  - pistotulppa on irrotettu pistorasiasta tai
  - sulake/sulakkeet on irrotettu sulaketaulusta tai
  - automaattisulake/-sulakkeet on kytketty pois päältä.
- Ks. myös kappaleet “Asennus ja liitännät” ja “Sähköliitäntä”.
- ▶ Pesukoneen saa liittää vesiliitäntään vain uuden letkusarjan välityksellä. Vanhoja letkusarjoja ei saa käyttää uudelleen. Tarkasta letkusarjojen kunto säännöllisesti. Vaihda letkusarjat ja liittimet tarvittaessa uusiin, niin estät ajoissa mahdolliset vesivahingot.
- ▶ Vesivuotojen syy on aina paikallistettava ja korjattava ennen kuin konetta saa käyttää uudelleen. Irrota kone sähköverkosta välittömästi kun vesivuoto on huomattu!
- ▶ Jos höyrylämmitykseen tulee häiriö, täyttöluukun, pesuainekotelon kannen ja pesurummun sisäosan (erityisesti rummun kehän) alue voivat kuumeta liikaa. Näistä voi aiheutua palovamman vaara. Tämä varoitus koskee vain höyrylämmitteisiä koneita.
- ▶ Rikkinäiset koneen osat saa vaihtaa vain alkuperäisiin Miele-va-raosiin. Vain näin laitteen turvallinen toiminta on taattu.
- ▶ Tätä pesukonetta koskevat Suomen työturvallisuusmääräykset. Suosittelemme, että kone tarkastetaan säännöllisesti työturvallisuusmääräysten mukaisesti. Tarkastukset kirjataan huoltokirjaan, joka on saatavissa Miele-huollosta.
- ▶ Noudata kappaleiden “Asennus ja liitännät” sekä “Tekniset tiedot” ohjeita.

- ▶ Pesukoneen pistotulppaan on päästävä helposti käsiksi, jotta kone voidaan milloin tahansa irrottaa sähköverkosta.
- ▶ Pesukoneen kiinteä asennus sähköverkkoon edellyttää erotuskytkimen asentamista.
- ▶ Jos pesukone asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä. Erotuskytkimen on sijaittava pesukoneen välittömässä läheisyydessä, sen on oltava helposti tunnistettavissa ja siihen on päästävä esteittä ja nopeasti käsiksi.
- ▶ Pesukoneisiin, joissa ei ole omaa hätäpysäytyspainiketta, on asennettava rakennuskohtainen ulkoinen hätäpysäytyskytkin.

### Asianmukainen käyttö

- ▶ Koneen enimmäistäyttömäärä kuivaa pyykkiä: PWM 912 = 12 kg, PWM 916 = 16 kg ja PWM 920 = 20 kg. Katso yksittäisten ohjelmien pienemmät enimmäistäyttömäärät kappaleesta Ohjelman valinta.
  - ▶ Poista pesukoneen takaseinään asennetut kuljetustuet ennen koneen käyttöönottoa (ks. kappale Asennus – Kuljetustukien poisto). Paikalleen unohtuneet kuljetustuet voivat linkousvaiheessa vahingoittaa konetta ja saada sen liikkumaan, jolloin se voi vahingoittaa lähellä olevia kalusteita tai koneita.
  - ▶ Älä koskaan yritä avata täyttöluukua voimaa käyttämällä. Luukun voi avata vasta, kun näyttöruudussa näkyy tätä koskevaa ilmoitus.
  - ▶ Älä paina koneen värähtelevää yksikköä taaksepäin koneen käytössä.
  - ▶ Luukkua suljettaessa on olemassa sormien puristumisvaara luukun kehyksen ja rummun aukon sekä saranoiden väliin.  
Huomaa: Luukku lukkiutuu automaattisesti koneen käynnistyessä!
  - ▶ Sulje varmuuden vuoksi vesihana, kun et käytä konetta pitkään aikaan (esimerkiksi lomien ajaksi). Tämä on tärkeää varsinkin silloin, kun pesukone on sijoitettu tilaan, jossa ei ole lattiakaivoa.
  - ▶ Huolehdi siitä, ettei pesukoneeseen joudu metalliesineitä (esim. kolikoita, klemmareita, nautoja tai neuloja), koska ne voivat vahingoittaa pesurumpua ja -allasta. Vahingoittuneet koneen osat voivat puolestaan vahingoittaa pyykkiäsi.
  - ▶ Kun pesuainetta annostellaan oikein, kone ei tarvitse kalkinpoistoa. Jos koneeseen on kuitenkin kertynyt paksu kerros kalkkia, voit käyttää pesukoneeseen sopivaa kalkinpoistoainetta, joka sisältää korroosiosuoja-aineita. Tällaista kalkinpoistoainetta voit hankkia Miele-huollosta. Noudata ehdottomasti kalkinpoistoaineen annostus- ja käyttöohjeita.
  - ▶ Huuhtelee liuottimia sisältävillä aineilla käsittelemäsi tekstiilit huolellisesti puhtaalla vedellä ennen kuin peset ne koneessa. Noudata paikallisia lakeja, jotka koskevat liuottimien päästämistä jätevesiin.
  - ▶ Älä missään tapauksessa käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita (esim. pesubensiiniä) pesukoneessa, koska ne voivat vahingoittaa pesukonetta ja synnyttää myrkyllisiä kaasuja. **Tulipalon ja räjähdysvaara!**
  - ▶ Älä käytä äläkä säilytä bensiiniä, paloöljyä tai muita helposti syttyviä aineita pesukoneen läheisyydessä. Älä käytä pesukoneen kantta laskutasona.
- Palo- ja räjähdysvaara!**

- ▶ Älä säilytä kemikaaleja pesukoneen kannen päällä (nestemäiset pesuaineet, apuaineet). Ne voivat aiheuttaa värimuutoksia ja vaurioittaa kansilevyn pintaa. Jos kansilevylle kaatuu vahingossa kemikaaleja, pyyhi ne välittömästi veteen kastetulla liinalla.
- ▶ Koneen takana on pesukoneen ilmanpoistoaukko. Sitä ei saa missään tapauksessa sulkea eikä peittää. Noudata asennuskaaviossa ilmoitettuja vähimmäisetäisyyksiä.
- ▶ Käytä koneelliseen värjäykseen tai värinpoistoon sekä kalkinpoistoon vain pesukonekäyttöön tarkoitettuja aineita. Noudata ehdottomasti ainevalmistajan ohjeita.
- ▶ Värinpoistoaineet eivät sovellu konepesuun, sillä ne sisältävät rikkiä, joka voi vahingoittaa pesukonetta.
- ▶ Pesukoneen teräksisille pinnoille ei saa joutua nestemäisiä kloori- tai natriumhypokloriittipitoisia puhdistus- ja desinfiointiaineita. Nämä aineet voivat aiheuttaa teräksisen pinnan korroosiota. Myös aggressiiviset kloorivalkaisuaineiden höyryt voivat aiheuttaa korroosiota. Älä siksi säilytä tällaisia aineita sisältäviä säiliöitä avoimena koneen läheisyydessä.
- ▶ Pesukonetta ei saa koskaan puhdistaa painepesurilla tai suihkuttamalla vettä koneen päälle.

### **Kloori ja koneen osien vaurioituminen**

► Runsas kloorin käyttö lisää koneen osien vaurioitumisen todennäköisyyttä.

► Klooria sisältävien aineiden, kuten natriumhypokloriitin ja jauhe-  
maisten kloorivalkaisuaineiden käyttö voi vahingoittaa ruostumatto-  
man teräksen suojakerrosta ja aiheuttaa korroosiota koneen osiin.  
Vältä siksi klooria sisältävien aineiden käyttöä. Käytä niiden sijaan  
happipohjaisia valkaisuaineita.

Jos kuitenkin käytät klooria sisältäviä valkaisuaineita, muista ehdotto-  
masti suorittaa antikloorikäsittely sen jälkeen. Muuten sekä pesuko-  
neen osat että pyykki voivat vahingoittua pysyvästi ja korjauskelvotto-  
miksi.

**Antikloorikäsittely** Antikloorikäsittely on suoritettava välittömästi kloorivalkaisun jälkeen. Antikloorikäsittelyaineiksi soveltuvat vetyperoksidi sekä happipohjai-  
set pesu- ja valkaisuaineet. Koneen vettä ei saa pumpata pois ennen  
käsittelyä.

Tiosulfaatin käyttö antikloorikäsittelyyn saattaa erityisesti kovan ve-  
den alueilla aiheuttaa kipsin muodostumista. Kipsi voi kertyä pesuko-  
neeseen tai aiheuttaa kiteytyviä pyykkiin. Suosittelemme vetyperok-  
sidin käyttöä tiosulfaatin sijaan, koska vetyperoksidi tulee kloorin  
neutralointiprosessia.

Valitse ja tarkista annostusmäärät ja käsittelylämpötilat käyttöpaikalla  
pesu- ja apuainevalmistajan suositusten mukaisesti. Varmista lisäksi  
testaamalla, ettei pyykkiin ole jäänyt aktiivikloorijäämiä.

### Varusteet

► Tässä koneessa saa käyttää vain Mielen hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Muussa tapauksessa koneen takuuehdot ja tuotevastuu raukeavat.

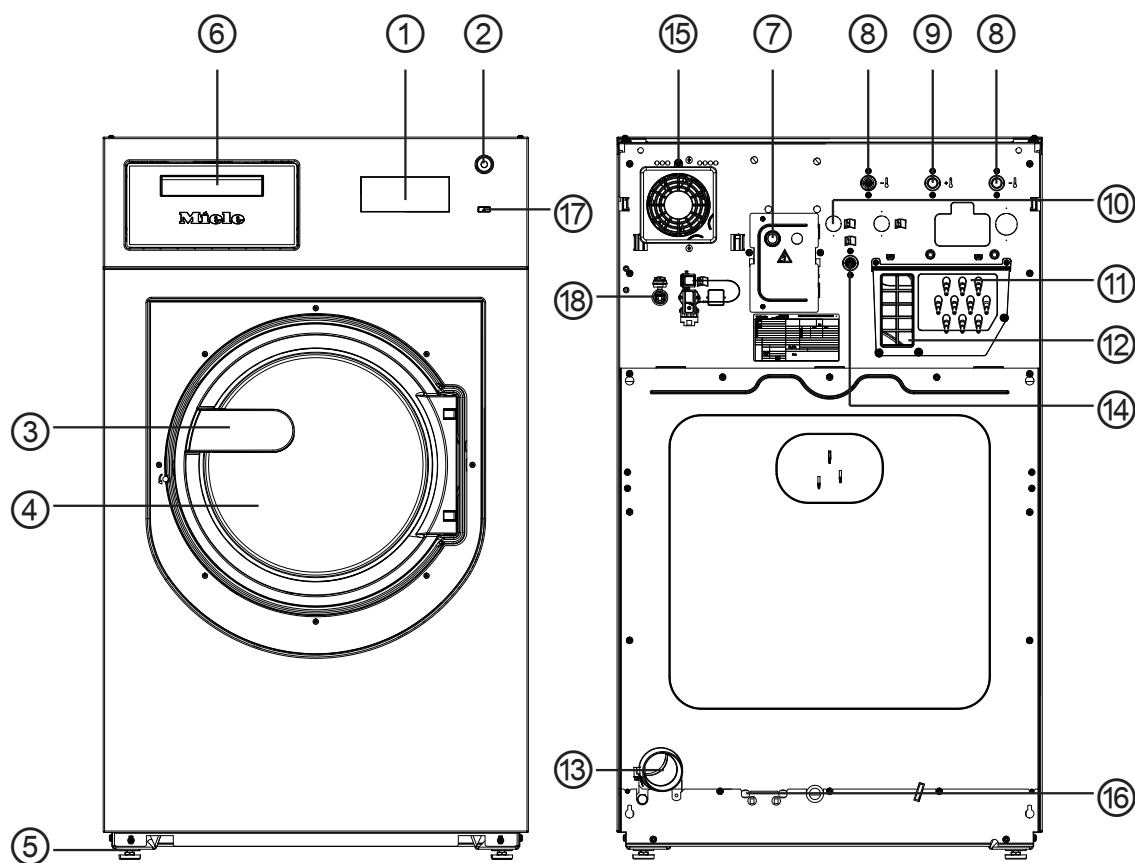
### Vanhan laitteen käytöstä poistaminen

► Riko täyttöluukun salpalaite ennen kuin viet käytöstä poistetun pesukoneen kierrätykseen tai romutettavaksi. Näin estät leikkiviä lapsia jäämästä vahingossa lukon taakse ja joutumasta hengenvaaraan.

Miele ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että tätä laitetta käytetään turvallisuusohjeiden vastaisesti.

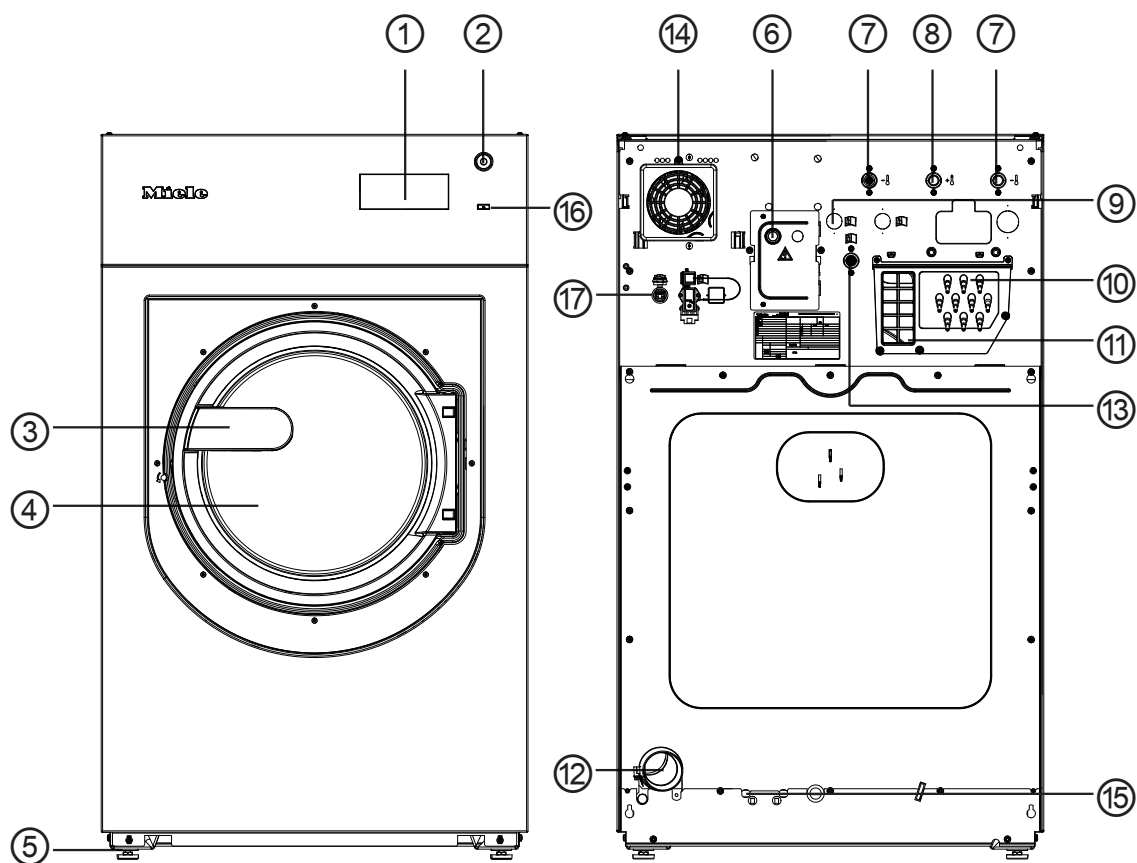
## fi - Koneen osat (pesuainekotelolliset mallit)

### Pesuainekotelolliset (WEK) mallit



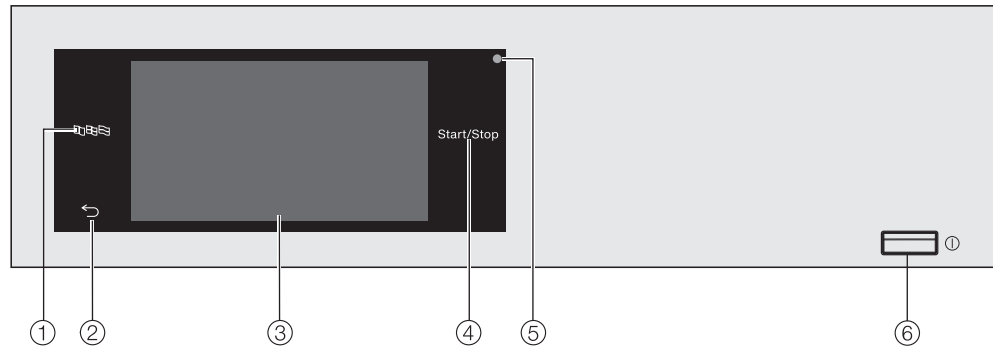
- ① **Näyttö**  
ks. kappale Pyykinpesukoneen käyttö – Ohjaustaulu
- ② **Hätäpysäytyskytkin**  
ks. kappale Pyykinpesukoneen käyttö – Ohjaustaulu
- ③ **Luukun kahva**
- ④ **Luukku**
- ⑤ **Kierrettävä säätöjalka (4 kpl)**
- ⑥ **Pesuainekotelo**
- ⑦ **Sähköliitântä**
- ⑧ **Kylmävesiliitântä**
- ⑨ **Lämminvesiliitântä**
- ⑩ **2 x kovavesiliitântä**  
(lisävaruste)
- ⑪ **Ulkoisten annostuspumppujen liitännät**
- ⑫ **Höyrynpisto / vapaa ilmanpisto, tyyppi AB**
- ⑬ **Vedenpisto**
- ⑭ **Nestemäisten aineiden annostimen kylmävesiliitântä**  
(lisävaruste)
- ⑮ **Puhaltimen kotelo**
- ⑯ **Suoran/epäsuoran höyryn liitântämahdollisuus**  
(ei kaikissa malleissa)
- ⑰ **Painike I**
- ⑱ **Tiedonsiirtoliitântä**

## Mallit, joissa ei ole pesuainekotelo (WEK)



- ① **Näyttö**  
ks. kappale Pyykinpesukoneen käyttö – Ohjaustaulu
- ② **Hätäpysäytyskytkin**  
ks. kappale Pyykinpesukoneen käyttö – Ohjaustaulu
- ③ **Luukun kahva**
- ④ **Luukku**
- ⑤ **Kierrettävä säätöjalka (4 kpl)**
- ⑥ **Sähköliitäntä**
- ⑦ **Kylmävesiliitäntä**
- ⑧ **Lämminvesiliitäntä**
- ⑨ **2 x kovavesiliitäntä**  
(lisävaruste)
- ⑩ **Annostuspumppujen liitännät**
- ⑪ **Höyrynpisto / vapaa ilmanpoisto, tyyppi AB**
- ⑫ **Vedenpoisto**
- ⑬ **Nestemäisten aineiden annostimen kylmävesiliitäntä**
- ⑭ **Puhaltimen kotelo**
- ⑮ **Suoran/epäsuoran höyryn liitännämahdollisuus**  
(ei kaikissa malleissa)
- ⑯ **Painike I**
- ⑰ **Tiedonsiirtoliitäntä**

## Ohjaustaulu



- ① **Hipaisupainike Kieli** Näytön kielen valinta ohjelman ajaksi.  
Ohjelman päätyttyä näytön kieli vaihtuu takaisin pääkäyttäjätasolla valittuun kieleen.
- ② **Hipaisupainike Paluu** Paluu valikon edelliselle tasolle.
- ③ **Kosketusnäyttö**
- ④ **Hipaisupainike Start/Stop**  
Käynnistää valitsemasi ohjelman ja pysäyttää käynnissä olevan ohjelman. Kun tämä hipaisupainike alkaa vilkkua, voit käynnistää valitsemasi ohjelman.

- ⑤ **Optinen liitäntä**  
Huoltotoimia varten.
- ⑥ **Painike** Kytkee pesukoneen virran päälle ja pois päältä. Energian säästämiseksi pesukoneen virta kytkeytyy pois päältä automaattisesti. Tämä tapahtuu 15 minuuttia ohjelman päättymisen/pöyhintävaiheen jälkeen tai kun olet kytkenyt koneen virran päälle, mutta et ole käyttänyt sitä.

## Hipaisupainikkeet ja kosketusnäytön hipaisupainikkeet

Hipaisupainikkeet ,  ja *Start/Stop* sekä näytön hipaisupainikkeet reagoivat sormen kosketukseen. Laite kuittaa jokaisen kosketuksen merkkiäänellä. Voit muuttaa painikeäänen äänenvoimakkuutta tai kytkeä äänen kokonaan pois käytöstä (ks. kappale Pääkäyttäjätaso).

Terävät esineet, kuten kynät voivat naarmuttaa ohjaustaulun hipaisupainikkeita ja kosketusnäyttöä.

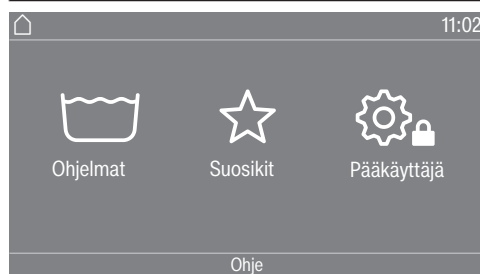
Kosketa ohjaustaulua vain sormilla.

## Päävalikko

Kun kytket pesukoneen päälle, näyttöön ilmestyy päävalikko.

Päävalikosta pääset kaikkiin tärkeisiin alavalikoihin.

Voit aina palata päävalikkoon koskettamalla hipaisupainiketta . Tekemäsi asetukset eivät tällöin tallennu muistiin.



### Ohjelmat

Pesuohjelmien valintaan.

### Suosikit

Tätä koskettamalla pääset valitsemaan jonkin 12 suosikkiohjelmasta, joita koneen pääkäyttäjä voi muokata ja tallentaa (ks. kappale Pääkäyttäjätaso – Suosikkiohjelmat).

### Pääkäyttäjä

Pääkäyttäjätasolla voit muokata pesukoneen elektroniikkaa muuttuvien käyttäjätarpeiden mukaiseksi (ks. kappale Pääkäyttäjätaso).

## Esimerkkejä näytön käytöstä

### Valintaluettelot

Ohjelmat-valikko (voit valita vain yhden vaihtoehdon)



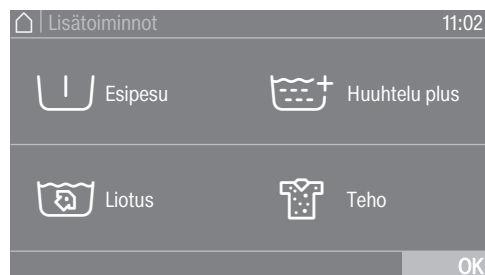
Voit selata valikkoja oikealle tai vasemmalle pyyhkäisemällä näyttöä. Aseta sormesi kosketusnäytölle ja liikuta sitä haluamaasi suuntaan.

Oranssista vierityspalkista näet, että vaihtoehtoja on vielä lisää.

Kun haluat valita jonkin pesuohjelman, kosketa kyseisen ohjelman nimeä.

Näyttöön tulee kyseisen ohjelman perusvalikko.

Lisävalinnat-valikko (voit valita useita vaihtoehtoja)



Valitse yksi tai useampia *Lisätoimintoja* koskettamalla niitä.

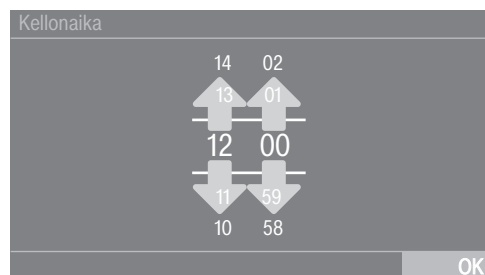
Valittuina olevat *Lisätoiminnot* muuttuvat oranssiksi.

Jos haluat kumota jonkin *Lisätoiminnon* valinnan, kosketa kyseistä *Lisätoimintoa* uudelleen.

Ota valitsemasi *Lisätoiminnot* käyttöön hipaisupainikkeella *OK*.

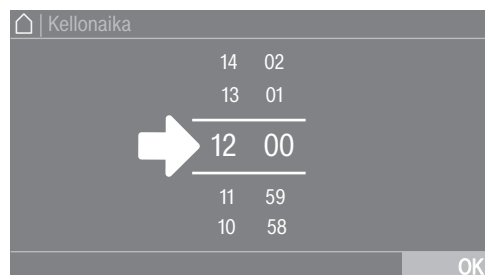
### Lukujen valitseminen

Joissakin valikoissa valittavanasi on lukuarvoja.

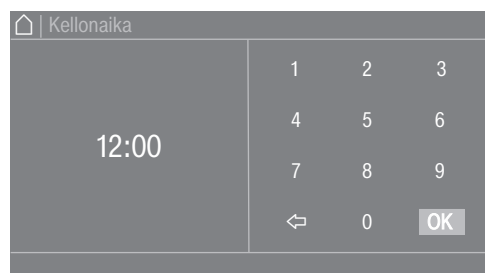


Syötä numerot pyyhkäisemällä näyttöä ylös- tai alaspäin. Aseta sormesi muutettavan numeron päälle ja liikuta sormeasi haluamaasi suuntaan. Vahvista syöttämäsi lukuarvo koskettamalla hipaisupainiketta *OK*.

**Vinkki:** Joissakin asetuksissa voit muuttaa arvoa myös numeronäppäimistön avulla.



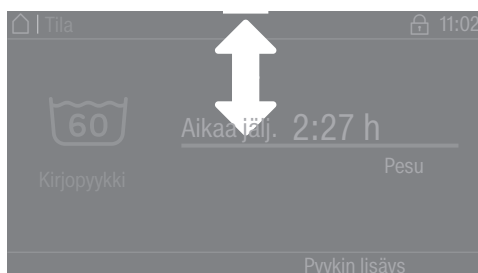
Koskettamalla viivojen välissä olevia oransseja numeroja lyhyesti saat näkyviin numeronäppäimistön.



Kun olet syöttänyt kelvollisen arvon, hipaisupainike OK muuttuu vihreäksi.

### Vetovalikko

Vetovalikosta saat näkyviin erilaisia tietoja, kuten pesuohjelman tiedot.



Kun näytön yläreunan keskellä näkyy oranssi palkki, voit avata vetovalikon. Kosketa palkkia ja vedä sormeasi näyttöä pitkin alas.

### Valikon tasolta poistuminen

- Kosketa hipaisupainiketta ↵, kun haluat palata valikon edelliselle tasolle.

Tekemäsi valinnat, joita et vielä vahvistanut valitsemalla OK, eivät tallennu.

### Ohjeiden hakeminen näyttöön

Joissakin valikoissa näytön alarivillä näkyy Ohje.

- Kosketa hipaisupainiketta Ohje, niin saat ohjeen näyttöön.
- Kosketa hipaisupainiketta sulje, kun haluat palata edelliseen näyttöön.

### Käyttö itsepalvelupesuloissa

Ohjelmointivaiheessa tehtyjen asetusten mukaan näytön aloitusvalikko voi näyttää erilaiselta (ks. Pääkäyttäjätaso – Ohjaus).

Konetta käytetään tällöin pikavalintojen avulla. Käyttäjä ei voi muuttaa esiasetettuja ohjelmia.

#### Pesula suppea



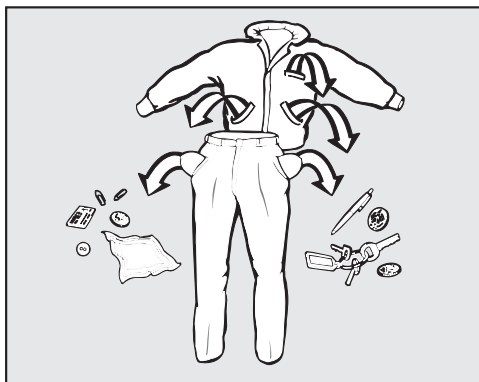
Käytettävissä on 4–12 esiasetettua ohjelmaa. Käyttäjä ei voi tehdä muutoksia näihin ohjelmiin.

#### Pesula-logo



Käytettävissä on enintään 12 esiasetettua ohjelmaa. Niistä 3 ensimmäistä on valittavissa näytöstä suoraan. Loppuja voi valita valintaluettelosta . Käyttäjä ei voi tehdä muutoksia näihin ohjelmiin.

## Taskujen tyhjentäminen



- Tyhjennä kaikki taskut.



Ylimääräisten esineiden aiheuttama vaurioiden vaara.

Naulat, kolikot, klemmarit yms. voivat vahingoittaa pyykkiäsi sekä konetta.

Tarkista ennen pesua, ettei pyykeissä ole mitään ylimääräisiä esineitä.

## Täyttömäärät

(kuivaa pyykkiä)

| PWM 912      | PWM 916      | PWM 920      |
|--------------|--------------|--------------|
| enint. 12 kg | enint. 16 kg | enint. 20 kg |

Täyttömäärät on ilmoitettu ohjelmanvalintataulukossa.

### Pesukoneen täyttö

- Kytke pesukone päälle painamalla virta päälle -painiketta I.
- Avaa luukku vetämällä luukun kahvasta.
- Suorista pestävät vaatteet ja aseta ne ilmavasti pesurumpuun. Eri-kokoiset vaatekappaleet parantavat pesutulosta ja linkous on tasai-  
sempaa.

Kun hyödynnät enimmäistäyttömääriä, pesukoneen käyttö on kaik-  
kein taloudellisinta. Muista kuitenkin, että liian täyteen ahdettu kone  
ei pese puhtaaksi, ja lisäksi pyykki rypistyy helposti.

### Luukun sulkemi- nen

- Sulje täyttöluukku salpaa painamalla.

⚠ Varmista, ettei täyttöluukun ja luukun tiivisterenkaan väliin jää  
mitään.

Luukku napsahtaa kuuluvasti kiinni, mutta ei ole vielä lukossa. Se  
lukkiutuu automaattisesti koneen käynnistyessä.

## Pesukoneen virran kytkeminen päälle

- Paina painiketta ①.

### Ohjelman valinta



Voit valita ohjelman eri tavoin.

Voit valita ohjelman valikosta Ohjelmat.

- Kosketa hipaisupainiketta Ohjelmat.



- Selaa valikkoa oikealle, kunnes haluamasi ohjelma tulee näkyviin.

- Kosketa ohjelman hipaisupainiketta.

Näyttöön tulee ohjelman perusvalikko.

Vaihtoehtoisesti voit valita ohjelman valikosta Suosikit.

Pääkäyttäjä voi tehdä muutoksia Suosikit-valikossa näkyviin ohjelmiin (ks. kappale Pääkäyttäjätaso – Suosikkiohjelmat).

- Kosketa hipaisupainiketta Suosikit.



- Selaa valikkoa oikealle, kunnes haluamasi ohjelma tulee näkyviin.

- Kosketa ohjelman hipaisupainiketta.

Näyttöön tulee ohjelman perusvalikko.

Suosikkiohjelmissa useimmat asetukset on jo tehty ja niitä ei voi muuttaa.

### Täyttömäärän valinta

Jotta voisit käyttää täyttömäärään perustuvaa ulkoista annostusta, sinun on joissakin ohjelmissa annettava täyttömäärä.

- Kosketa hipaisupainiketta **Paino**.
- Ilmoita täyttömäärä kelvollisena arvona.

Näyttöön tulee valikko Ohjelmaluettelo.

### Lämpötilan valinta

Voit aina muuttaa ohjelmaan esiasetettua lämpötilaa.

- Kosketa hipaisupainiketta **Lämpötila**.
- Valitse haluamasi lämpötila.

Näyttöön tulee valikko Ohjelmaluettelo.

### Linkousnopeuden valinta

Voit muuttaa ohjelmaan esiasetettua linkousnopeutta.

- Kosketa hipaisupainiketta **Linkousnopeus**.
- Valitse haluamasi linkousnopeus.

Näyttöön tulee valikko Ohjelmaluettelo.

### Lisätoimintojen valinta

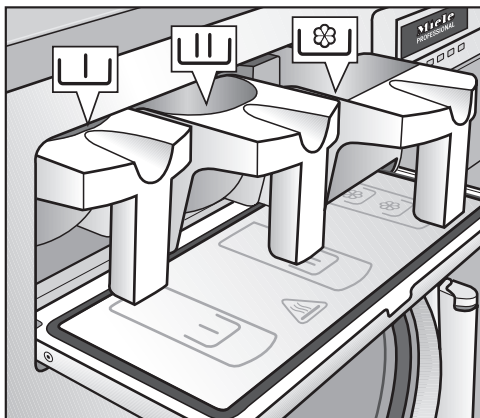
Joihinkin pesuohjelmiin voit valita lisätoimintoja.

- Kosketa hipaisupainiketta **Lisätoiminnot**.
- Valitse yksi tai useampia lisätoimintoja.
- Vahvasta hipaisupainikkeella **OK**.

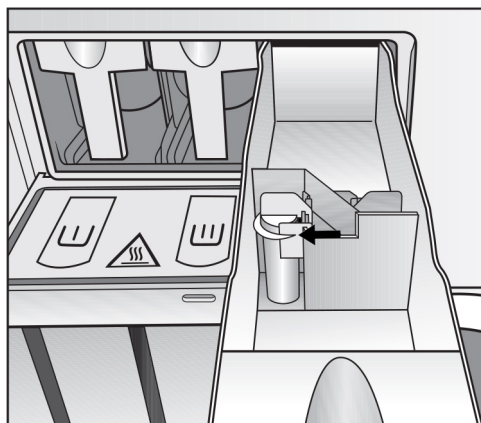
Näyttöön tulee valikko Ohjelmaluettelo.

Tarkempia tietoja löydät kappaleesta Lisätoiminnot.

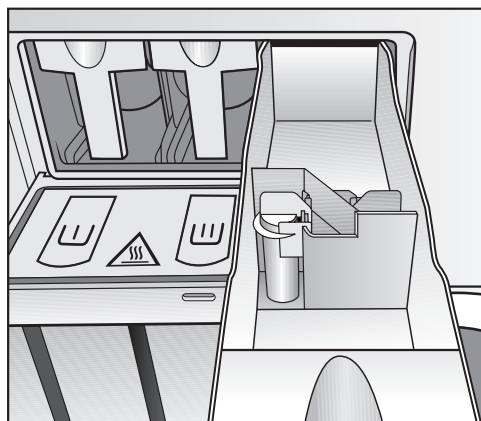
### Pesuaineen annostelu pesuainekotelosta



- Annostele vakio-ohjelmia varten jauhemaista pesuainetta varsinaista pesua varten pesuainelokeroon ja tarvittaessa esipesua varten pesuainelokeroon ja huuhteluainetta etumaiseen lokeroon .



- Annostele muut nestemäiset apuaineet takimmaiseen lokeroon (jos se on ohjelmoitu käyttöön).

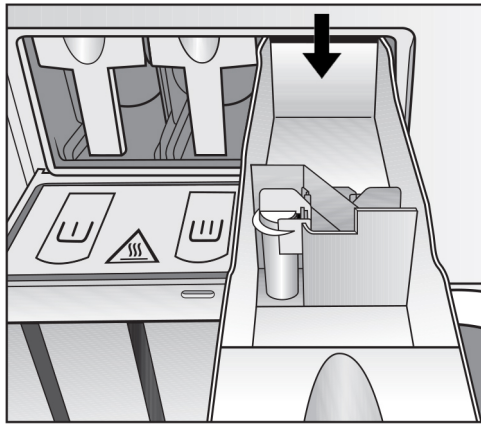


Lokeroihin saa annostella apuaineita vain enintään niissä olevaan merkintään asti.

Muuten aineet valuvat imuputken kautta pesualtaaseen.

### Valkaisuaineet

Valkaise vain tekstiilejä, joiden hoito-ohjeissa on symboli .



Nestemäisen valkaisuaineen saa annostella vain sille varattuun lokeriin. Ainoastaan tällöin kone annostelee aineen automaattisesti oikeaan aikaan 2. pesukertaan. Nestemäisen valkaisuaineen käyttö kirjopyykin pesussa on vaaratonta vain, kun tekstiili on valmistajan hoito-ohjeen mukaisesti värinpitävä valkaisun kestävä.

⚠ Runkas kloorin käyttö lisää koneen osien vaurioitumisen todennäköisyyttä.

### **Väriaineiden/värinpoistoaineiden ja kalkinpoistoaineen käyttö**

Käytettävien väri- ja värinpoisto- sekä kalkinpoistoaineiden on oltava pesukonekäyttöön tarkoitettuja. Noudata ehdottomasti ainevalmistajan ohjeita.

### Ohjelman käynnistys

Kun ohjelma on valmis käynnistettäväksi, hipaisupainike *Start/ Stop* alkaa sykkiä.

- Kosketa hipaisupainiketta *Start/Stop*.

Pesukoneen luukku lukittuu (symboli ) ja ohjelma käynnistyy.

Jos olet asettanut ajastuksen, näyttö osoittaa ajastimeen ohjelmoimaasi aikaa.

Kun ajastimen aika on kulunut umpeen tai kun pesuohjelma käynnistyy, näyttöön tulee ohjelman kesto aika. Lisäksi näytössä näkyy ohjelmavaiheen osoitin, josta näet, mikä ohjelmavaihe on kulloinkin meneillään.

**Vinkki:** Vetovalikosta voit hakea näyttöön valitun lämpötilan, linkousnopeuden ja valitut lisätoiminnot.

### Ohjelman loppu

Luukku pysyy lukittuna myös pöyhinnän aikana. Voit kuitenkin vapauttaa lukituksen milloin vain koskettamalla painiketta *Start/Stop*.

### Pyykkien ottaminen pois koneesta

- Vedä luukku auki.
- Ota pyykki pois koneesta.

Rumpuun unohtuneet pyykit voivat kutistua tai värjätä pyykin seuraavalla pesukerralla.

Varmista aina konetta tyhjentäessäsi, ettei rumpuun jää yhtään vaatekappaletta.

- Tarkista ettei luukun tiivisteeseen väliin ole jäänyt pikkuesineitä.

**Vinkki:** Jätä luukku raolleen, jotta rumpu saa kuivua.

- Kytke pesukoneen virta pois päältä painamalla painiketta ①.
- Jos olet käyttänyt Cap-annostusta, irrota tyhjä kapseli huuhteluainelokerosta.

**Vinkki:** Jätä pesuainekotelo vähän raolleen, jotta se saa kuivua.

### Pyykinpesukoneen sijoittaminen paikalleen

Pyykinpesukoneen asennus ja käyttöönotto on jätettävä valtuutetun Miele-huoltoliikkeen tehtäväksi. Noudata asennuskaavion ohjeita.

Tämä pyykinpesukone on tarkoitettu vain sellaisen pyykin pesuun, joka ei sisällä vaarallisia tai helposti syttyviä aineita.

- Jäätymisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi pesukonetta ei saa missään tapauksessa sijoittaa tiloihin, joissa lämpötila voi laskea pakkasen puolelle.
- Kuljeta kone sijoituspaikkaan haarukkavaunun avulla.

Jos koneessa on jalat, sitä ei saa työntää.  
Koneen jalat voivat vahingoittua.

- Poista kuljetuspakkaus asianmukaisilla työkaluilla.
- Nosta pesukone kuljetuslavalta nostolaitteen avulla.

### Koneen kiinnittäminen

- Kiinnitä pesukone mukana toimitetuilla kiinnitystarvikkeilla ruuvijaloistaan sijoitusalueeseen.

Mukana toimitetut kiinnitystarvikkeet on tarkoitettu betonilattiaan. Jos alusta on jotain muuta materiaalia, tilaa sopivat kiinnitystarvikkeet erikseen.

### Yleiset käyttöedellytykset

Tämä pesukone on tarkoitettu vain laitos- ja yrityskäyttöön ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa.

Sallittu ympäristön lämpötila: 0 °C ... +40 °C.

Suhteellinen ilmankosteus: ei kondensoiva

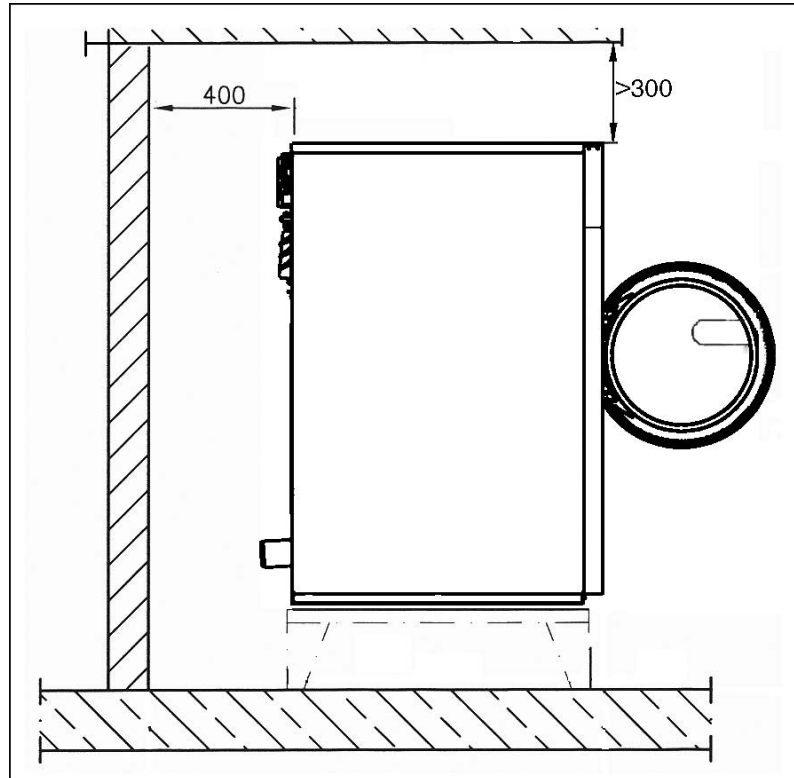
Tietyn tyyppiset rakenteet voivat edistää melun tai värinän etenemistä.

**Vinkki:** Mikäli käyttöpaikan äänieristys- ja meluntorjuntavaatimukset ovat erityisen tiukat, anna asiantuntijan hyväksyä sijoituspaikan äänieristys.

## Huollon helpottaminen

Tulevien huoltojen helpottamiseksi annettuja vähimmäismittoja ja etäisyyttä seinään ei saa alittaa.

- Noudata annettuja vähimmäismittoja ja etäisyyttä seinään ehdottomasti.



Huoltotöiden edellyttämä vähimmäisetäisyys seinään n. 400 mm.

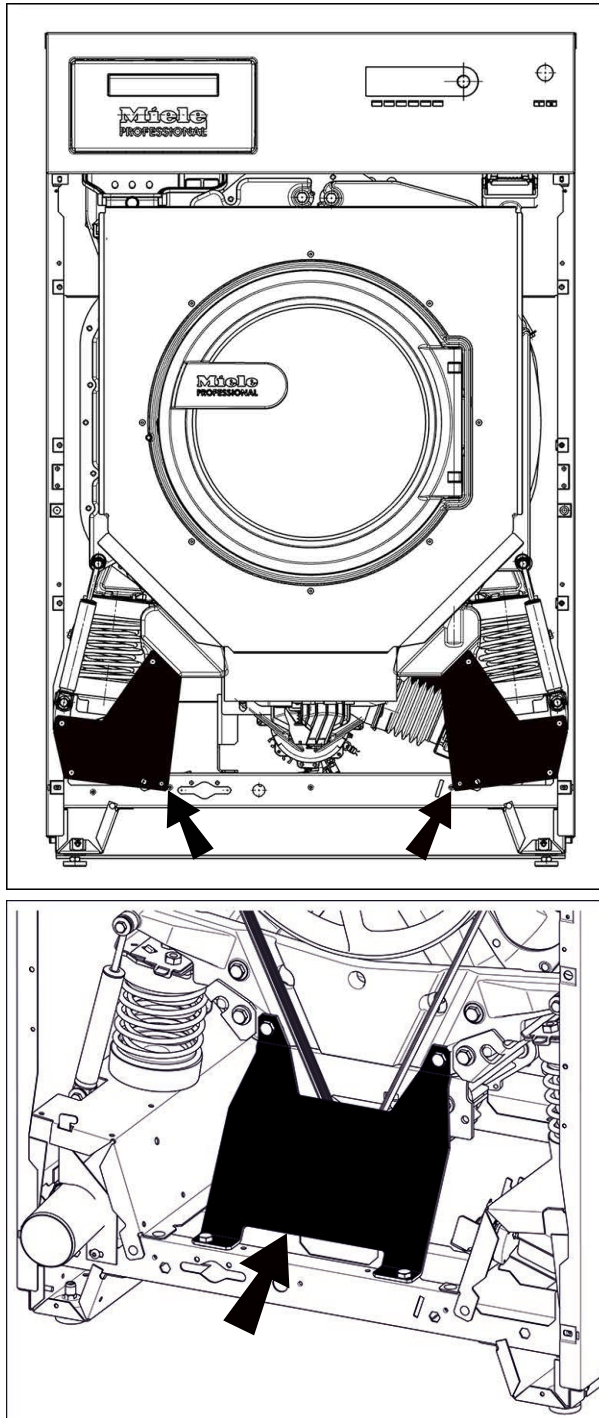
- Suorista pesukone luotisuoraan säätöjalkojen avulla.

Kone toimii moitteettomasti vain, kun se on ehdottoman suorassa.

## Asennus jalustalle

Jos pesukone asennetaan jalustalle tai betoniselle korokkeelle, se on ehdottomasti kiinnitettävä jalustaan/korokkeeseen. Jalusta on puolestaan kiinnitettävä lattiaan.

## Kuljetustuet



## Kuljetustukien poisto

Koneen edessä olevat kaksi kuljetustukea on kumpikin kiinnitetty kolmella kuusiokantaruuvilla. Takana oleva kuljetustuki on kiinnitetty neljällä kuusiokantaruuvilla. Irrota kuljetustuet vasta koneen sijoituspaikassa ennen koneen käyttöönottoa.

- Irrota koneen etu- ja takaseinä:
- Irrota etuseinän alareunassa olevat ruuvit ja ota etuseinä pois paikaltaan.

- Irrota takaseinän alareunassa olevat ruuvit ja ota takaseinä pois paikaltaan.
- Irrota kuljetustuet avaamalla niiden kuusiokantaruuvit.

Säilytä kuljetustuet vastaisen varalle. Ne on asennettava paikoilleen ennen koneen kuljettamista uuteen käyttöpaikkaan.

### Vesiliitäntä

Pesukoneen moitteettoman toiminnan takaamiseksi vesijohtoveden paineen on oltava vähintään 100 kPa (1 bar) ja enintään 1000 kPa (10 bar).

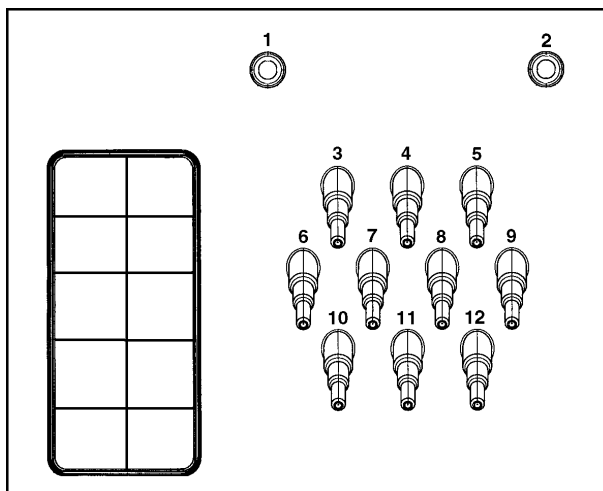
Käytä tulovesiliitäntöihin mieluiten koneen mukana toimitettuja letkuja.

Jos joudut uusimaan letkun, käytä vähintään 7000 kPa:n (70 bar) yli-paineen sekä vähintään 90°C:n lämpötilan kestävää letkua, mieluiten Mielen alkuperäisiä letkuja.

Tämä koskee myös vesiliitännässä käytettäviä liitäntäkappaleita ja varaosia.

**Vinkki:** Kuumen veden lämpötila ei saa ylittää 70°C.

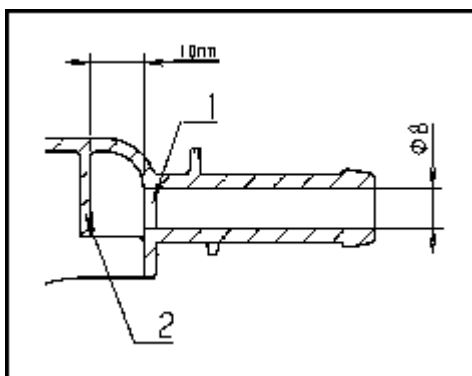
## Nestemäisten aineiden sekoitusyksikön annostusliitäntä



Liitännät **1** ja **2** on tarkoitettu tahnamaisten aineiden annostukseen. Nämä liitännät on suljettu ja ne täytyy avata poraamalla ne auki 8 mm:n poralla.

Liitäntöjä **1** ja **2** voidaan käyttää myös vesisuihkutoimisten korkeapaineannostelulaitteiden liitäntään.

Huomaa, annostuslaitteistot on varustettava erillisellä EN 61770- ja EN 1717 -standardien mukaisella takaiskuventtiilillä.



Ole varovainen, ettet poraa liian syvälle, sillä 10 mm ensimmäisen seinämän (1) takana on vielä suojaseinämä (2), jonka läpi ei saa porata. Kun poraamalla avattu liitäntö ei enää tarvita, ne täytyy sulkea.

Liitännät **3–12** on tarkoitettu nestemäisten aineiden annostukseen. Nämä liitännät on suljettu ja ne täytyy avata annostusletkun halkaisijaan sopiviksi pienellä sahalla sahaamalla. Kun sahaamalla avattu liitäntö ei enää tarvita, ne täytyy sulkea.

## Vedenpoisto

Vedenpoisto **poistoventtiilillä**, koneen puoli DN 70, rakennuskohtainen muhvi DN 70. Tilavuusvirta lyhtyaikaisesti 200 l/min.

Jos vedenpoiston kaato on liian jyrkkä, koneen poistovesijärjestelmä on varustettava ilmastusaukolla, jottei siihen pääse syntymään tyhjiötä.

### Vaahdon ja höyrynpöisto **BWS**

Jos koneeseen muodostuu liikaa vaahtoa, sitä voi valua ulos höyrynpöistoaukosta. Koneeseen voidaan vaahdon poistoa varten asentaa erikseen ostettava Höyrynpöistosarja.

## Sähköliitäntä

Koneen sähköliitännän saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja ja asennuksessa on noudatettava maakohtaisia määräyksiä sekä paikallisen sähkölaitoksen määräyksiä.

**Vinkki:** Avaa koneen kansi. Liitosnapa sijaitsee koneen tukipalkissa.

Jos sähköliitäntä varustetaan vikavirtasuojakytkimellä on käytettävä **tyypin B vikavirtakytkintä** (vaihto- ja tasavirralla toimiva).

Koneen sähköjärjestelmä on normien DIN EN 60335-1, DIN EN 50571 mukainen.

Jännite ilmoitetaan arvokilvessä.

Jos kone asennetaan kiinteästi sähköverkkoon, asennus on varustettava erillisellä, kaikki koskettimet avaavalla erotuskytkimellä. Käytettävän kytkimen erotusvälin on oltava yli 3 mm. Tällaisia kytkimiä ovat mm. johdonsuojakatkaisimet, sulakkeet ja kontaktorit (VDE 0660).

Pistorasiaan tai erotuskytkimeen on päästävä helposti käsiksi, jolloin kone on helppo irrottaa sähköverkosta milloin tahansa.

Kun kone irrotetaan sähköverkosta, erotuskytkimen on oltava lukittavissa tai koneen erottamista sähköverkosta on pystyttävä valvomaan muulla tavoin koko ajan.

Noudata mukana tulevaa kytkentäkaaviota.

## fi - Tekniset tiedot

### Koneen tiedot PWM 912

#### Sähköliitäntä

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Liitäntäjännite   | katso arvokilpi |
| Taajuus           | katso arvokilpi |
| Ottoteho          | katso arvokilpi |
| Virrankulutus     | katso arvokilpi |
| Tarvittava sulake | katso arvokilpi |
| Lämmitysteho      | katso arvokilpi |

#### Sijoitusmitat

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Koneen leveys (ilman lisäosia)                        | 795 mm  |
| Koneen korkeus (ilman lisäosia)                       | 1350 mm |
| Koneen syvyys (ilman lisäosia)                        | 827 mm  |
| Koneen kokonaisleveys                                 | 799 mm  |
| Koneen kokonaiskorkeus                                | 1352 mm |
| Koneen kokonaissyvyys                                 | 940 mm  |
| Kuljetusaukon leveys vähintään                        | 805 mm  |
| Seinän ja koneen etulevyn välinen vähimmäisetäisyys   | 1280 mm |
| Seinän ja koneen takaseinän välinen vähimmäisetäisyys | 400 mm  |

#### Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus

|                                                     |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Nettopaino                                          | ks. asennuskaavio |
| Lattiaan kohdistuva enimmäiskuormitus käytön aikana | ks. asennuskaavio |

#### Päästöarvot

|                                                              |                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| Äänen painetaso työpaikalla normin EN ISO 11204/11203 mukaan | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Äänen tehotaso EN ISO 9614-2                                 | <80 dB(A)           |

#### Tuoteturvallisuus

|                                       |                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Tuoteturvallisuuden normien mukaisuus | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|

## Koneen tiedot PWM 916

### Sähköliitäntä

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Liitäntäjännite   | katso arvokilpi |
| Taajuus           | katso arvokilpi |
| Ottoteho          | katso arvokilpi |
| Virrankulutus     | katso arvokilpi |
| Tarvittava sulake | katso arvokilpi |
| Lämmitysteho      | katso arvokilpi |

### Sijoitusmitat

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Koneen leveys (ilman lisäosia)                        | 920 mm  |
| Koneen korkeus (ilman lisäosia)                       | 1450 mm |
| Koneen syvyys (ilman lisäosia)                        | 757 mm  |
| Koneen kokonaisleveys                                 | 924 mm  |
| Koneen kokonaiskorkeus                                | 1452 mm |
| Koneen kokonaissyvyys                                 | 850 mm  |
| Kuljetusaukon leveys vähintään                        | 930 mm  |
| Seinän ja koneen etulevyn välinen vähimmäisetäisyys   | 1160 mm |
| Seinän ja koneen takaseinän välinen vähimmäisetäisyys | 400 mm  |

### Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus

|                                                     |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Nettopaino                                          | ks. asennuskaavio |
| Lattiaan kohdistuva enimmäiskuormitus käytön aikana | ks. asennuskaavio |

### Päästöarvot

|                                                              |                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| Äänen painetaso työpaikalla normin EN ISO 11204/11203 mukaan | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Äänen tehotaso EN ISO 9614-2                                 | <80 dB(A)           |

### Tuoteturvallisuus

|                                       |                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Tuoteturvallisuuden normien mukaisuus | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|

## fi - Tekniset tiedot

### Koneen tiedot PWM 920

#### Sähköliitäntä

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| Liitäntäjännite   | katso arvokilpi |
| Taajuus           | katso arvokilpi |
| Ottoteho          | katso arvokilpi |
| Virrankulutus     | katso arvokilpi |
| Tarvittava sulake | katso arvokilpi |
| Lämmitysteho      | katso arvokilpi |

#### Sijoitusmitat

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Koneen leveys (ilman lisäosia)                        | 920 mm  |
| Koneen korkeus (ilman lisäosia)                       | 1450 mm |
| Koneen syvyys (ilman lisäosia)                        | 857 mm  |
| Koneen kokonaisleveys                                 | 924 mm  |
| Koneen kokonaiskorkeus                                | 1452 mm |
| Koneen kokonaissyvyys                                 | 950 mm  |
| Kuljetusaukon leveys vähintään                        | 930 mm  |
| Seinän ja koneen etulevyn välinen vähimmäisetäisyys   | 1260 mm |
| Seinän ja koneen takaseinän välinen vähimmäisetäisyys | 400 mm  |

#### Paino ja lattiaan kohdistuva kuormitus

|                                                     |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Nettopaino                                          | ks. asennuskaavio |
| Lattiaan kohdistuva enimmäiskuormitus käytön aikana | ks. asennuskaavio |

#### Päästöarvot

|                                                              |                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| Äänen painetaso työpaikalla normin EN ISO 11204/11203 mukaan | <70 dB(A) re 20 µPa |
| Äänen tehotaso EN ISO 9614-2                                 | <80 dB(A)           |

#### Tuoteturvallisuus

|                                       |                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Tuoteturvallisuuden normien mukaisuus | IEC 60335-1, IEC 60335-2-7<br>EN 60335-1, EN 50571 |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|

### **EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Miele vakuuttaa, että tämä pesukone täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. Täydellistä vaatimustenmukaisuusvakuutusta voit tiedustella osoitteesta:

- asiakaspalvelu@miele.fi
- Tarvitset tätä varten tuotteen nimen ja valmistusnumeron.

### Tietosuoja ja tietoturva

Kun otat verkotustoiminnon käyttöön ja yhdistät koneesi internetiin, kone lähettää seuraavat tiedot Miele Cloudiin:

- Koneen valmistusnumero
- Konetyyppi ja malli
- Koneen tila
- Tietoja koneesi ohjelmistoversiosta

Näitä tietoja ei yhdistetä kehenkään tiettyyn henkilöön eikä niitä tallenneta pysyvästi. Tiedot tallentuvat pysyvästi ja ne yhdistetään käyttäjään vasta sen jälkeen, kun koneelle on ilmoitettu käyttäjä. Tiedonsiirto ja tietojen käsittely toteutetaan Mielen tiukkojen turvastandardien mukaisesti.

### Verkon konfigurointi, tehdasasetukset

Voit palauttaa kaikki tiedonsiirtomoduulin tai integroidun WLAN-moduulin asetukset tehdasasetuksiin. Palauta verkkoasetusten tehdasasetukset ennen kuin viet koneesi kierrätykseen, myyt sen tai otat käyttöön käytetyn koneen. Vain näin voit varmistaa, että poistat koneesta kaikki henkilötiedot ja ettei koneen aiempi omistaja voi enää tarkastella tai muuttaa koneen tietoja.

### Tekijänoikeudet ja lisenssit

Miele hyödyntää tiedonsiirtomoduulin käyttöön ja ohjaukseen omia tai muiden ohjelmistotoimittajien ohjelmistoja, jotka eivät ole ns. avoimen lähdekoodin lisenssien alaisia. Nämä ohjelmistot/ohjelmistokomponentit on suojattu tekijänoikeuslailla. Mielen ja kolmansien osapuolten ohjelmistotoimittajien tekijänoikeuksia on kunnioitettava.

Tämän tiedonsiirtomoduulin mukana toimitetaan lisäksi ohjelmistokomponentteja, jotka jaetaan avoimen lähdekoodin käyttöoikeusehtojen mukaan. Voit tarkastella mukana toimitettuja avoimen lähdekoodin komponentteja sekä niihin liittyviä tekijänoikeusilmoituksia, kopioita vastaavista voimassa olevista lisenssiehdoista ja tarvittaessa lisätiedoista paikallisesti IP:n mukaan verkkoselaimella (<https://<ip address>/Licenses>). Siinä mainittujen avoimen lähdekoodin käyttöehtojen vastuuta ja takuuta koskevat määräykset koskevat vain kulloistenkin tekijänoikeuksien haltijoita.



# Miele

Miele A/S  
Erhvervsvej 2  
2600 Glostrup  
[www.miele.dk](http://www.miele.dk)

Afdeling:  
Kundecenter

Telefon:  
43 27 15 10

E-mail:  
[profservice@miele.dk](mailto:profservice@miele.dk)



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland